

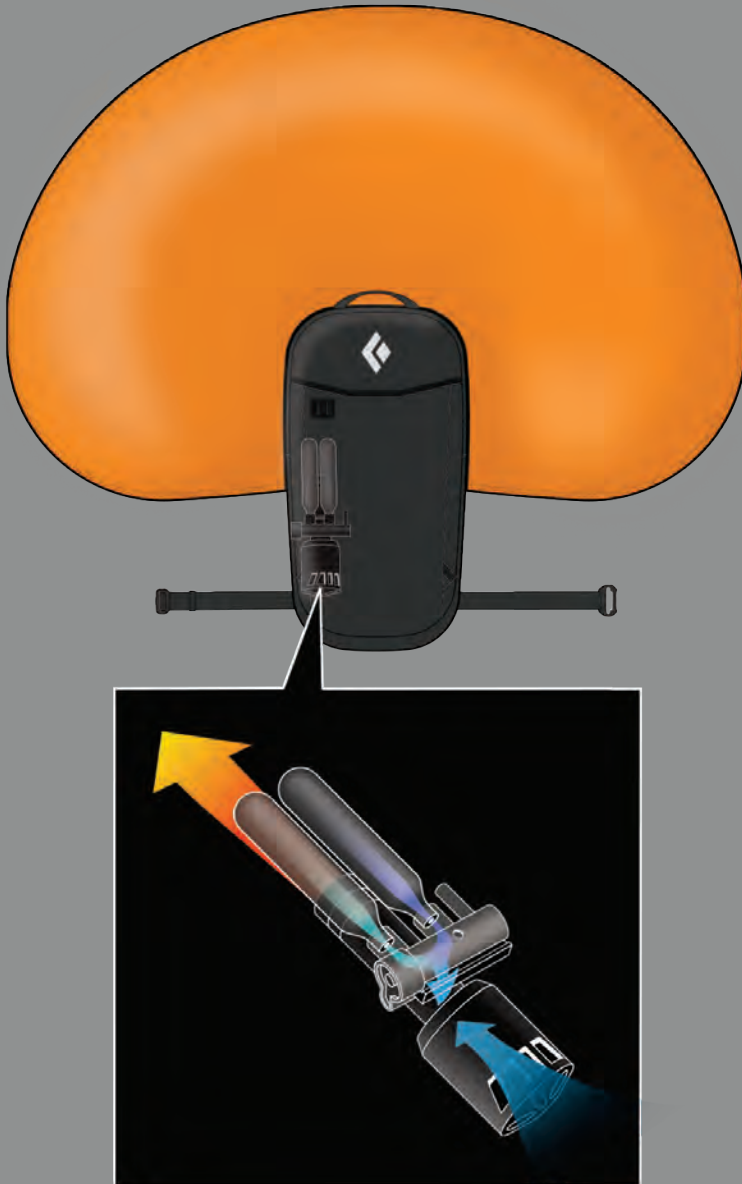
JETFORCE UL BACKPACK INSTRUCTIONS

**JETFORCE UL
AVALANCHE AIRBAG
BACKPACK INSTRUCTIONS**





**JETFORCE UL
 AVALANCHE
 AIRBAG
 BACKPACK
 INSTRUCTIONS**



Figures	2	FIG
English	4	EN
Français	7	FR
Deutsch.....	10	DE
Italiano	13	IT
Español	16	ES
Nederlandse	19	NL
Norsk.....	22	NO
Svenska	25	SV
Suomi	28	FI
Polski	31	PL
Český	34	CZ
Slovenský.....	37	SK
Slovenščina	40	SI
Русский.....	43	RU
日本語	46	JP

Figure 1

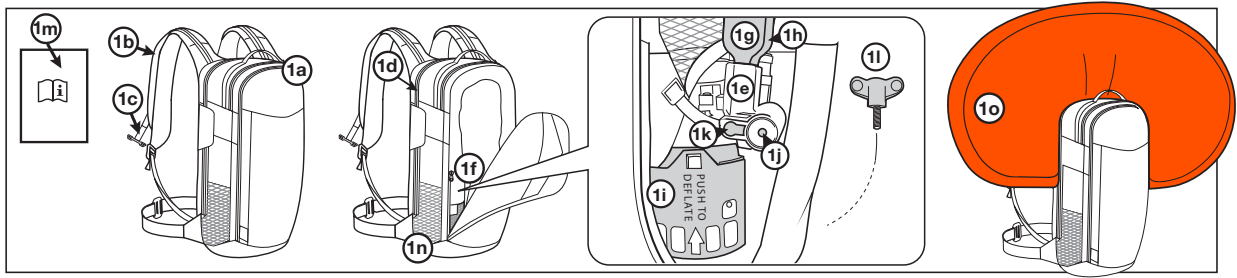


Figure 2

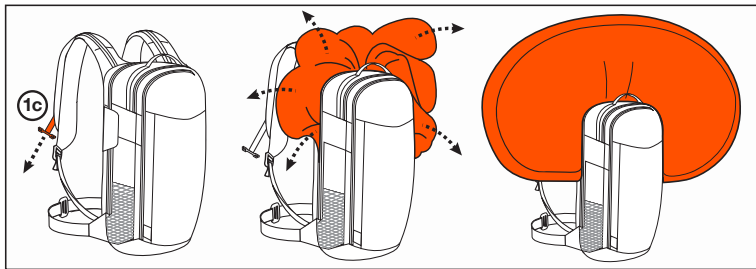


Figure 3

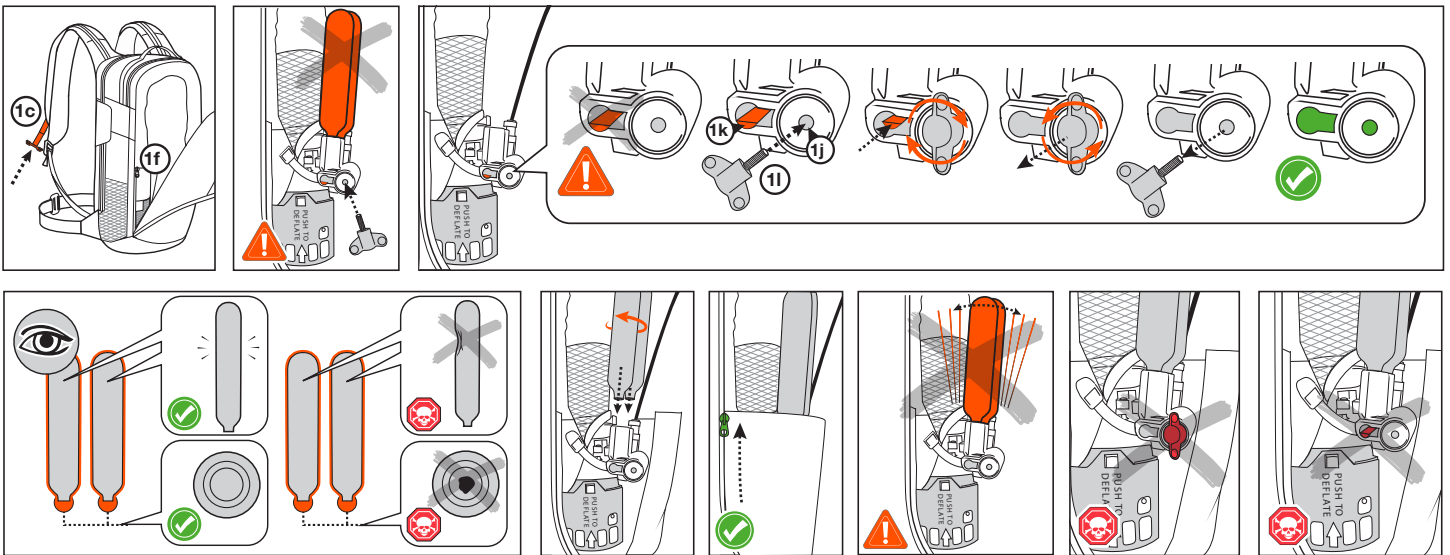


Figure 4

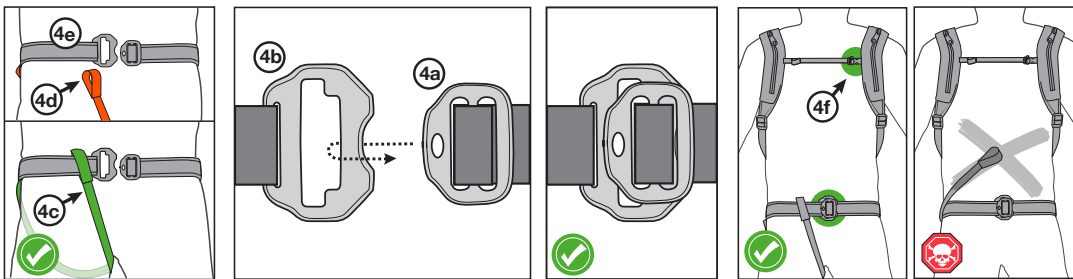


Figure 5

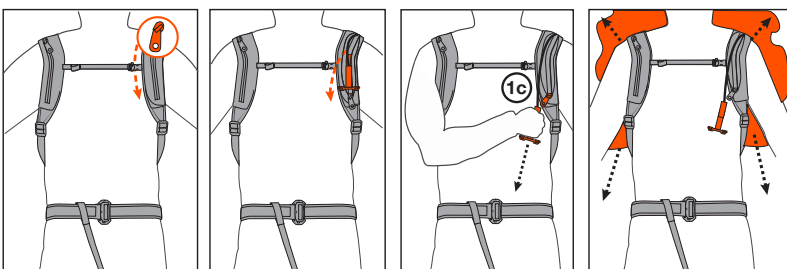


Figure 6

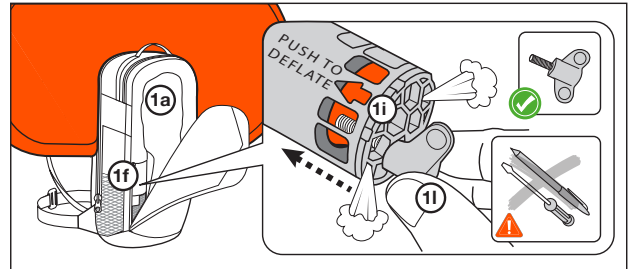
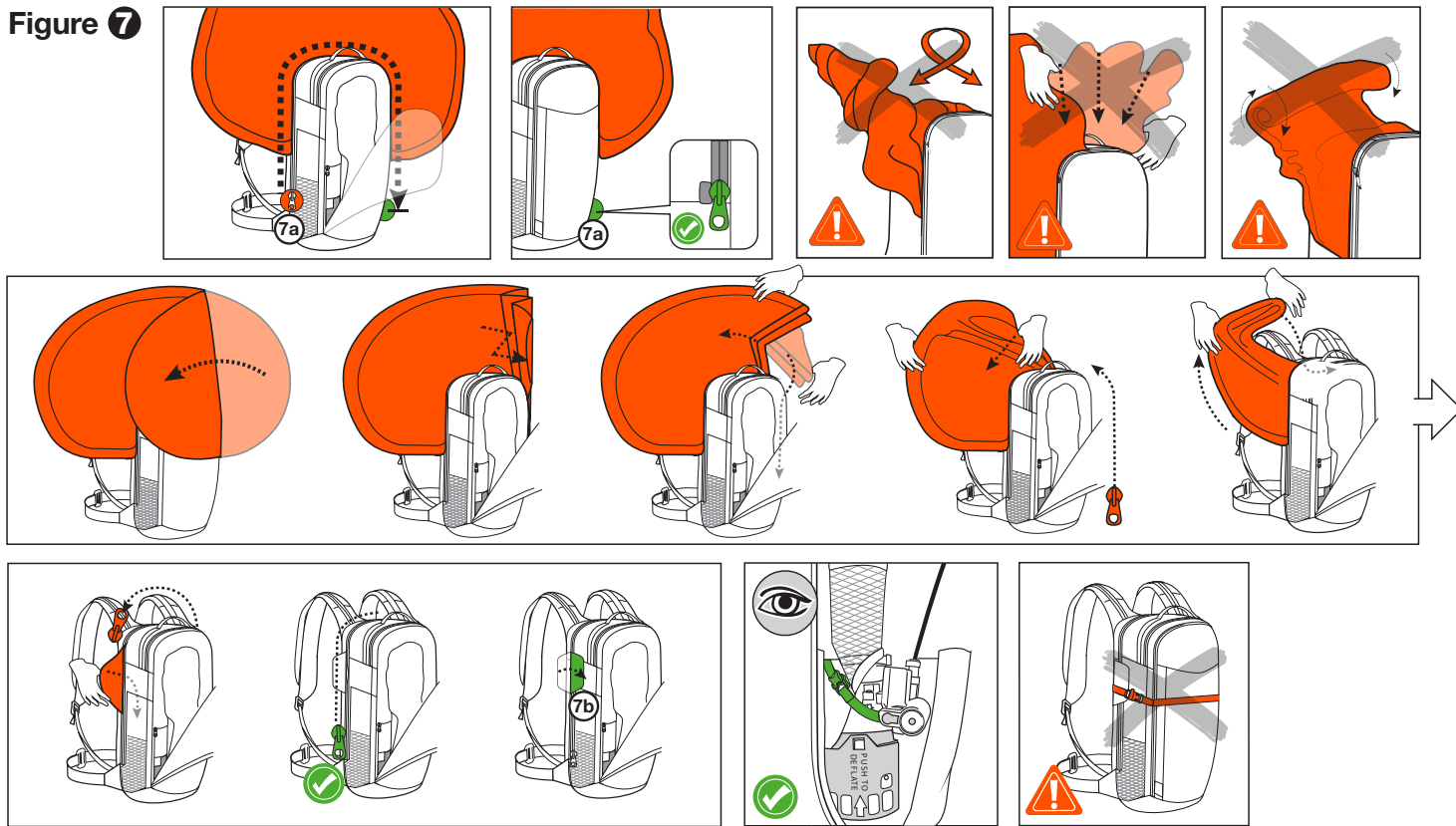


Figure 7



FIG

Figure 8

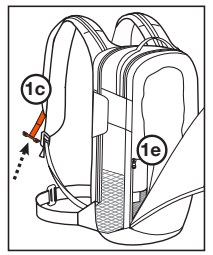


Figure 9

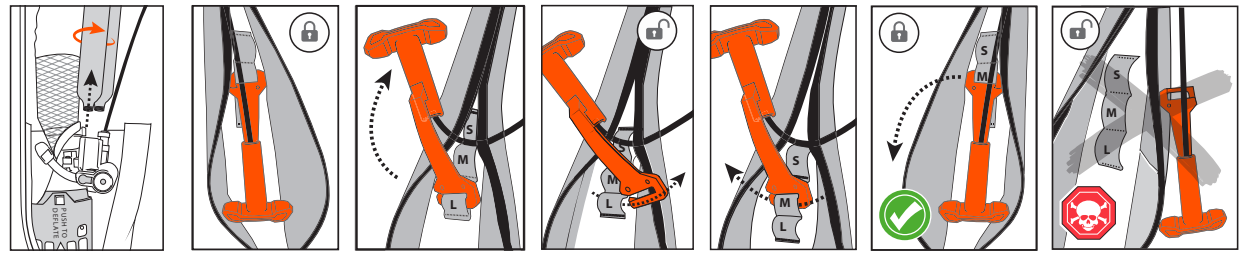


Figure 10

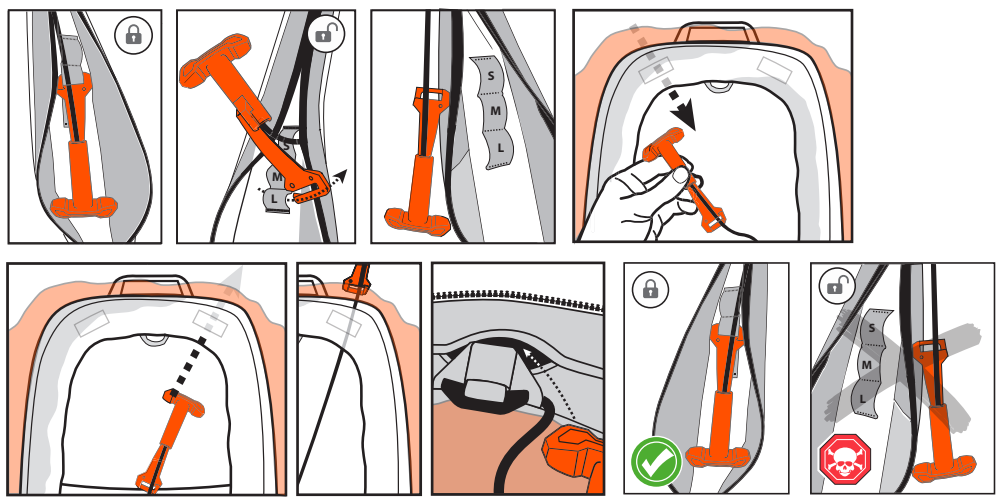
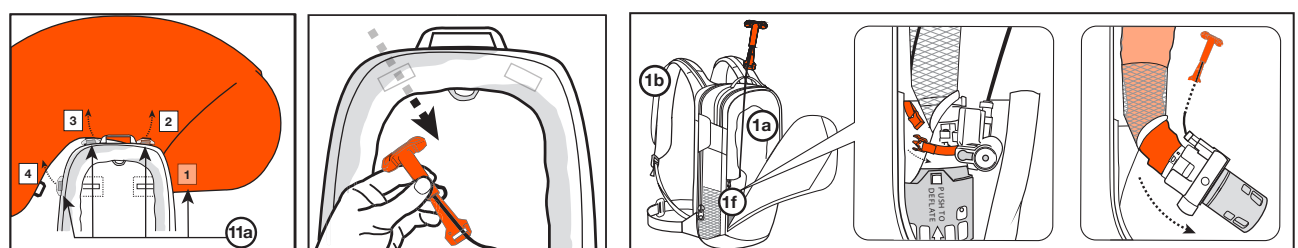


Figure 11



⚠ WARNING

For use during activities that may expose the user to risk of snow avalanche. Avalanches are deadly. Understand and accept the risks involved before participating in activities that may expose you to avalanche danger. **You are responsible for your own actions and assume the risks of your decisions.** This pack may increase your chances for survival, but it does not guarantee safety in the event of an avalanche. This pack should be used along with other avalanche safety gear including an avalanche beacon, shovel and probe. Avalanche education is essential before heading into avalanche terrain. Learn how to avoid avalanches and what to do in case you are caught by one. In addition to deploying your airbag, swim and fight to stay on top, and attempt to create an air pocket as the slide begins to slow. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it, familiarize yourself with its capabilities and limitations and obtain proper training in the use of the equipment. Practice periodically. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Be aware of the potential risks of using and transporting gas cartridges. Check the manufacturer's website for updated instructions. Minors and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge must be under the direct control of an experienced and responsible person when using this product. Children must not play with, clean, maintain or repack the JetForce Backpack. **Failure to read and follow the warnings and instructions can result in severe injury or death!**

JetForce UL Backpack

INSTRUCTIONS FOR USE

JETFORCE BACKPACK INTRODUCTION

The JetForce UL Backpack is designed for use in and around areas with the chance of snow avalanches. This backpack incorporates the JetForce UL Avalanche Airbag System, which is designed to improve the chances of surviving an avalanche. By increasing the total volume of the person caught in the slide the airbag helps keep the victim on the surface, decreasing the chances of a complete burial and allowing for a faster rescue.

JETFORCE UL SYSTEM COMPONENTS (FIGURE 1)

1a: Main Cargo Compartment	1m: JetForce UL Backpack Instructions
1b: Deployment Handle Pocket	1n: Mesh side-panel window
1c: Deployment Handle	1o: Airbag
1d: Airbag Compartment	4a: Left-Side Buckle
1e: Inflation Unit	4b: Right-Side Buckle
1f: Inflation Unit Pocket	4c: Leg Strap
1g: CO ₂ Cartridge	4d: Leg Strap Loop
1h: Argon Cartridge	4e: Waist Strap
1i: Release Valve	4f: Sternum Strap
1j: Trigger Reset Port	7a: Airbag compartment Zipper Pull
1k: Trigger Indicator	7b: Hook and loop tab
1l: Screw Tool	11a: Airbag Attachment Hooks

CARTRIDGES

The ALPRIDE cartridges conform to ISO 11118: Gas cylinders -- Non-refillable metallic gas cylinders. No maintenance is required, and they are certified to be free of leaks. Once the airbag has been inflated, the gas cartridges must be replaced. The ALPRIDE cartridges are single use and cannot be refilled. Inappropriate handling can lead to system failure. Periodically check the cartridges for general conditions and leakage.

▲ **WARNING!** ALPRIDE cartridges must not be subjected to temperatures below -30 C or above 50 C (-22°F to 122°F).

▲ **WARNING!** ALPRIDE cartridges must be kept away from sources of heat and ignition (direct sunlight, open flame, stoves, etc.).

▲ **WARNING!** ALPRIDE cartridges must not be subjected to impact or excessive force.

▲ **WARNING!** Emerging gas may cause the cylinder to freeze; do not touch a discharging or recently discharged cartridge with bare hands.

SYSTEM FUNCTION (FIGURE 2)

With the system armed, the airbag is deployed by pulling the Deployment Handle (1c). The Inflation Unit (1e) punctures the cartridges which begin to inflate the airbag. The inflating airbag opens the airbag zipper and then fully inflates.

ARMING THE SYSTEM (FIGURE 3)

▲ **WARNING!** It is critical that the system be armed before entering avalanche terrain.

▲ **WARNING!** To prevent accidental deployment, trigger must be reset prior to installing cartridges.

1. Verify that the handle is in the up position and stow the Deployment Handle (1c).

2. Open the Inflation Unit Pocket (1f) to access the Inflation Unit (1e).
3. Remove cartridges if necessary.
4. Verify that the Trigger Indicator (1k) is not visible.
 - a. If the Trigger Indicator (1k) is visible, insert the Screw Tool (1l) completely into the Trigger Reset Port (1j) and remove the Screw Tool (1l) to reset the trigger.
5. Install un-used CO₂ (1g) and Argon cartridges (1h). Cartridges must be threaded appropriately, installed hand tight and not damaged during installation.
6. Zip the Inflation Unit Pocket (1f) closed before adding objects into the backpack.

▲ **WARNING!** Both the CO₂ and Argon cartridge must be completely installed for proper operation.

▲ **WARNING!** The Screw Tool must be removed from the Inflation Unit for proper operation.

▲ **WARNING!** Verify that the Trigger Indicator is not visible prior to entering avalanche terrain.

WEARING THE PACK (FIGURE 4)

Proper fit and secure attachment to your body is critical.

1. Put the backpack on your back with both arms through the shoulder straps.
2. Locate the Leg Strap (4c). Wrap the Leg Strap around the back of your right leg, then between your legs. Slide the Waist Strap (4e) through the Leg Strap Loop (4d).
3. Insert the Left-Side Buckle (4a) through the Right-Side Buckle (4b), then tighten the straps for a secure fit.
4. If the leg strap is too tight or too loose adjust it at the adjustment buckle at the base of the right hip-belt.
5. Buckle and tighten the Sternum Strap (4f).
6. Adjust the shoulder straps to distribute the load between the shoulders and waist.

▲ **WARNING!** Do not use the JetForce UL without the Leg Strap (4c). The Leg Strap prevents the backpack from being ripped off your body during an avalanche.

DEPLOYING THE AIRBAG (FIGURE 5)

With the system armed (see ARMING THE SYSTEM) and with the backpack properly worn (see WEARING THE PACK) the airbag can now be deployed in the event of an avalanche.

1. Before entering avalanche terrain, open the Deployment Handle Pocket (1b) and make sure the Deployment Handle (1c) is readily accessible.
2. Grasp the Deployment Handle (1c) and firmly pull downward.
3. The airbag will begin to deploy immediately.

REPACKING (FIGURE 6 AND FIGURE 7)

1. Before repacking, the airbag must be fully deflated.
2. To deflate the airbag:
 - a. Open the Main Cargo Compartment (1a).
 - b. Open the Inflation Unit Pocket (1f).
 - c. Locate the port in the bottom of the Release Valve (1i).
 - d. Insert the Screw Tool (1l) to open the Release Valve (1i).
 - e. While holding the release valve open, compress the airbag to squeeze out

the remaining air.

3. Locate the Airbag Compartment Zipper Pull (7a), open it fully, move it to the wearer's right side of the pack and reset the Zipper.
4. Follow the illustrations to re-fold the airbag and place it into the Airbag compartment (1d) while closing the Airbag Compartment Zipper as illustrated.
5. Close the zipper all the way to the bottom of the wearer's left side of the pack.
6. Close the hook and loop fastener tab over the Zipper (7b).
7. Remove and discard spent cartridges.
8. Insert the Screw Tool (1l) completely into the Trigger Reset Port (1j) and remove the Screw Tool to reset the trigger.
9. See ARMING THE SYSTEM for cartridge installation.
10. Close the Main Cargo Compartment (1a).

▲ **WARNING!** The Screw Tool must be removed from the Inflation Unit for proper operation.

▲ **WARNING!** It is imperative that nothing blocks the zipper or hook and loop fastener for the airbag to fully deploy.

▲ **WARNING!** Do not roll or twist the airbag while folding it.

▲ **WARNING!** Do not strap anything across the Airbag compartment (1d).

DISARMING THE SYSTEM (FIGURE 8)

Be sure to disarm the JetForce UL system prior to long term storage.

1. Stow the Deployment Handle (1c).
2. Access the Inflation Unit (1e).
3. Remove both the CO₂ and Argon Cartridges.
4. Access and pull the Deployment Handle (1c) to release the Deployment Trigger.
5. Re-Stow the Deployment Handle.

ADJUSTING THE DEPLOYMENT HANDLE (FIGURES 9 AND 10)

Proper alignment of the Deployment Handle is critical. Change the positioning of the handle according to user's body height (Figure 9). It is possible to swap the handle from the user's left side to right side (Figure 10).

▲ **WARNING!** Always make sure the handle end is secured on appropriate webbing loop.

HOW TO REMOVE THE DETACHABLE AIRBAG SYSTEM (FIGURE 11)

1. Disarm the system (refer to DISARMING THE SYSTEM), open the Airbag compartment (1d), and detach all four of the numbered Airbag Attachment Hooks (11a).
2. Open the Main Cargo Compartment (1a), the Inflation Unit Pocket (1f), and the Deployment Handle Pocket (1b).
3. Detach the Deployment Handle (refer to Figure 10) and push the Deployment Handle into the Airbag compartment.
4. Remove the Inflation Unit while pulling the airbag and Deployment Handle through the hole in the side of the Airbag compartment (1d).

HOW TO INSTALL THE DETACHABLE AIRBAG SYSTEM (FIGURE 11)

1. Reverse the steps from HOW TO REMOVE THE DETACHABLE AIRBAG SYSTEM.
2. Attach all 4 of the Airbag Attachment Hooks (11a). Match the numbers on the Airbag (1o) with the numbers on each of the Airbag Attachment Hooks (11a).
3. Close the Inflation Unit Pocket (1f), fold the airbag (refer to REPACKING), and attach the Deployment Handle (Figure 9).

SPECIFIC WARNINGS!

- ▲ Install airbag before entering avalanche terrain. Use only with Alpride 2.0 Canister Airbag system.
- ▲ Stow the Deployment Handle (1c) before riding a ski lift, tram, airplane, helicopter, snowcat or vehicle and before entering small, confined spaces.
- ▲ Do not store any items in the Airbag compartment (1d).
- ▲ Modifying the product in any way, using the design for unintended purposes, or failing to read and follow any of the instructions may result in serious injury or death.
- ▲ Disarm the JetForce UL and stow the Deployment Handle (1c) before shipping or storing the device.
- ▲ As with all protective equipment, it is important to practice its use to ensure that you are capable of using it properly when necessary.
- ▲ We strongly discourage acquiring second-hand equipment. To fully trust your gear, you must know its history of use.
- ▲ Do not submerge the system in water.
- ▲ Do not crush, puncture or subject the Cartridges (1g, 1h) or Inflation Unit (1e) to excessive mechanical shock or vibration.
- ▲ Do not subject the JetForce UL Backpack to temperatures higher than 55° C [130°F].
- ▲ Do not attempt to disassemble the Inflation Unit.
- ▲ Physical damage to the JetForce UL system, Inflation Unit, or Cartridges may result in non-function.
- ▲ The JetForce UL Backpack will not increase survivability outside of the intended application and design.
- ▲ This pack should be used along with other avalanche safety gear including

an avalanche beacon, shovel and probe.

▲ Do not allow this device or any other protective equipment to change your perception about the dangers of avalanches.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible Cause
Airbag does not inflate completely	<ul style="list-style-type: none">• The cartridge(s) is not installed completely• Airbag improperly packed• Webbing or something covering and restraining the zipper• Something is preventing the release valve from closing properly
Airbag fails to inflate when deployed	<ul style="list-style-type: none">• The system is not armed• The cartridges are empty• The release valve is not completely closed• Screw tool not removed from Trigger Reset Port

CARE AND MAINTENANCE

- The JetForce UL Backpack must not come into contact with corrosive materials such as but not limited to battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.
- If you need to clean your pack, use a damp cloth and mild detergent to spot clean the specific area. Take care not to get the pack overly wet. When finished cleaning, open any affected pockets, hang the pack, and allow to air dry before use.
- Do not crush, puncture or subject the Inflation Unit (1e) or Cartridges to excessive mechanical shock or vibration.

STORAGE, SHIPPING, AND TRANSPORT

Storage

- Disarm the JetForce UL system prior to long term storage.
- Always store the JetForce UL Backpack in a cool (< 23°C/73°F), dry location, out of direct sunlight, and away from heat sources.
- Prevent damage from sharp objects, animals, corrosive materials, and mildew.

Shipping

- Protect the JetForce UL Backpack from sharp objects, abrasion, and crushing forces during transportation.
- Consult your shipping provider before shipping ALPRIDE Cartridges. Specific Cartridge details:
 - o Argon (25.3g compressed gas) in non-refillable gas cylinders; UN1006 - Argon, compressed, Division 2.2
 - o Carbon dioxide (60g liquefied gas) in non-refillable gas cylinders; UN1013 - Carbon dioxide, Division 2.2

Travel

- Ensure that the Deployment Handle (1c) is stowed within the Deployment Handle Pocket (1b) with the zipper closed before riding a ski lift, tram, airplane, helicopter, snowcat or any vehicle and before entering small, confined spaces.
- JetForce UL Backpack uses ALPRIDE cartridges that are approved by the IATA (International Air Transport Association) The guidelines for air travel are outlined in the IATA reference guide under dangerous goods table 2.3A (see www.iata.org) The IATA guidelines are only a recommendation for airlines and do not oblige airlines to let you travel with compressed cartridges. If travelling within the USA, you must comply with FAA regulations (see www.faa.gov.)

LIFESPAN, INSPECTION, RETIREMENT AND DISPOSAL

Lifespan

The JetForce UL System is certified for 20 full deployments and 40 trigger tests, not involving inflation. With normal use and proper care, the typical lifespan of a JetForce UL Backpack is five years; the actual lifespan can be longer or shorter depending on how frequently you use it and on the conditions of use; the maximum lifespan is up to 10 years from the date of manufacture, even if unused and properly stored. The cartridges are designed to have a service life of 10 years after fabrication date. Upon reaching the rated number of deployments or maximum lifespan, the pack must be retired and destroyed to prevent future use. Factors that will reduce the lifespan of a JetForce UL Backpack: Falls, abrasion, wear, prolonged exposure to sunlight, salt water/air, corrosive chemicals, harsh environments or misuse of the Inflation Unit. After deployment in an avalanche it is recommended to retire your JetForce UL Backpack.

Inspection and Retirement

Inspect your JetForce UL Backpack for signs of damage and wear before and after each use.

1. Inspect the airbag for punctures, tears, abrasion, or any damage that may prevent it from holding air.
2. Inspect the attachment points (11a) between the airbag and pack for damage.
3. Inspect the Inflation Unit (1e) for cracks, dents, or other damage.
4. Inspect the Deployment Handle (1c) to ensure it is in the proper position

(Figure 9) and is free of damage.

5. Inspect the backpack for punctures or tears.
6. Inspect the backpack shoulder straps, leg strap, and waist belt webbing for tears or damaged stitching.
7. Inspect the buckles for signs of damage and confirm proper function.

If the inspection reveals signs of damage or if you have any doubts about the dependability of your JetForce UL Backpack, retire and destroy it or contact your pack manufacturer's customer service center. Damaged gear must be repaired before use or retired and destroyed to prevent future use.

Disposal

Dispose of the product in domestic waste per local regulations. Do not mechanically disrupt or incinerate the product, this may lead to potential hazards.

SPECIFICATIONS

- Allowable operating temperature: -30°C to 50°C (-22°F to 122°F)
- Optimal storage temperature: 0°C to 23°C (32°F to 73°F)

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond: Black Diamond brand name and name of the manufacturer.

◆ : Black Diamond's logo.

JetForce UL 26: Example of a model name.

Alpride 2.0: Technology/system name.

CE : The CE mark of conformity and indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

Notified body performing the EU type examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Germany, NB No 0123.

☞ **YYYY-MM:** Year and Month of Manufacture.

XXXXXXXXXXXX: 12-digit serial number unique to each airbag system.

☞ : Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.

EN 16716:2017: The JetForce UL Backpack conforms to EN 16716:2017, Mountaineering equipment - Avalanche airbag systems - Safety requirements and test methods.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at

<http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond is an ISO 9001 certified company.

LIMITED WARRANTY

For 3 years following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us, and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT

S'utilise lors d'activités qui comportent un risque d'avalanche de neige pour l'utilisateur. Les avalanches sont mortelles. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager dans des activités qui vous exposent à un risque d'avalanche. **Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions.** Ce sac peut accroître vos chances de survie, sans toutefois garantir votre sécurité en cas d'avalanche. Ce sac doit impérativement être utilisé en combinaison avec du matériel de sécurité neige et avalanche comprenant un DVA, une pelle et une sonde. La formation neige et avalanche est indispensable avant de vous aventurer en terrain avalancheux. Apprenez à éviter les avalanches et à savoir réagir si vous êtes pris dans une avalanche. En plus de déployer votre airbag, il convient de nager et de lutter pour rester à la surface, et de tenter de créer une poche d'air au moment où l'avalanche commence à ralentir. Avant d'utiliser le présent produit, veuillez lire et assimiler dans leur intégralité les instructions et avertissements qui l'accompagnent. Vous devez également vous familiariser avec les possibilités et les limites de cet équipement et vous former correctement avec son utilisation. Exercez-vous régulièrement. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Soyez conscient des risques potentiels lorsque vous utilisez ou que vous transportez des cartouches de gaz. Vérifiez sur le site internet du fabricant pour connaître les dernières mises à jour des notices. Les mineurs, les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou les personnes présentant un manque d'expérience ou de connaissance, doivent utiliser ce produit sous le contrôle direct d'un adulte responsable et compétent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le sac à dos JetForce, ni le nettoyer, ni procéder à son entretien ou le replier. **Le fait de ne pas lire et respecter les présentes notices et avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

FR

Sac à dos JetForce UL Backpack

NOTICE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU SAC JETFORCE

Le sac JetForce UL est conçu pour être utilisé dans des secteurs avalancheux ou à proximité. Ce sac, qui intègre le système d'airbag pour avalanche JetForce UL, est conçu pour augmenter les chances de survie en cas d'avalanche. En augmentant le volume total de la personne prise dans une avalanche, l'airbag permet de maintenir la victime à la surface, ce qui diminue le risque d'un ensevelissement intégral et donne la possibilité d'un sauvetage plus rapide.

COMPOSANTS DU SYSTÈME JETFORCE UL (FIGURE 1)

1a : Compartiment principal	d'utilisation
1b : Poche pour poignée de déploiement	1n : Hublot du panneau latéral en maille filet
1c : Poignée de déploiement	1o : Airbag
1d : Compartiment de l'airbag	4a : Boucle côté gauche
1e : Module de gonflage	4b : Boucle côté droit
1f : Port de module de gonflage	4c : Sangle de cuisse
1g : Cartouche de CO ₂	4d : Boucle de la sangle de cuisse
1h : Cartouche d'Argon	4e : Sangle de taille
1i : Valve de dégonflage	4f : Sangle de poitrine
1j : Port de réinitialisation du déclenchement	7a : Zip de fermeture du compartiment de l'airbag
1k : Indicateur de déclenchement	7b : Languette velcro
1l : Outil de vissage	11a : Crochets d'attache pour l'airbag
1m : Sac à dos JetForce UL - Notice	

CARTOUCHES

Les cartouches ALPRIDE sont conformes à la norme ISO 11118 : Bouteilles à gaz -- Bouteilles à gaz métalliques non rechargeables. Ces cartouches ne nécessitent pas d'entretien et sont certifiées étanches. Une fois que l'airbag a été gonflé, les cartouches de gaz doivent être remplacées. Les cartouches ALPRIDE sont à usage unique et ne sont pas rechargeables. Une mauvaise manipulation peut provoquer une défaillance du système. Contrôlez régulièrement les cartouches afin de vérifier l'état général et de détecter les fuites éventuelles.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les cartouches ALPRIDE ne doivent pas être soumises à des températures inférieures à -30°C ou supérieures à 50°C.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les cartouches ALPRIDE doivent être tenues à l'écart des sources de chaleur et d'inflammation (rayons de soleil directs, flammes nues, poêles, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT ! Les cartouches ALPRIDE ne doivent pas être soumises à une force ou à un impact excessif.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une cartouche dont le gaz s'échapperait risque de

geler ; ne pas toucher à mains nues une cartouche dont le gaz s'échappe ou s'est échappé récemment

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME (FIGURE 2)

Lorsque le système est armé, l'airbag se déploie en tirant sur la poignée de déploiement (1c). Les cartouches sont activées par le module de gonflage (1e) et commencent à gonfler l'airbag. En se gonflant, l'airbag déclenche l'ouverture de la fermeture zippée puis se gonfle complètement.

ARMEMENT DU SYSTÈME (FIGURE 3)

⚠ AVERTISSEMENT ! Il est essentiel que le système soit armé avant de pénétrer en zone avalancheuse.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour éviter les déploiements intempestifs, le déclenchement doit être réinitialisé avant toute installation de cartouche.

- Vérifiez que la poignée est positionnée vers le haut et rangez la poignée de déploiement (1c).
 - Ouvrez la poche du module de gonflage (1f) pour accéder à celui-ci (1e).
 - Ôtez les cartouches si nécessaire.
 - Vérifiez que l'indicateur de déclenchement (1k) n'est pas visible.
 - Si l'indicateur de déclenchement (1k) est visible, insérez entièrement l'outil de vissage (1l) dans le port de réinitialisation du déclenchement (1j) puis ôtez l'outil de vissage (1l) pour réinitialiser le déclenchement
 - Installez des cartouches de CO₂ (1g) et d'Argon (1h) non usagées. Les cartouches doivent être installées correctement et serrées manuellement, sans être endommagées durant l'installation.
 - Refermez le zip de la poche du module de gonflage (1f) avant d'ajouter du matériel dans votre sac.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** La cartouche de CO₂ comme celle d'Argon doit être complètement installée pour un bon fonctionnement.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** L'outil de vissage doit être ôté du module de gonflage pour que le système fonctionne correctement.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Vérifiez que l'indicateur de déclenchement n'est pas visible avant de pénétrer en terrain avalancheux.

PORTAGE DU SAC (FIGURE 4)

Il est essentiel que la taille de votre sac soit appropriée et que celui-ci soit correctement attaché.

- Enfilez le sac sur votre dos en passant les bras dans les bretelles.
- Repérez la sangle de cuisse (4c). Passez la sangle de cuisse par l'arrière de votre cuisse droite puis remontez-la entre vos jambes. Passez la sangle de taille (4e) dans la boucle de la sangle de cuisse (4d).
- Insérez la boucle côté gauche (4a) dans la boucle côté droit (4b), puis resserrez les sangles pour obtenir un ajustement sûr.
- Si la sangle de cuisse est trop serrée ou trop lâche, ajustez celle-ci à l'aide de la boucle de réglage située à la base de la partie droite de la ceinture.

5. Bouclez et serrez la sangle de poitrine (4f).

6. Réglez les bretelles afin de répartir le poids entre les bretelles et la ceinture.

▲ AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le JetForce UL sans la sangle de cuisse (4c). La sangle de cuisse empêche le sac à dos d'être arraché de votre corps en cas d'avalanche.

DÉPLOIEMENT DE L'AIRBAG (FIGURE 5)

Avec le système armé (voir ARMEMENT DU SYSTÈME) et avec le sac à dos correctement mis en place (voir PORTAGE DU SAC), l'airbag est maintenant prêt au déploiement en cas d'avalanche.

1. Avant d'entrer en terrain avalancheux, ouvrez la poche pour poignée de déploiement (1b) et assurez-vous que la poignée de déploiement (1c) est facilement accessible.
2. Saisissez la poignée de déploiement (1c) et tirez fermement vers le bas.
3. L'airbag commence à se déployer immédiatement.

REPLIAGE (FIGURE 6 ET FIGURE 7)

1. Avant d'être replié, l'airbag doit être complètement dégonflé.
2. Pour dégonfler l'airbag :
 - a. Ouvrez le compartiment principal (1a)
 - b. Ouvrez la poche du module de gonflage (1f)
 - c. Repérez le port situé au fond de la valve (1i).
 - d. Insérez l'outil de vissage (1l) afin d'ouvrir la valve de dégonflage (1i)
 - e. Tout en maintenant ouverte la valve de dégonflage, compressez l'airbag pour évacuer l'air restant.
3. Repérez le zip de fermeture du compartiment de l'airbag (7a) et ramenez celui-ci sur la droite du sac puis refermez le zip.
4. Suivez les illustrations pour replier l'airbag et placez-le dans son compartiment (1d) tout en refermant le zip comme indiqué.
5. Refermez la fermeture zippée sur toute sa longueur jusqu'à la base de la partie gauche du sac.
6. Refermez la languette velcro par-dessus la partie rouge du zip (7b).
7. Ôtez les cartouches usagées et mettez celles-ci au rebut
8. Insérez entièrement l'outil de vissage (1l) dans le port de réinitialisation du déclenchement (1j) puis ôtez l'outil de vissage pour réinitialiser le déclenchement.
9. Pour installer une cartouche, voir le chapitre ARMEMENT DU SYSTÈME.
10. Refermez le compartiment principal (1a)

▲ AVERTISSEMENT ! L'outil de vissage doit être ôté du module de gonflage pour que le système fonctionne correctement.

▲ AVERTISSEMENT ! Afin de permettre le déploiement complet de l'airbag, la fermeture zippée ou la languette velcro ne doit EN AUCUN CAS être entravée.

▲ AVERTISSEMENT ! Lors de l'opération de pliage, ne pas rouler ou tordre l'airbag.

▲ AVERTISSEMENT ! Ne pas attacher quoi que ce soit en travers du compartiment zippé de l'airbag (1d).

DÉSARMEMENT DU SYSTÈME (FIGURE 8)

Veillez à désarmer le système JetForce UL avant toute période de stockage longue durée.

1. Rangez la poignée de déploiement (1c).
2. Accédez au module de gonflage (1e).
3. Ôtez les cartouches de CO₂ et d'Argon
4. Accédez à la poignée de déploiement (1c) et tirez sur celle-ci afin de désactiver le déclenchement du déploiement
5. Rangez de nouveau la poignée de déploiement.

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE DE DÉPLOIEMENT (FIGURES 9 ET 10)

Il est essentiel que la poignée de déploiement soit alignée correctement. Changez le positionnement de la poignée selon la taille de l'utilisateur (Figure 9). Il est possible de changer la poignée de place en la passant du côté gauche au côté droit (Figure 10).

▲ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'extrémité de la poignée est attachée à la boucle de sangle appropriée.

COMMENT ÔTER LE SYSTÈME D'AIRBAG AMOVIBLE (FIGURE 11)

1. Désarmez le système (se reporte au paragraphe DÉSARMEMENT DU SYSTÈME), ouvrez le compartiment de l'airbag (1d) et détachez les quatre crochets d'attache de l'airbag numérotés (11a).
2. Ouvrez le compartiment principal (1a), la poche du module de gonflage (1f) et la poche pour poignée de déploiement (1b).
3. Détachez la poignée de déploiement (se reporter à la Figure 10) et poussez celle-ci dans le compartiment de l'airbag.
4. Ôtez le module de gonflage tout en tirant l'airbag et la poignée de déploiement par l'orifice situé sur le côté du compartiment de l'airbag (1d)

COMMENT INSTALLER LE SYSTÈME D'AIRBAG AMOVIBLE (FIGURE 11)

1. Procédez en inversant les étapes indiquées dans COMMENT ÔTER LE SYSTÈME D'AIRBAG AMOVIBLE.
2. Attachez chacun des 4 crochets d'attache de l'airbag (11a). Associez soigneusement les numéros de l'Airbag (1o) aux numéros des crochets d'attache pour l'airbag (11a).

3. Refermez la poche du module de gonflage (1f), pliez l'airbag (se reporter à REPLIAGE) et attachez la poignée de déploiement (Figure 9).

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES !

- ▲ Installez l'airbag avant de pénétrer en zone avalancheuse. Utilisez uniquement avec le système d'airbag à cartouche Alpride 2.0.
- ▲ Rangez la poignée de déploiement (1c) avant de prendre une remontée mécanique, un tramway, un avion, un hélicoptère, une motoneige ou un autre véhicule et avant de pénétrer dans des lieux exigus et confinés.
- ▲ Ne rangez aucun accessoire dans le compartiment de l'airbag (1d).
- ▲ Le fait de modifier le produit d'une quelconque façon que ce soit, d'utiliser le produit à des fins détournées, ou de ne pas lire et respecter l'un quelconque de ces avertissements et instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- ▲ Désactivez le JetForce UL et rangez la poignée de déploiement (1c) avant de transporter ou de ranger votre dispositif.
- ▲ Comme pour tout équipement de protection, il est vital de se former à son utilisation afin d'être sûr de savoir l'utiliser correctement le moment venu.
- ▲ Nous vous déconseillons fortement d'acquérir du matériel d'occasion. Vous devez connaître l'historique de votre matériel afin de pouvoir vous y fier totalement.
- ▲ Ne pas immerger le système dans l'eau.
- ▲ Ne pas écraser, percer ou soumettre les cartouches (1g, 1h) ou le module de gonflage (1e) à des vibrations ou des chocs mécaniques excessifs.
- ▲ Ne pas soumettre le sac JetForce UL à des températures supérieures à 55°C.
- ▲ Ne pas essayer de démonter le module de gonflage
- ▲ Tout dommage matériel du système JetForce UL, du module de gonflage ou des cartouches peut entraîner un non-fonctionnement.
- ▲ Le sac JetForce UL n'augmente pas les chances de survie en dehors du champ d'application pour lequel il a été conçu.
- ▲ Ce sac doit impérativement être utilisé en combinaison avec du matériel de sécurité neige et avalanche comprenant un DVA, une pelle et une sonde.
- ▲ Ne pas laisser cet équipement ou tout autre équipement de protection modifier votre perception du danger et des avalanches.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Dysfonctionnement	Résolution des problèmes
L'airbag ne se gonfle pas complètement	<ul style="list-style-type: none">• La(les) cartouche(s) n'est(ne sont) pas complètement installée(s)• L'airbag n'est pas correctement replié• La sangle ou autre chose recouvre et entrave la fermeture zippée• Quelque chose empêche la valve de dégonflage de se refermer correctement
L'airbag ne se gonfle pas lors du déploiement	<ul style="list-style-type: none">• Le système n'est pas armé• Les cartouches sont vides• La valve de dégonflage n'est pas complètement refermée• L'outil de vissage n'a pas été ôté du port de réinitialisation du déclenchement

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Le sac JetForce UL ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.
- Si un nettoyage de votre sac est nécessaire, utilisez un chiffon humide et un savon doux pour éliminer les taches sur des endroits ciblés. Prenez soin de ne pas mouiller le sac entièrement. Lorsque le nettoyage est terminé, ouvrez les poches concernées, suspendez le sac et laissez sécher à l'air libre avant toute utilisation.
- Ne pas écraser, percer ou soumettre le module de gonflage (1e) ou les cartouches à des vibrations ou des chocs mécaniques excessifs.

STOCKAGE, EXPÉDITION ET TRANSPORT

Stockage

- Désarmez le système JetForce UL avant toute période de stockage longue durée.
- Stockez toujours le sac JetForce UL dans un endroit frais et sec (< 23°C), à l'abri des rayons du soleil et à l'écart des sources de chaleur.
- Empêchez les détériorations dues aux objets pointus, aux animaux, aux substances corrosives et à la moisissure.

Expédition

- Protégez le sac JetForce UL des objets pointus, de l'abrasion et de l'écrasement durant son transport.
- Consultez votre transporteur avant d'expédier des cartouches ALPRIDE. Caractéristiques des cartouches :

- o Argon (gaz comprimé 25,3 g) dans des cartouches de gaz non rechargeables ; UN1006 - Argon, comprimé, Classe 2.2
- o Dioxyde de carbone (gaz liquéfié 60 g) dans des cartouches de gaz non rechargeables ; UN1013 - Dioxyde de carbone, Classe 2.2

Voyages

- Assurez-vous que la poignée de déploiement (1c) est rangée dans sa poche (1b) avec le zip fermé avant de prendre une remontée mécanique, un tramway, un avion, un hélicoptère, une motoneige ou tout autre véhicule et avant de pénétrer dans des lieux exigus et confinés.
- Le sac JetForce UL fonctionne avec des cartouches ALPRIDE certifiées par l'Association du transport aérien internationale (IATA). Les directives en matière de transport aérien sont décrites dans le guide de référence de l'IATA au tableau 2.3A Marchandises dangereuses (Voir www.iata.org) Les directives de l'IATA sont uniquement une recommandation en matière de transport aérien et ne contraignent pas les compagnies aériennes à autoriser le transport des cartouches de gaz comprimé. Vous devez respecter la réglementation de l'Administration fédérale de l'aviation (FAA) lorsque vous voyagez aux États-Unis (Consultez www.faa.gov.)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Durée de vie

Le système JetForce UL est certifié pour 20 déploiements complets et 40 tests de déclenchement sans gonflage. Lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales et entretenu de manière adéquate, la durée de vie classique d'un sac JetForce UL est de cinq ans. La durée de vie effective peut être plus ou moins longue en fonction de la fréquence et des conditions d'utilisation ; la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation et de stockage approprié. Les cartouches sont conçues pour avoir une durée de vie de 10 ans à partir de la date de fabrication. Après avoir atteint le nombre maximal de déploiements ou sa durée de vie maximale, le sac doit être mis au rebut et détruit afin d'éviter toute utilisation ultérieure. Les facteurs qui réduisent la durée de vie d'un sac JetForce UL sont : Les chutes, l'abrasion, l'usure, l'exposition prolongée aux rayons du soleil, l'eau salée/l'air marin, les substances corrosives, les environnements hostiles ou une utilisation incorrecte du module de gonflage. Il est recommandé de réformer votre sac JetForce UL après un déploiement lors d'une avalanche.

INSPECTION ET MISE AU REBUT

Inspectez votre sac JetForce UL afin de détecter tout signe de dommage et d'usure avant et après chaque utilisation.

1. Inspectez l'airbag afin de détecter toute perforation, déchirure, abrasion ou tout dommage qui empêcherait le gonflage.
2. Inspectez les crochets d'attache (11a) entre l'airbag le sac afin de repérer tout dommage.
3. Inspectez le module de gonflage (1e) pour repérer les éventuelles fissures, déformations ou tout autre dommage.
4. Inspectez la poignée de déploiement (1c) pour vérifier qu'elle est correctement positionnée (9) et exempte de dommages.
5. Inspectez le sac à dos afin de détecter toute perforation ou déchirure.
6. Inspectez les bretelles, le tour de cuisse et la sangle de la ceinture afin de détecter toute déchirure ou couture endommagée.
7. Inspectez les boucles afin de repérer tout signe de détérioration et de vérifier le bon fonctionnement.

Si vous repérez des signes de dommage lors de l'inspection ou si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité de votre sac JetForce UL, mettez celui-ci au rebut ou contactez le service client du fabricant du sac. Tout matériel endommagé doit être réparé avant d'être utilisé, ou mis au rebut et détruit pour empêcher une utilisation ultérieure.

Mise au rebut

Mettez le produit au rebut dans le conteneur approprié selon la réglementation en vigueur. Ne pas altérer mécaniquement ou incinérer le produit, ceci peut représenter un danger.

SPÉCIFICATIONS

- Température de fonctionnement admissible : -30°C à 50°C
- Température de stockage optimale : 0°C à 23°C

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

Black Diamond : Nom de la marque Black Diamond et nom du fabricant.

◆ : Logo Black Diamond.

JetForce UL 26 : Exemple de nom d'un modèle.

Alpride 2.0 : Nom du système/de la technologie.

CE : Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement européen 2016/425 relatif aux EPI.

Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Allemagne, Organisme notifié N°0123.

YYYY-MM : Année et mois de fabrication.

XXXXXXXXXXXX : Numéro de série à 12 chiffres unique pour chaque système d'airbag.

📖 : Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les instructions et avertissements.

EN 16716:2017 : Le sac à dos JetForce UL est conforme à la norme EN

16716:2017, Équipement d'alpinisme et d'escalade – Systèmes de sac gonflable anti-ensevelissement lors d'une avalanche – Exigences de sécurité et méthodes d'essais.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond est une société certifiée ISO 9001.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 3 ans à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠️ WARNUNG

Zur Verwendung bei Aktivitäten, bei denen der Nutzer dem Risiko eines Lawinenabgangs ausgesetzt sein kann. Lawinen sind tödlich. Verstehen und akzeptieren Sie die Risiken, die mit Aktivitäten einhergehen, bei denen Sie möglicherweise der Gefahr eines Lawinenabgangs ausgesetzt sind. **Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich und übernehmen alle dabei entstehenden Risiken.** Dieser Rucksack kann Ihre Überlebenschancen erhöhen, bietet jedoch im Falle eines Lawinenabgangs keine Garantie für Sicherheit. Dieser Rucksack sollte zusammen mit einer vollständigen Lawinenausrüstung verwendet werden. Dies umfasst ein LVS-Gerät, Schaufel und eine Sonde. Lawinenkurse sind ein Muss, bevor Sie sich in lawinengefährdetes Gelände begeben. Informieren Sie sich, wie Lawinenabgänge vermieden werden können und was Sie tun können, wenn Sie in eine Lawine geraten. Nachdem Sie Ihren Airbag ausgelöst haben, „schwimmen“ und kämpfen Sie, um an der Oberfläche zu bleiben. Versuchen Sie, eine Luftkammer vor dem Gesicht zu erzeugen, sobald die Lawine langsamer wird. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit seinen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Lassen Sie sich im Gebrauch dieser Ausrüstung schulen. Führen Sie regelmäßig Übungen durch. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Modifizieren Sie dieses Produkt in keinsten Weise. Beachten Sie die potentiellen Risiken bei der Verwendung und beim Transport von Gaszylindern. Überprüfen Sie regelmäßig die Website des Herstellers auf aktualisierte Anweisungen. Minderjährige und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung bzw. das notwendige Wissen verfügen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Kinder dürfen nicht mit dem JetForce-Rucksack spielen, ihn nicht reinigen, nicht warten und auch nicht neu verpacken. **Wenn Sie die Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

JetForce UL-Rucksack

GEBRAUCHSANLEITUNG

JETFORCE-RUCKSACK – EINFÜHRUNG

Der JetForce UL-Rucksack wurde für die Verwendung in Gebieten und deren Umgebung entworfen, in denen die Gefahr von Lawinenabgängen besteht. Dieser Rucksack umfasst das JetForce UL Avalanche Airbag System, welches entworfen wurde, um die Überlebenschancen bei einem Lawinenabgang zu erhöhen. Indem das Gesamtvolumen der in einen Lawinenabgang geratenen Person erhöht wird, hilft der Airbag, die Person an der Oberfläche zu halten, wodurch die Wahrscheinlichkeit einer vollständigen Verschüttung verringert und schnellere Rettungszeiten begünstigt werden.

JETFORCE UL-SYSTEMKOMPONENTEN (ABB. 1)

1a: Hauptfach	1m: JetForce UL-Rucksack – Anleitung
1b: Fach für den Auslösegriff	1n: Seiteneinsatz aus Netzgewebe
1c: Auslösegriff	1o: Airbag
1d: Airbag-Fach	4a: Linksseitige Schnalle
1e: Befüllungseinheit	4b: Rechtsseitige Schnalle
1f: Fach mit Befüllungseinheit	4c: Beinriemen
1g: CO ₂ -Kartusche	4d: Schlaufe für Beinriemen
1h: Argon-Kartusche	4e: Hüftriemen
1i: Auslassventil	4f: Brustriemen
1j: Eingang zum Zurücksetzen des Auslösers	7a: Reißverschlusschieber am Airbag-Fach
1k: Auslöseanzeige	7b: Klappe mit Klettverschluss
1l: Schraubwerkzeug	11a: Airbag-Befestigungshaken

KARTUSCHEN

Die ALPRIDE Kartuschen entsprechen ISO 11118: Gasflaschen – Metallische Einwegflaschen. Es sind keine Wartungsarbeiten notwendig und sie verfügen über zertifizierte Dichtheit. Nachdem der Airbag ausgelöst wurde, müssen die Kartuschen ausgetauscht werden. Die ALPRIDE Kartuschen können nicht wieder befüllt werden. Eine unsachgemäße Handhabung kann zu einem Versagen des Systems führen. Überprüfen Sie die Kartuschen regelmäßig auf ihren allgemeinen Zustand und Undichtheit.

▲ WARNUNG! ALPRIDE Kartuschen dürfen keinen Temperaturen unter -30° C oder über 50° C ausgesetzt werden.

▲ WARNUNG! ALPRIDE Kartuschen müssen von Wärmequellen ferngehalten werden (direktes Sonnenlicht, offenes Feuer, Kaminöfen, Herdplatten usw.).

▲ WARNUNG! ALPRIDE Kartuschen dürfen keinen Schlägen oder anderen

extremen Kräfteinwirkungen ausgesetzt werden.

▲ WARNUNG! Bei austretendem Gas kann der Zylinder einfrieren. Fassen Sie eine Kartusche, die sich gerade entleert oder kürzlich entleert wurde, nicht mit bloßen Händen an.

SYSTEMFUNKTION (ABB. 2)

Wenn das System einsatzbereit ist, wird der Airbag durch Ziehen am Auslösegriff (1c) ausgelöst. Die Befüllungseinheit (1e) sticht die Kartusche an und der Airbag wird gefüllt. Der sich ausdehnende Airbag öffnet den Airbag-Reißverschluss, um sich dann vollständig zu entfallen.

SYSTEM IN EINSATZBEREITSCHAFT VERRICHTEN (ABB. 3)

▲ WARNUNG! Das System muss vor dem Einfahren in lawinengefährdetes Gelände unbedingt in Einsatzbereitschaft versetzt werden.

▲ WARNUNG! Um ein unbeabsichtigtes Auslösen zu vermeiden, muss der Auslöser vor dem Installieren der Kartuschen zurückgesetzt werden.

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslösegriff in der richtigen Position befindet (nach oben) und verstauen Sie ihn (1c).
2. Öffnen Sie das Fach mit der Befüllungseinheit (1f), in dem sich die Befüllungseinheit (1e) befindet.
3. Entfernen Sie die Kartuschen, falls notwendig.
4. Stellen Sie sicher, dass die Auslöseanzeige (1k) nicht sichtbar ist.
 - a. Ist die Auslöseanzeige (1k) sichtbar, setzen Sie das Schraubwerkzeug (1l) vollständig in den Eingang zum Zurücksetzen des Auslösers (1j) ein und entfernen Sie es wieder, um den Auslöser zurückzusetzen.
5. Installieren Sie unbenutzte CO₂- (1g) und Argon-Kartuschen (1h). Die Kartuschen müssen sorgfältig eingesetzt und von Hand festgeschraubt werden, ohne die Kartuschen dabei zu beschädigen.
6. Schließen Sie das Fach mit der Befüllungseinheit (1f) vollständig mit dem Reißverschluss, bevor Sie den Rucksack mit Ihren Sachen packen.

▲ WARNUNG! Die CO₂- und die Argon-Kartusche müssen für den einwandfreien Betrieb vollständig installiert sein.

▲ WARNUNG! Das Schraubwerkzeug muss aus der Befüllungseinheit entfernt werden, damit diese einwandfrei arbeiten kann.

▲ WARNUNG! Stellen Sie vor dem Einfahren in lawinengefährdetes Gelände sicher, dass die Auslöseanzeige nicht sichtbar ist.

RUCKSACK ANLEGEN UND TRAGEN (ABB. 4)

Die richtige Passform und sichere Befestigung an Ihrem Körper ist unerlässlich.

1. Legen Sie den Rucksack an, indem Sie beide Arme durch die Schulterträger führen.
2. Suchen Sie den Beinriemen (4c). Führen Sie den Beinriemen von hinten um

- das rechte Bein und anschließend zwischen Ihren Beinen hindurch. Fädeln Sie den Hüftgurt (4e) durch die Beinriemenschleufe (4d).
3. Setzen Sie die linksseitige Schnalle (4a) in die rechtsseitige Schnalle (4b) ein und straffen Sie die Riemen für eine sichere Passform.
 4. Wenn der Beinriemen zu eng oder zu weit ist, passen Sie ihn mit der Einstellschnalle unten rechts am Hüftgurt an.
 5. Befestigen und straffen Sie den Brustriemen (4f).
 6. Stellen Sie die Schulterträger so ein, dass die Last zwischen Schulter und Hüfte verteilt wird.

▲ WARNUNG! Verwenden Sie den JetForce UL nur mit angelegtem Beinriemen (4c). Der Beinriemen verhindert, dass der Rucksack während einer Lawine von Ihrem Körper gerissen wird.

AIRBAG AUSLÖSEN (ABB. 5)

Mit dem einsatzbereiten System (siehe SYSTEM IN EINSATZBEREITSCHAFT VERSETZEN) und dem richtig angelegten Rucksack (siehe RUCKSACK ANLEGEN UND TRAGEN) kann der Airbag im Falle eines Lawinenabgangs ausgelöst werden.

1. Öffnen Sie vor dem Einfahren in lawinengefährdetes Gelände das Fach mit dem Auslösegriff (1b) und stellen Sie sicher, dass der Auslösegriff (1c) einsatzbereit ist.
2. Nehmen Sie den Auslösegriff (1c) in die Hand und ziehen Sie ihn fest nach unten.
3. Der Airbag beginnt sofort, sich zu entfalten.

NEU PACKEN (ABB. 6 UND 7)

1. Vor dem erneuten Packen muss der Airbag vollständig entleert werden.
2. So entleeren Sie den Airbag:
 - a. Öffnen Sie das Hauptfach (1a).
 - b. Öffnen Sie das Fach mit der Befüllungseinheit (1f).
 - c. Suchen Sie den Eingang unten am Ventil zum Luftablassen (1i).
 - d. Setzen Sie das Schraubwerkzeug (1l) ein, um das Ventil zum Luftablassen (1i) zu öffnen.
 - e. Halten Sie das Ventil geöffnet, und drücken Sie die verbleibende Luft aus dem Airbag heraus.
3. Suchen Sie den Reißverschlusschieber am Airbag-Fach (7a), öffnen Sie ihn vollständig, schieben Sie ihn auf die rechte Seite (aus der Sicht des Rucksackträgers) und bringen Sie den Reißverschluss in Position.
4. Befolgen Sie die Abbildungen zum Falten des Airbags und packen Sie ihn in das Airbag-Fach (1d). Schließen Sie den Reißverschlusschieber am Airbag-Fach wie dargestellt.
5. Schließen Sie den Reißverschluss vollständig bis an das untere Ende der linken Seite (aus der Sicht des Rucksackträgers).
6. Schließen Sie die Klettverschlussklappe über dem Reißverschluss (7b).
7. Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Kartuschen.
8. Setzen Sie das Schraubwerkzeug (1l) vollständig in den Eingang zum Zurücksetzen des Auslösers (1j) ein und entfernen Sie es wieder, um den Auslöser zurückzusetzen.
9. Siehe SYSTEM IN EINSATZBEREITSCHAFT VERSETZEN für Informationen zum Installieren der Kartuschen.
10. Schließen Sie das Hauptfach (1a).

▲ WARNUNG! Das Schraubwerkzeug muss aus der Befüllungseinheit entfernt werden, damit diese einwandfrei arbeiten kann.

▲ WARNUNG! Es ist unerlässlich, das nichts den Reißverschluss oder Klettverschluss blockiert, damit sich der Airbag vollständig entfalten kann.

▲ WARNUNG! Rollen oder verdrehen Sie den Airbag beim Falten nicht.

▲ WARNUNG! Befestigen Sie nichts quer über dem Airbag-Fach (1d).

SYSTEM AUSSCHALTEN (ABB. 8)

Schalten Sie das JetForce UL System vor einer längeren Lagerung unbedingt ab.

1. Verstauen Sie den Auslösegriff (1c).
2. Öffnen Sie die Befüllungseinheit (1e).
3. Entfernen Sie die CO₂- und die Argon-Kartusche.
4. Nehmen Sie den Auslösegriff (1c) in die Hand und ziehen Sie kräftig, um den Auslösemechanismus zu lösen.
5. Verstauen Sie den Auslösegriff

AUSLÖSEGRIFF EINSTELLEN (ABB. 9 UND 10)

Eine ordnungsgemäße Ausrichtung des Auslösegriffs ist sehr wichtig. Ändern Sie die Positionierung des Griffs je nach Körpergröße des Nutzers (Abb. 9). Es ist außerdem möglich, den Griff von der rechten auf die linke Seite des Nutzers zu wechseln (Abb. 10).

▲ WARNUNG! Stellen Sie stets sicher, dass das Ende des Griffs an der entsprechenden Gurtbandschleufe gesichert ist.

SO ENTFERNEN SIE DAS ABNEHMBARE AIRBAGSYSTEM (ABB. 11)

1. Schalten Sie das System aus (siehe SYSTEM AUSSCHALTEN), öffnen Sie das Airbag-Fach (1d) und lösen Sie die vier nummerierten Airbag-Befestigungshaken (11a).
2. Öffnen Sie das Hauptfach (1a), das Fach mit der Befüllungseinheit (1f) und das Fach für den Auslösegriff (1b).

3. Nehmen Sie den Auslösegriff ab (siehe Abb. 10) und drücken Sie ihn in das Airbag-Fach.
4. Entfernen Sie die Befüllungseinheit, wobei Sie Airbag und Auslösegriff durch die Öffnung seitlich am Airbag-Fach (1d) ziehen.

SO INSTALLIEREN SIE DAS ABNEHMBARE AIRBAGSYSTEM (ABB. 11)

1. Führen Sie die Schritte unter SO ENTFERNEN SIE DAS ABNEHMBARE AIRBAGSYSTEM in umgekehrter Reihenfolge durch.
2. Befestigen Sie alle 4 Airbag-Befestigungshaken (11a). Die Nummern auf dem Airbag (1o) müssen mit den Nummern an den einzelnen Airbag-Befestigungshaken (11a) übereinstimmen.
3. Schließen Sie das Fach mit der Befüllungseinheit (1f), falten Sie den Airbag (siehe NEU PACKEN) und befestigen Sie den Auslösegriff (Abb. 9).

BESONDERE WARNUNGEN!

- ▲ Installieren Sie den Airbag, bevor Sie sich in lawinengefährdetes Gelände begeben. Verwenden Sie ausschließlich das Alpride 2.0 Canister Airbag System.**
- ▲ Verstauen Sie den Auslösegriff (1c), bevor Sie Skilift, Bus, Flugzeug, Hubschrauber, Snowcat oder ein anderes Fahrzeug verwenden oder bevor Sie kleine, enge Räume betreten.**
- ▲ Verstauen Sie keine Gegenstände im Airbag-Fach (1d).**
- ▲ Eine Veränderung des Produkts auf jegliche Weise, eine zweckentfremdete Verwendung des Designs oder das Versäumen, diese Anweisungen zu lesen und/oder zu befolgen, kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.**
- ▲ Schalten Sie das JetForce UL-System ab und verstauen Sie den Auslösegriff (1c) vor dem Transport oder der Lagerung des Systems.**
- ▲ Wie bei jeder Schutzausrüstung ist es wichtig, ihre Verwendung zu üben, damit Sie die Ausrüstung bei Bedarf ordnungsgemäß bedienen können.**
- ▲ Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.**
- ▲ Tauchen Sie das System nicht in Wasser.**
- ▲ Drücken Sie die Kartuschen (1g, 1h) oder die Befüllungseinheit (1e) nicht zusammen, durchstechen Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen extremen Stößen oder Vibrationen aus.**
- ▲ Setzen Sie den JetForce UL-Rucksack keinen Temperaturen über 55 °C aus.**
- ▲ Bauen Sie die Befüllungseinheit nicht auseinander.**
- ▲ Mechanische Beschädigungen am JetForce UL-System, an der Befüllungseinheit oder an den Kartuschen können zu einer Fehlfunktion führen.**
- ▲ Der JetForce UL-Rucksack erhöht nicht die Überlebensfähigkeit außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks und Designs.**
- ▲ Dieser Rucksack sollte zusammen mit einer vollständigen Lawinenausrüstung verwendet werden. Dies umfasst ein LVS-Gerät, Schaufel und eine Sonde.**
- ▲ Lassen Sie nicht zu, dass dieses Gerät oder irgendeine andere Schutzausrüstung Ihre Wahrnehmung bezüglich der Gefahren und Risiken von Lawinen beeinflusst.**

FEHLERBEHEBUNG

Fehlfunktion	Fehlerbehebung
Airbag wird nicht vollständig entfaltet	<ul style="list-style-type: none"> • Die Kartuschen sind nicht vollständig installiert. • Der Airbag wurde fehlerhaft gepackt. • Der Reißverschluss wird durch Gurtband oder etwas anderes blockiert. • Etwas verhindert, dass sich das Auslassventil vollständig schließt.
Airbag entfaltet sich nach dem Auslösen nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Das System befindet sich nicht in Einsatzbereitschaft. • Die Kartuschen sind leer. • Das Auslassventil ist nicht vollständig geschlossen. • Das Schraubwerkzeug wurde nicht aus dem Eingang zum Zurücksetzen des Auslösers entfernt.

PFLEGE UND WARTUNG

- Der JetForce UL-Rucksack darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin.
- Wenn Sie Ihren Rucksack reinigen müssen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel, um den betroffenen Bereich zu säubern. Achten Sie darauf, dass der Rucksack nicht übermäßig durchnässt. Öffnen Sie nach der Reinigung die Fächer, hängen Sie den Rucksack auf und lassen Sie ihn vor dem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Drücken Sie Befüllungseinheit (1e) oder die Kartuschen nicht zusammen, durchstechen Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen starken Stößen oder Vibrationen aus.

AUFBEWAHRUNG, VERSAND UND TRANSPORT

Aufbewahrung

- Schalten Sie das JetForce UL System vor einer längeren Lagerung ab.
- Bewahren Sie den JetForce UL-Rucksack an einem kühlen (< 23°C), trockenen Ort auf, an dem er keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie Schäden durch scharfe Gegenstände, Tiere, Korrosionsmittel und Schimmel.

Versand

- Schützen Sie den JetForce UL-Rucksack beim Transport vor scharfen Objekten, Abrieb und Druckkräften.
- Wenden Sie sich an Ihren Versanddienstleister, bevor Sie ALPRIDE Kartuschen versenden. Informationen zu den Kartuschen:
 - o Argon (25,3 g komprimiertes Gas) in nicht wiederbefüllbaren Gaszylindern; UN1006 - Argon, komprimiert, Division 2.2
 - o Kohlendioxid (60 g Flüssiggas) in nicht wiederbefüllbaren Gaszylindern; UN1013 – Kohlendioxid, Division 2.2

Reisen

- Stellen Sie sicher, dass der Auslösegriff (1c) im Fach für den Auslösegriff (1b) verstaut und der Reißverschluss geschlossen ist, bevor Sie Skilift, Tram, Flugzeug, Hubschrauber, Snowcat oder ein anderes Fahrzeug verwenden oder bevor Sie kleine, enge Räume betreten.
- Der JetForce UL-Rucksack ist mit ALPRIDE Kartuschen ausgestattet, die durch die IATA (International Air Transport Association) genehmigt wurden. Die Richtlinien für Flugreisen finden Sie im IATA Reference Guide in der Tabelle für gefährliche Güter (2.3A; siehe www.iata.org). Die IATA Richtlinien gelten lediglich als Empfehlung für Fluggesellschaften und verpflichten Fluggesellschaften nicht dazu, Gaszylinder zu transportieren. Für Reisen innerhalb der USA müssen gelten die entsprechenden FAA-Richtlinien (siehe auch www.faa.gov).

LEBENSDAUER, ÜBERPRÜFUNG, AUSSONDERUNG UND ENTSORGUNG

Lebensdauer

Das JetForce UL System ist für 20 vollständige Auslösungen und 40 Auslösertests ohne Entfalten zertifiziert. Bei normaler Verwendung und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die typische Lebensdauer eines JetForce UL-Rucksacks fünf Jahre. Die tatsächliche Lebensdauer kann länger oder kürzer sein, je nachdem, wie oft und bei welchen Bedingungen Sie den Rucksack verwenden. Die maximale Lebensdauer beträgt 10 Jahre ab Herstellungsdatum, selbst wenn der Rucksack nie verwendet und ordnungsgemäß gelagert wurde. Die Kartuschen sind auf eine Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum ausgelegt. Wenn der Rucksack die angegebene Anzahl an Einsätzen oder die maximale Lebensdauer erreicht hat, muss er ausgesondert und zerstört werden, um eine weitere Nutzung zu verhindern. Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer eines JetForce UL-Rucksacks: Stürze, Abrieb, Abnutzung, lange direkte Sonneneinstrahlung, Salzwasser, salzhaltige Luft, Korrosionsmittel, schlechte Witterungsbedingungen und Zweckentfremdung der Befüllungseinheit. Nach dem Auslösen bei einem Lawinenabgang, empfiehlt es sich, den JetForce UL-Rucksack auszusondern.

WARTUNG UND AUSSONDERUNG

Untersuchen Sie Ihren etForce UL-Rucksack vor und nach jedem Einsatz auf Zeichen von Schäden und Abnutzung.

1. Untersuchen Sie den Airbag auf Löcher, Risse, Abnutzung oder andere Schäden, die dazu führen könnten, dass Luft ungewollt aus dem Airbag austritt.
2. Überprüfen Sie die Befestigungspunkte (11a) zwischen dem Airbag und dem Rucksack auf Schäden.
3. Untersuchen Sie die Befüllungseinheit (1e) auf Risse, Dellen oder andere Schäden.
4. Überprüfen Sie den Auslösegriff (1c), um sicherzustellen, dass er sich in der richtigen Position befindet (Abb. 9) und keine Schäden aufweist.
5. Untersuchen Sie den Rucksack auf Löcher oder Risse.
6. Untersuchen Sie das Gewebe von Schulterträgern, Beinriemen und Hüftgurt des Rucksacks auf Risse und beschädigte Nähte.
7. Überprüfen Sie die Schnallen auf Anzeichen von Schäden und bestätigen Sie die ordnungsgemäße Funktion.

Wenn bei der Überprüfung Anzeichen von Schäden festgestellt werden oder jegliche Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihres JetForce UL-Rucksacks bestehen, sondern Sie ihn aus und zerstören Sie ihn, oder wenden Sie sich an den Kundenservice Ihres Rucksackherstellers. Beschädigte Ausrüstung muss vor dem Gebrauch repariert oder zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen. Versuchen Sie nicht, das Produkt mechanisch zu zerstören oder zu verbrennen, da dies potentielle Gefahren birgt.

SPEZIFIKATIONEN

- Zulässige Betriebstemperatur: -30 °C bis 50 °C
- Optimale Lagerungstemperatur: 0 °C bis 23 °C

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

Black Diamond: Der Markenname Black Diamond und der Name des Herstellers.

◆ : Das Logo von Black Diamond.

JetForce UL 26: Beispiel einer Modellbezeichnung.

Alpride 2.0: Technologie/Systemname.

CE : Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425.

CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, 85748 Garching, Deutschland, Zertifizierungsinstitut Nr. 0123.

☞ **JJJJ-MM:** Jahr und Monat der Herstellung.

XXXXXXXXXXXX: 12-stellige, eindeutige Seriennummer eines jeden Airbag-Systems.

☞ : Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

EN 16716:2017: Der JetForce UL-Rucksack entspricht EN 16716:2017, „Bergsteigerausrüstung – Lawinenairbagsysteme – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren“.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>
Black Diamond ist ein ISO 9001-zertifiziertes Unternehmen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für 3 Jahre ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZA

Per l'utilizzo durante attività che possono esporre al rischio di valanga. Le valanghe sono mortali. E' necessario comprendere ed accettare i rischi connessi prima di partecipare ad attività che possano esporre ad un pericolo di valanga. **Sei responsabile per ogni tua azione e devi assumerti il rischio derivante dalle tue scelte.** Questo zaino aumenta le possibilità di sopravvivenza, ma non assicura una totale sicurezza in caso di valanga. Questo zaino deve essere utilizzato insieme all'attrezzatura di sicurezza che include il dispositivo di ricerca in valanga, la pala e la sonda. Prima di trovarsi in una zona soggetta a valanghe, é necessario avere un'adeguata preparazione e formazione sul tema. E' necessario sapere come riconoscere i pendii soggetti a valanghe, evitarne il distacco e cosa fare in caso si venga travolti. Oltre ad attivare ed aprire l'airbag, nuota e cerca di rimanere in alto e di creare una sacca d'aria quando la slavina comincia a rallentare. Prima di utilizzare il prodotto, é fondamentale leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e i limiti. Fare pratica con il prodotto periodicamente. Contatta Black Diamond se non sei certo di come poter utilizzare questo prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Sii consapevole dei potenziali rischi quando si trasporta ed usa cartucce al gas. Controllare il sito internet del produttore per eventuali aggiornamenti sulle istruzioni d'uso. Minori e persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o che non hanno esperienza e conoscenza devono essere supervisionate da una persona esperta e responsabile quando utilizzano questo prodotto. I bambini non devono giocare, pulire, sistemare o ricomporre lo zaino JetForce. **Errori nella lettura e nel rispetto di quanto indicato e delle istruzioni possono risultare in gravi incidenti o nella morte!**

Zaino Jetforce UL

ISTRUZIONI PER L'USO

ZAINO JETFORCE INTRODUZIONE

Lo Zaino JetForce UL è stato progettato per un utilizzo nelle zone soggette a rischio valanga o nei loro dintorni. Questo zaino incorpora il sistema JetForce UL Avalanche Airbag System che è stato studiato per aumentare le possibilità di sopravvivenza in caso di valanga. L'airbag svolge la funzione di aumentare il volume totale della persona coinvolta in una slavina, mantenendo la vittima sulla superficie e diminuendo pertanto la possibilità di una sepoltura completa, nonché facilitando i soccorsi.

COMPONENTI DEL SISTEMA JETFORCE UL (FIGURA 1)

	JetForce UL
1a: Vano principale	
1b: Tasca per la maniglia di apertura	1n: Finestra del pannello laterale a rete
1c: Maniglia di apertura	1o: Airbag
1d: Vano dell'airbag	4a: Fibbia sinistra
1e: Unità di gonfiaggio	4b: Fibbia destra
1f: Tasca dell'unità di gonfiaggio	4c: Cinghia per la gamba
1g: Cartuccia di CO ₂	4d: Asola della cinghia per la gamba
1h: Cartuccia di argon	4e: Cinturino in vita
1i: Valvola di rilascio	4f: Cinturino sullo sterno
1j: Porta di reset innesco	7a: Tiralampe della tasca dell'airbag
1k: Indicatore innesco	7b: Tab gancio e passante
1l: Utensile di avvvitamento	11a: Ganci di fissaggio airbag
1m: Istruzioni d'uso per lo zaino	

CARTUCCE

Cartucce ALPRIDE conformi alla norma ISO 11118: Cilindri di gas - Cilindri di gas metallico non ricaricabili. Non è richiesta manutenzione e sono certificati privi di perdite. Una volta gonfiato l'airbag, le cartucce di gas devono essere sostituite. Le cartucce ALPRIDE sono per un unico uso e non sono ricaricabili. Una gestione inappropriata può portare a un errore del sistema. Controllare periodicamente le condizioni generali delle cartucce e ce non abbiano perdite.

▲ **AVVERTENZA!** Le cartucce ALPRIDE non devono essere sottoposte a temperature inferiori a -30 C o superiori a 50 C (da -22°F a 122°F).

▲ **AVVERTENZA!** Le cartucce ALPRIDE devono essere tenute lontano da fonti di calore e di ignizione (luce solare diretta, fiamme libere, stufe, ecc.).

▲ **AVVERTENZA!** Le cartucce ALPRIDE non devono essere sottoposte ad impatto con forze eccessive.

▲ **AVVERTENZA!** Il gas che fuoriesce può causare il congelamento del cilindro; non toccare una cartuccia di scarico o di recente scaricata a mani nude.

FUNZIONE DEL SISTEMA (FIGURA 2)

Con il sistema armato, l'airbag si attiva tirando la maniglia di apertura (1c). L'unità di gonfiaggio (1e) fora le cartucce che iniziano a gonfiare l'airbag. L'unità di gonfiaggio dell'airbag si attiva, apre la cerniera dell'airbag e poi si gonfia completamente.

ATTIVARE IL SISTEMA (FIGURA 3)

▲ **AVVERTENZA!** É fondamentale che il sistema sia attivato prima di entrare in una zona soggetta a rischio valanghe.

▲ **AVVERTENZA!** Per evitare un'attivazione accidentale, l'innesco deve essere ripristinato prima di installare le cartucce.

1. Verificare che la maniglia sia in posizione sollevata e riporre la maniglia di apertura (1c).
2. Aprire la tasca dell'unità di gonfiaggio (1f) per accedere all'unità di gonfiaggio (1e).
3. Rimuovere le cartucce se necessario.
4. Verificare che l'indicatore dell'innesco (1k) non sia visibile.
 - a. Se l'indicatore dell'innesco (1k) è visibile, inserire l'utensile di avvvitamento (1l) completamente nella Porta di reset dell'innesco (1j) e rimuovere l'utensile di avvvitamento (1l) per resettare l'innesco stesso.
5. Installare CO₂ (1g) non utilizzata e le cartucce di argon (1h). Le cartucce devono essere filettate in modo appropriato, installate a mano e non danneggiate durante l'installazione.
6. Chiudere con la cerniera la tasca dell'unità di gonfiaggio prima di aggiungere oggetti nello zaino.

▲ **AVVERTENZA!** entrambi le cartucce, quella di CO₂ e quella di argon devono essere installate per il corretto funzionamento.

▲ **AVVERTENZA!** L'utensile di avvvitamento deve essere rimosso dall'unità di gonfiaggio per un corretto funzionamento.

▲ **AVVERTENZA!** Verificare che l'indicatore dell'innesco non sia visibile prima di entrare nel terreno valanghe.

INDOSSARE LO ZAINO (FIGURA 4)

É fondamentale che lo zaino sia indossato in modo appropriato e sia saldamente agganciato.

1. Indossare lo zaino infilando entrambe le braccia negli spallacci.
2. Individuare il cinturino da gamba (4c). Passare la cinghia dietro la gamba destra e poi passarla tra le gambe. Far scorrere il cinturino in vita (4e) attraverso l'anello dei cosciali (4d).
3. Inserire la fibbia sinistra (4a) nella fibbia destra (4b), poi tirare le cinghie per perfezionare la vestibilità.
4. Se la cinghia per la gamba è troppo stretta o troppo lenta, regolarla tramite la fibbia di regolazione posta all'interno della tasca sinistra della fascia lombare.
5. Agganciare e stringere la pettorina (4f).
6. Regolare gli spallacci per distribuire il carico tra le spalle e la vita.

▲ **AVVERTENZA!** Non utilizzare JetForce UL senza la cinghia per le gambe (4c). La cinghia per la gamba evita che lo zaino venga strappato dal corpo durante una valanga.

APRIRE L'AIRBAG (FIGURA 5)

Con il sistema attivato (vedi ATTIVARE IL SISTEMA) e con lo zaino correttamente indossato (vedi INDOSSARE LO ZAINO) l'airbag può ora essere attivato.

1. Prima di entrare nella zona valanghe, aprire la tasca della maniglia di apertura (1b) e assicurarsi che essa (1c) sia facilmente accessibile.
2. Afferrare la maniglia di apertura (1c) e tirare con decisione verso il basso.
3. L'airbag comincerà a gonfiarsi immediatamente.

RICOMPORRE (FIGURA 6 E FIGURA 7)

1. Prima di ricomporre lo zaino, l'airbag deve essere completamente sgonfio.
2. Per sgonfiare manualmente l'airbag:
 - a. Aprire il vano di carico principale (1a).
 - b. Aprire l'unità di gonfiaggio (1f).
 - c. Individua la porta nella parte inferiore della valvola di rilascio (1i).
 - d. Inserire l'utensile di avvvitamento (1l) per aprire la valvola di rilascio (1i).
 - e. Tenendo aperta la valvola di rilascio, comprimere l'airbag per far fuoriuscire l'aria rimanente.
3. Posizionare la tiralampe (7a) della tasca dell'airbag e spostarla sul lato sinistro di chi indossa lo zaino.
4. Seguire le illustrazioni per ripiegare nuovamente l'airbag e inserirlo nell'apposita tasca (1d), mentre si chiude la cerniera della tasca come illustrato.
5. Chiudere tutta la cerniera fino in fondo sul lato sinistro di chi indossa lo zaino.
6. Chiudere la linguetta di chiusura a strappo sulla parte rossa della cerniera (7b).
7. Rimuovere e smaltire le cartucce obsolete.
8. Inserire l'utensile di avvvitamento completamente nella porta di reset dell'innescò (1l) e rimuovere l'utensile di avvvitamento (1j) per resettare l'innescò stesso.
9. Vedi ATTIVAZIONE DEL SISTEMA per installare la cartuccia.
10. Chiudere il vano di carico principale (1a).

▲ **AVVERTENZA!** L'utensile di avvvitamento deve essere rimosso dall'unità di gonfiaggio per un corretto funzionamento.

▲ **AVVERTENZA!** È imperativo che nulla blocchi la cerniera o la chiusura con gancio e occhiello, affinché l'airbag si dispieghi completamente.

▲ **AVVERTENZA!** Non arrotolare o piegare l'airbag mentre lo stai riponendo.

▲ **AVVERTENZA!** Non legare nulla intorno alla tasca dell'airbag (1d).

ATTIVARE IL SISTEMA (FIGURA 8)

Assicurarsi di disattivare il sistema JetForce UL prima di depositarlo per lungo tempo.

1. Riporre la maniglia di apertura (1c).
2. Accesso all'unità di gonfiaggio (1e).
3. Rimuovere entrambi le cartucce, quella di CO₂ e quella di argon.
4. Accedere e tirare la maniglia di apertura (1c) per rilasciare l'innescò di apertura.
5. Riporre la maniglia di apertura.

REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA DI APERTURA (FIGURE 9 E 10)

Il corretto allineamento delle maniglie di apertura è fondamentale. Modificare il posizionamento della maniglia in base all'altezza del corpo dell'utilizzatore (Figura 9). È possibile cambiare la maniglia dal lato sinistro a quello destro dell'utilizzatore (Figura 10).

▲ **AVVERTENZA!** Accertarsi sempre che l'estremità della maniglia sia fissata su un'apposita fettuccia.

COME RIMUOVERE IL SISTEMA AIRBAG STACCABILE (FIGURA 11)

1. Disattivare il sistema (vedere DISATTIVARE IL SISTEMA), aprire la tasca dell'airbag (1d) e staccare tutti e quattro i ganci di attacco dell'airbag numerati (11a).
2. Aprire il compartimento principale del carico (1a), l'unità di gonfiaggio (1f) e la tasca della maniglia di apertura (1b).
3. Scollegare la maniglia di apertura (vedere Figura 10) e spingere la maniglia di apertura nella tasca dell'airbag.
4. Rimuovere l'unità di gonfiaggio tirando l'airbag e la maniglia di apertura attraverso il foro nella parte superiore dell'unità di gonfiaggio (1d).

COME RIMUOVERE IL SISTEMA AIRBAG STACCABILE (FIGURA 11)

1. Invertire i passi da COME RIMUOVERE IL SISTEMA AIRBAG STACCABILE.
2. Fissare tutti e 4 i ganci di fissaggio dell'airbag (11a). Abbinare i numeri sull'airbag (1o) con i numeri su ciascuno dei ganci di fissaggio dell'airbag (11a).
3. Chiudere il vano dell'unità di gonfiaggio (1f), ripiegare l'airbag (fare riferimento a RICOMPORRE LO ZAINO) e collegare la maniglia di apertura (Figura 9).

AVVERTENZE SPECIFICHE!

▲ Installare l'airbag prima di entrare nel terreno da valanghe. Utilizzare solo con il sistema airbag Alpride 2.0 Canister.

▲ Riporre la maniglia di apertura (1c) nella propria tasca prima di salire su un impianto, tram, aereo, elicottero, gatto delle nevi o veicolo e prima di entrare in spazi chiusi e ristretti.

▲ Non riporre alcun tipo di oggetto nella tasca dell'airbag (1d).

▲ Modifying the product in any way, using the design for unintended purposes, or failing to read and follow any of the instructions may result in serious injury or death.

- ▲ Disattivare il JetForce UL e riporre la maniglia di apertura (1c) prima di trasportare o riporre il dispositivo.
- ▲ Come per qualunque altro tipo di attrezzatura protettiva, anche in questo caso è importante conoscerne l'uso per assicurarsi di saperla utilizzare correttamente se necessario.
- ▲ Sconsigliamo l'acquisto di attrezzatura usata. Per poterti fidare pienamente dell'attrezzatura devi conoscerne l'utilizzo passato.
- ▲ Non immergere il sistema in acqua.
- ▲ Non schiacciare, bucare o sottoporre le cartucce (1g, 1h) o l'unità di gonfiaggio (1e) ad uno shock meccanico eccessivo o a vibrazioni.
- ▲ Non sottoporre lo zaino JetForce UL a temperature più alte di 55° C [130°F].
- ▲ Non tentare di smontare l'unità di gonfiaggio.
- ▲ Danni fisici al sistema del JetForce UL, all'unità di gonfiaggio, o alle cartucce possono risultare in un mancato funzionamento.
- ▲ Lo zaino JetForce UL non aumenta le possibilità di sopravvivenza nonostante il suo design e l'uso per cui è stato progettato.
- ▲ Questo zaino deve essere utilizzato insieme all'attrezzatura di sicurezza che include il dispositivo di ricerca in valanga, la pala e la sonda.
- ▲ Non permettere a questo dispositivo o a qualunque altra attrezzatura protettiva di cambiare la percezione dei rischi e pericoli legati alle valanghe.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Malfunzionamento	Risoluzione dei problemi
L'airbag non si gonfia completamente	<ul style="list-style-type: none"> • La cartuccia o le cartucce non è/sono installata/e completamente • Airbag imballato in maniera impropria • La fettuccia o altro copre e trattiene la cerniera • Qualcosa sta impedendo che la valvola di rilascio si chiuda correttamente
L'airbag non si gonfia quando viene aperto	<ul style="list-style-type: none"> • Il sistema non è attivato • Le cartucce sono vuote • La valvola di rilascio non è completamente chiusa • L'utensile di avvvitamento non è rimosso dalla porta di reset dell'innescò

CURA E MANUTENZIONE

- Lo zaino JetForce UL non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi di batteria, fumi di batteria, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.
- Se è necessario pulire lo zaino, utilizzare un panno morbido e umido e un sapone leggero per pulire la zona interessata dallo sporco. Fare attenzione a non bagnare eccessivamente lo zaino. Quando le operazioni di pulizia sono concluse, aprire ogni tasca che sia stata interessata dalla pulizia, appendere lo zaino e lasciarlo asciugare completamente prima di utilizzarlo.
- Non schiacciare, bucare o sottoporre l'unità di gonfiaggio (1e) o le cartucce ad uno shock meccanico eccessivo o a vibrazioni.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservazione

- Assicurarsi di disattivare il sistema JetForce UL prima di riporlo per lungo tempo.
- Riporre sempre lo zaino JetForce UL in un luogo fresco (< 23°C/73°F), asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.
- Evitare danni causati da oggetti appuntiti, animali, materiali corrosivi e muffa.

Trasporto

- Proteggere lo zaino JetForce UL da oggetti appuntiti, forze abrasive e colpi forti durante il trasporto.
- Consultare lo spedizioniere prima di spedire le cartucce ALPRIDE. Dettagli specifici della cartuccia:
 - o Argon (25.3g gas compresso) in cilindri per il gas non ricaricabili; UN1006 - Argon, compresso, paragrafo 2.2
 - o Diossido di carbonio (60g gas compresso) in cilindri per il gas non ricaricabili; UN1013 - diossido di carbonio, compresso, paragrafo 2.2

Viaggio

- Assicurarsi che la maniglia di apertura (1c) sia riposta nella propria tasca (1b) con la cerniera chiusa prima di salire su un impianto di risalita, un tram, un aereo, un elicottero, un gatto delle nevi o un veicolo e prima di entrare in spazi chiusi e ristretti.
- JetForce UL Backpack utilizza cartucce ALPRIDE approvate dall'associazione IATA (International Air Transport Association). Le linee guida per il trasporto aereo sono descritte nella guida di riferimento IATA alla tabella delle merci pericolose 2.3A (vedi www.iata.org) Le linee guida IATA sono solo una raccomandazione per le compagnie aeree e non obbligano quest'ultime a farti viaggiare con cartucce compresse. Se si viaggia all'interno degli USA, si devono rispettare i regolamenti FAA (vedi www.faa.gov).

DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E SMALTIMENTO

Durata media del prodotto

Il sistema The JetForce UL è certificato e certificato per 20 attivazioni complete e 40 test di innesco, senza inflazione. Se utilizzato normalmente e adeguatamente mantenuto, la durata tipica di uno zaino JetForce UL è di cinque anni; la durata effettiva può essere più o meno lunga a seconda della frequenza di utilizzo e delle condizioni d'uso; la durata massima è di 10 anni dalla data di produzione, anche se non utilizzato e conservato correttamente. Le cartucce sono progettate per avere una durata di servizio di 10 anni dalla data di fabbricazione. Al raggiungimento del numero stimato di attivazioni o della durata massima, lo zaino deve essere ritirato e distrutto per impedire un uso futuro. Fattori che riducono la durata di uno zaino JetForce UL: Cadute, abrasioni, logorio, esposizione prolungata alla luce solare, acqua/aria salata, prodotti chimici corrosivi, ambienti difficili o utilizzo scorretto dell'unità di gonfiaggio. Dopo l'apertura in una valanga, si consiglia di ritirare lo zaino JetForce UL.

Ispezione e cessazione d'uso

Controllare il proprio JetForce UL da segni di danno e logorio prima e dopo ogni utilizzo.

1. Ispezionare l'airbag per individuare forature, lacerazioni, abrasioni o altri danni che potrebbero impedirgli di trattenerne l'aria.
2. Ispezionare i punti di attacco (11a) tra l'airbag e il pacco per danni.
3. Ispezionare l'unità di gonfiaggio (1e) per rilevare eventuali crepe, ammaccature o altri danni.
4. Ispezionare la maniglia di distribuzione (1c) per assicurarsi che sia nella posizione corretta (figura 9) e che non presenti danni.
5. Controllare lo zaino per verificare la presenza di fori o perdite.
6. Controllare gli spillacci, la cinghia per la gamba e la cintura dello zaino per verificare che le cuciture non siano logorate o danneggiate.
7. Controllare che le fibbie non abbiano segni di danneggiamento e per confermarne il corretto funzionamento.

Se l'ispezione ha rivelato segni di danneggiamento o se si è dubbiosi circa l'affidabilità dello zaino JetForce UL, cessare di usarlo o distruggerlo oppure contattare il centro assistenza clienti del produttore dello zaino. Un'attrezzatura danneggiata dovrebbe essere riparata prima dell'uso oppure dismessa e distrutta per prevenirne un utilizzo futuro.

Smaltimento

Smaltire il prodotto nei rifiuti domestici secondo le normative locali. Non distruggere o incenerire meccanicamente il prodotto, perché potrebbe comportare potenziali rischi.

SPECIFICHE TECNICHE

- Temperatura di funzionamento possibile: da -30°C a 50°C (da -22°F a 122°F)
- Temperatura di conservazione ottimale: da 0°C a 23°C (da 32°F a 73°F)

MARCHI (SE PRESENTI)

Black Diamond: Black Diamond nome e marca del produttore.

◆ : Logo Black Diamond.

JetForce UL 26: Esempio di nome di modello.

Alpride 2.0: Tecnologia/nome del sistema.

CE : Il marchio di conformità CE indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425.

Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Germany, NB No 0123.

☞ **AAA-MM:** Anno e mese di fabbricazione.

XXXXXXXXXXXX: numero seriale di 12 cifre unico per ogni zaino.

☞ : Pittogramma delle istruzioni che consiglia agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

EN 16716:2017: Lo zaino JetForce UL è conforme alla norma EN 16716:2017, Attrezzatura da alpinismo – Sistemi airbag da Valanga – Requisiti di sicurezza e metodi di test.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visualizzata all'indirizzo: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond è una società certificata ISO 9001.

GARANZIA LIMITATA

Per 3 anni successivi all'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originale solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Se si riceve un prodotto difettoso, è bene restituirlo e ve lo sostituiremo alle seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o mantenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

Esta mochila está concebida para usarse durante actividades que puedan exponer al usuario al riesgo de una avalancha de nieve. Las avalanchas son mortíferas. Antes de tomar parte en actividades que puedan exponerte a peligros de avalanchas, debes comprender y aceptar los riesgos que dichas actividades conllevan. **Tú eres el responsable y quien debe asumir los riesgos de tus propias acciones.** Esta mochila puede elevar tus probabilidades de supervivencia, pero no garantiza la seguridad en caso de producirse una avalancha. Esta mochila debe usarse en combinación con otros equipos de seguridad para avalanchas, entre los que deben incluirse un transmisor de avalancha, una pala y una sonda. Antes de adentrarse en terreno avalanchoso resulta esencial adquirir conocimientos sobre avalanchas. Aprende cómo evitar avalanchas y qué hacer en caso de que una avalancha te atrape. Además de desplegar tu airbag, debes bracear y mover las piernas como si nadaras, y pelear para mantenerte en la superficie, así como tratar de crear una bolsa de aire cuando el deslizamiento comience a aminorar su velocidad. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, familiarízate con sus capacidades y limitaciones, y obtén una formación adecuada sobre el uso del equipo. Practica con regularidad. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. Sé consciente de los riesgos potenciales que conlleva utilizar y transportar cartuchos de gas. Consulta el sitio web del fabricante para comprobar si existen instrucciones actualizadas. Los menores y las personas con aptitudes físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, deben estar bajo el control directo de una persona responsable y con experiencia cuando usen este producto. Los niños no deben limpiar, mantener ni volver a empaquetar la mochila JetForce ni jugar con ella. **¡No leer u observar estas advertencias e instrucciones puede acarrear lesiones graves o la muerte!**

Mochila JetForce UL

INSTRUCCIONES DE USO

INTRODUCCIÓN A LA MOCHILA JETFORCE

La mochila JetForce UL está diseñada para usarse dentro y alrededor de zonas en las que exista la posibilidad de que se produzcan avalanchas de nieve. Esta mochila incorpora el JetForce UL Avalanche Airbag System, diseñado para que quien la lleve tenga más probabilidades de sobrevivir a una avalancha. Al aumentar el volumen total de la persona atrapada en la avalancha, el airbag ayuda a mantener a la víctima en la superficie, reduciendo así la posibilidad de que quede completamente enterrada, lo que permite un rescate más rápido.

COMPONENTES DEL SISTEMA JETFORCE UL (FIGURA 1)

1a: Compartimento principal de carga	1m: Instrucciones de la mochila JetForce UL
1b: Bolsillo del asa del dispositivo de inflado	1n: Ventana del panel lateral de malla
1c: Asa del dispositivo de inflado	1o: Airbag
1d: Compartimento del airbag	4a: Hebilla izquierda del cinturón
1e: Unidad de inflado	4b: Hebilla derecha del cinturón
1f: Bolsillo de la unidad de inflado	4c: Pernera
1g: Cartucho de CO ₂	4d: Lazo de la pernera
1h: Cartucho de argón	4e: Correa de cintura
1i: Válvula de liberación de aire	4f: Correa de esternón
1j: Puerto de restauración del disparador	7a: Tirador de la cremallera del compartimento del airbag
1k: Indicador del disparador	7b: Tira de gancho y bucle
1l: Herramienta roscada	11a: Ganchos de fijación para airbag

CARTUCHOS

Los cartuchos ALPRIDE cumplen con la norma ISO 11118: Botellas de gas. Botellas de gas metálicas no recargables. No requieren mantenimiento; asimismo, la ausencia de fugas está certificada. Una vez que el airbag se ha inflado, deben sustituirse los cartuchos de gas. Los cartuchos ALPRIDE son de uso único y no pueden recargarse. Un manejo inadecuado puede provocar el fallo del sistema. Comprueba periódicamente las condiciones generales de los cartuchos y si estos presentan fugas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los cartuchos ALPRIDE no deben exponerse a temperaturas inferiores a -30 °C ni superiores a 50 °C (entre -22 °F y 122 °F).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los cartuchos ALPRIDE deben mantenerse alejados de fuentes de calor e ignición (luz solar directa, llamas abiertas, estufas, etc.).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los cartuchos ALPRIDE no deben exponerse a impactos ni fuerzas excesivas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El gas emergente puede hacer que la botella se congele; no toques un cartucho que se esté descargando o se haya descargado

recientemente con las manos desprotegidas.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA (FIGURA 2)

Con el sistema activado, el airbag se despliega tirando del asa del dispositivo de inflado (1c). La unidad de inflado (1e) perfora los cartuchos, que comienzan a inflar el airbag. El airbag inflable abre la cremallera del airbag, inflándose completamente.

ACTIVACIÓN DEL SISTEMA (FIGURA 3)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Es imprescindible que el sistema esté activado antes de adentrarse en terreno avalanchoso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para evitar que se produzca un despliegue accidental, el disparador debe restaurarse antes de instalar los cartuchos.

1. Verifica que el asa esté en la posición superior y guarda el asa del dispositivo de inflado (1c).
2. Abre el bolsillo de la unidad de inflado (1f) para acceder a la unidad de inflado (1e).
3. Retira los cartuchos si es necesario.
4. Verifica que el indicador del disparador (1k) no esté visible.
 - a. Si el indicador del disparador (1k) está visible, inserta la herramienta roscada (1l) por completo en el interior del puerto de restauración del disparador (1j) y retira la herramienta roscada (1l) para restaurar el disparador.
5. Instala cartuchos de CO₂ (1g) y de argón (1h) que no se hayan usado. Los cartuchos deben enroscarse adecuadamente; asimismo, deben instalarse apretándolos firmemente con la mano y no deben dañarse mientras se instalan.
6. Cierra la cremallera del bolsillo de la unidad de inflado (1f) antes de añadir objetos a la mochila.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Tanto el cartucho de CO₂ como el de argón deben instalarse por completo para que funcionen correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! La herramienta roscada debe retirarse de la unidad de inflado para que funcione correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Verifica que el indicador del disparador no esté visible antes de adentrarte en terreno avalanchoso.

CÓMO LLEVAR PUESTA LA MOCHILA (FIGURA 4)

Es fundamental que la mochila esté bien regulada y que se ajuste a tu cuerpo de manera segura.

1. Ponte la mochila a la espalda pasando cada brazo por su hombrera correspondiente.
2. Localiza la pernera (4c). Pásate la pernera alrededor del muslo derecho de manera que puedas sacártela entre ambas piernas. Desliza la correa de cintura (4e) a través del lazo de la pernera (4d).
3. Pasa la hebilla del lado izquierdo (4a) por el interior de la hebilla del lado derecho (4b) y, a continuación, ciñete las correas para que la mochila te

- quede ajustada de manera segura.
- Si la pernera está demasiado apretada o demasiado suelta, ajústala mediante la hebilla de ajuste, ubicada en la base del cinturón derecho.
 - Cierra la correa del esternón (4f) y ciñela.
 - Ajusta las hombreras para que la carga se reparta entre los hombros y la cintura.
- ▲ ¡ADVERTENCIA! No utilices la mochila JetForce UL sin la pernera (4c). La pernera evita que la mochila se te desprenda del cuerpo durante una avalancha.

DESPLIEGUE DEL AIRBAG (FIGURA 5)

Con el sistema activado (consulta el apartado ACTIVACIÓN DEL SISTEMA) y con la mochila bien puesta (consulta el apartado CÓMO LLEVAR PUESTA LA MOCHILA), el airbag puede desplegarse en caso de que se produzca una avalancha.

- Antes de adentrarte en terreno avalanchoso, abre el bolsillo del asa del dispositivo de inflado (1b) y asegúrate de que el asa del dispositivo de inflado (1c) esté accesible.
- Agarra el asa del dispositivo de inflado (1c) y tira de ella con firmeza hacia abajo.
- El airbag comenzará a desplegarse de inmediato.

REPLIEGUE (FIGURA 6 Y FIGURA 7)

- Antes de volver a plegarlo, el airbag debe estar completamente desinflado.
- Para desinflar el airbag, haz lo siguiente:
 - abre el compartimento principal de carga (1a);
 - abre el bolsillo de la unidad de inflado (1f);
 - localiza el puerto, ubicado en la parte inferior de la válvula de liberación de aire (1i);
 - inserta la herramienta roscada (1l) para abrir la válvula de liberación de aire (1i).
 - Mientras mantienes abierta la válvula de liberación de aire, comprime el airbag para extraer el resto del aire.
- Localiza el tirador de la cremallera del compartimento del airbag (7a), ábrelo y llévalo hasta el lado derecho de la persona que lleve la mochila; a continuación, restaura la cremallera.
- Sigue las ilustraciones para volver a plegar el airbag y colócalo en el interior del compartimento del airbag (1d) mientras cierras la cremallera del compartimento del airbag como se muestra en la imagen.
- Cierra por completo la cremallera hasta el extremo inferior del lado izquierdo de la persona que lleve la mochila.
- Cierra la tira de cierre de gancho y bucle por encima de la cremallera (7b).
- Retira y desecha los cartuchos gastados.
- Inserta la herramienta roscada (1l) por completo en el interior del puerto de restauración del disparador (1j) y retira la herramienta roscada para restaurar el disparador.
- Consulta el apartado ACTIVACIÓN DEL SISTEMA para instalar el cartucho.
- Cierra el compartimento principal de carga (1a).

- ▲ ¡ADVERTENCIA! La herramienta roscada debe retirarse de la unidad de inflado para que funcione correctamente.
- ▲ ¡ADVERTENCIA! Es imprescindible que nada bloquee la cremallera ni el cierre de gancho y bucle para que el airbag se despliegue completamente.
- ▲ ¡ADVERTENCIA! No enrolles ni retuerzas el airbag mientras lo pliegas.
- ▲ ¡ADVERTENCIA! No ates nada a través del compartimento del airbag (1d).

DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA (FIGURA 8)

Asegúrate de desactivar el sistema JetForce UL antes de guardarlo durante un largo periodo de tiempo.

- Guarda el asa del dispositivo de inflado (1c).
- Accede a la unidad de inflado (1e).
- Retira tanto el cartucho de CO₂ como el de argón.
- Accede al asa del dispositivo de inflado (1c) y tira de ella para liberar el disparador de inflado.
- Vuelve a guardar el asa del dispositivo de inflado.

AJUSTE DEL ASA DEL DISPOSITIVO DE INFLADO (FIGURAS 9 Y 10)

Es fundamental alinear adecuadamente el asa del dispositivo de inflado. Cambia la posición del asa según la altura del cuerpo del usuario (figura 9). Es posible cambiar el asa del lado izquierdo al lado derecho del usuario (figura 10).

▲ ¡ADVERTENCIA! Asegúrate siempre de que el extremo del asa esté asegurado en el lazo de cinta adecuado.

CÓMO RETIRAR EL SISTEMA DE AIRBAG DESMONTABLE (FIGURA 11)

- Desactiva el sistema (consulta el apartado DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA), abre el compartimento del airbag (1d) y desengancha los cuatro ganchos numerados de fijación para airbag (11a).
- Abre el compartimento principal de carga (1a), el bolsillo de la unidad de inflado (1f) y el bolsillo del asa del dispositivo de inflado (1b).
- Desengancha el asa del dispositivo de inflado (consulta la figura 10) y empuja el asa del dispositivo de inflado hacia el interior del compartimento del airbag.

- Retira la unidad de inflado mientras tiras del airbag y del asa del dispositivo de inflado a través del orificio ubicado en la parte lateral del compartimento del airbag (1d).

CÓMO INSTALAR EL SISTEMA DE AIRBAG DESMONTABLE (FIGURA 11)

- Sigue en orden inverso los pasos del apartado CÓMO RETIRAR EL SISTEMA DE AIRBAG DESMONTABLE.
- Coloca los cuatro ganchos de fijación para airbag (11a). Haz coincidir los números del airbag (1o) con los números de cada uno de los ganchos de fijación para airbag (11a).
- Cierra el bolsillo de la unidad de inflado (1f), dobla el airbag (consulta el apartado REPLIEGUE) y engancha el asa del dispositivo de inflado (figura 9).

¡ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS!

- ▲ Instala el airbag antes de adentrarte en terreno avalanchoso. Úsalo únicamente con el sistema de airbag de lata Alpride 2.0.
- ▲ Guarda el asa del dispositivo de inflado (1c) antes de subirte a un remonte, tren, avión, helicóptero, pisanieves o cualquier vehículo, así como antes de entrar en espacios pequeños y confinados.
- ▲ No guardes nada en el compartimento del airbag (1d).
- ▲ Modificar el producto, sea del modo que sea, usarlo con fines para los que no esté previsto o no leer ni observar cualquiera de las instrucciones puede acarrear lesiones graves o la muerte.
- ▲ Antes de guardar o enviar el dispositivo, desactiva la mochila JetForce UL y guarda el asa del dispositivo de inflado (1c).
- ▲ Al igual que con cualquier equipo de protección, es importante practicar con él para estar seguro de que serás capaz de usarlo adecuadamente cuando sea necesario.
- ▲ Desaconsejamos encarecidamente adquirir equipos de segunda mano. Para confiar plenamente en tu equipo, debes conocer su historial de uso.
- ▲ No sumerjas el sistema en agua.
- ▲ No aplastes, pinches ni sometas los cartuchos (1g, 1h) o la unidad de inflado (1e) a vibraciones ni golpes mecánicos excesivos.
- ▲ No sometas la mochila JetForce UL a temperaturas superiores a los 55 °C (130 °F).
- ▲ No intentes desmontar la unidad de inflado.
- ▲ Causar daños físicos al sistema JetForce UL, a la unidad de inflado o a los cartuchos puede dar lugar a que dichos elementos no funcionen.
- ▲ La mochila JetForce UL no elevará las posibilidades de sobrevivir más allá de la finalidad para la que se ha previsto y diseñado.
- ▲ Esta mochila debe usarse en combinación con otros equipos de seguridad para avalanchas, entre los que deben incluirse un transmisor de avalancha, una pala y una sonda.
- ▲ No permitas que este dispositivo ni cualquier otro equipo de protección cambien tu percepción acerca de los peligros de las avalanchas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mal funcionamiento	Resolución de problemas
El airbag no se infla completamente	<ul style="list-style-type: none"> El cartucho o cartuchos no están instalados por completo El airbag está plegado incorrectamente La cremallera está cubierta u obstaculizada por una cinta u otro objeto Algo está impidiendo que la válvula de liberación de aire se cierre correctamente
El airbag no se infla cuando se despliega	<ul style="list-style-type: none"> El sistema no está activado Los cartuchos están vacíos La válvula de liberación de aire no está cerrada por completo La herramienta roscada no se ha retirado del puerto de restauración del disparador

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- La mochila JetForce UL no debe entrar en contacto con materiales corrosivos, como ácidos o vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico ni gasolina, entre otros.
- Si necesitas limpiar tu mochila, usa un paño húmedo y un detergente suave para limpiar las zonas que estén sucias. Ten cuidado para no mojar la mochila más de la cuenta. Cuando hayas terminado de limpiarla, abre los bolsillos que hayas mojado, cuelga la mochila y déjala secar al aire antes de usarla.
- No aplastes, pinches ni sometas la unidad de inflado (1e) o los cartuchos a vibraciones o impactos fuertes.

ALMACENAMIENTO, ENVÍO Y TRANSPORTE

Almacenamiento

- Desactiva el sistema JetForce UL antes de guardarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Guarda siempre la mochila JetForce UL en un lugar fresco (< 23 °C [73 °F]) y

seco, apartado del sol y alejado de fuentes de calor.

- Evita que el equipo resulte dañado por objetos punzantes, animales, materiales corrosivos y moho.

Envío

- Durante el transporte, protege la mochila JetForce UL de objetos punzantes, abrasión y fuerzas que puedan aplastarlo.
- Consulta a tu proveedor de servicios de envío antes de enviar los cartuchos ALPRIDE. A continuación encontrarás los detalles específicos de los cartuchos:
 - o Argón (25,3 g de aire comprimido) en botellas de gas no recargables; UN1006: argón, comprimido, división 2.2
 - o Dióxido de carbono (60 g de gas licuado) en botellas de gas no recargables; UN1013: dióxido de carbono, división 2.2

Transporte

- Asegúrate de que el asa del dispositivo de inflado (1c) esté guardada en el interior del bolsillo del asa del dispositivo de inflado (1b) con la cremallera cerrada antes de subirte a un remonte, tren, avión, helicóptero, pisanieves o cualquier vehículo, así como antes de entrar en espacios pequeños y confinados.
- La mochila JetForce UL emplea cartuchos ALPRIDE autorizadas por la IATA (Asociación de Transporte Aéreo Internacional). Las disposiciones para el transporte aéreo se especifican en la guía de referencia de la IATA, concretamente en la tabla 2.3A, relativa a las mercancías peligrosas transportadas por pasajeros o tripulaciones (consulta dicha tabla en el sitio web www.iata.org). Las disposiciones de la IATA son solo una recomendación para las aerolíneas, por lo que estas no están obligadas a dejarte viajar con cartuchos de gas comprimido. Si viajas dentro de Estados Unidos, deberás cumplir con la normativa FAA (Administración Federal de Aviación) (visita el sitio web www.faa.gov.)

VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN, RETIRADA Y ELIMINACIÓN

Vida útil

El sistema JetForce UL está homologado para 20 despliegues completos y 40 pruebas de disparo sin inflado. Con un uso normal y cuidados adecuados, la vida útil típica de una mochila JetForce UL es de cinco años; su duración efectiva puede ser mayor o menor de ese periodo en función de la frecuencia con la que la uses y de las condiciones en las que lo hagas. La vida útil máxima es de 10 años contados a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado almacenada correctamente. Los cartuchos están diseñados para tener una vida útil de 10 años contados a partir de la fecha de fabricación. Cuando se alcance el número máximo indicado de despliegues o el fin de su vida útil, la mochila deberá retirarse e inutilizarse para impedir que vuelva a usarse. Estos son los factores que reducen la vida útil de una mochila JetForce UL: caídas, abrasión, desgaste, exposición prolongada al sol, ambientes salinos en agua y aire, productos químicos corrosivos, entornos adversos o mal uso de la unidad de inflado. Después de desplegarse en una avalancha, te recomendamos retirar la mochila JetForce UL.

Inspección y retirada

Antes y después de cada uso, inspecciona la mochila JetForce UL para ver si presenta señales de daño o desgaste.

1. Inspecciona el airbag asegurándote de que no presente pinchazos, desgarros, abrasión ni daños que puedan impedir la retención del aire.
2. Inspecciona los puntos de fijación (11a) ubicados entre el airbag y la mochila por si estuvieran dañados.
3. Inspecciona la unidad de inflado (1e) para ver si presenta fisuras, mellas u otros daños.
4. Inspecciona el asa del dispositivo de inflado (1c) para asegurarte de que esté en la posición correcta (figura 9) y sin daños.
5. Inspecciona la mochila para ver si presenta pinchazos o desgarros.
6. Inspecciona las hombreras, la pernera y el tejido del cinturón de la mochila para ver si presentan desgarros o costuras dañadas.
7. Inspecciona las hebillas por si presentasen signos de desgaste y verifica que funcionen correctamente.

Si en la inspección se detectan señales de daño o si albergas cualquier duda sobre la fiabilidad de tu mochila JetForce UL, retírala e inutilízala o ponte en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante de la mochila. Un material dañado debe repararse antes de usarse; de lo contrario, debe retirarse e inutilizarse para prevenir que pueda seguir usándose.

Eliminación

Desecha el producto con la basura doméstica cumpliendo con la normativa local. No laves a cabo alteraciones mecánicas ni incineres el producto, ya que ello podría crear peligros potenciales.

ESPECIFICACIONES

- Temperatura admisible de funcionamiento: -30 °C hasta 50 °C (-22 °F hasta 122 °F)
- Temperatura óptima de almacenamiento: 0 °C hasta 23 °C (32 °F hasta 73 °F)

MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTE)

Black Diamond: nombre de la marca de Black Diamond y nombre del fabricante.

 : logotipo de Black Diamond.

JetForce UL 26: ejemplo del nombre de un modelo.


Alpride 2.0: tecnología y nombre del sistema.

CE : el marcado de conformidad CE indica el cumplimiento de los requisitos estipulados en el reglamento (UE) 2016/425 relativo a equipos de protección individual.

Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Alemania, NB N.º 0123.

 **YYYY-MM:** año y mes de fabricación.

XXXXXXXXXXXX: número de serie de 12 dígitos que identifica cada sistema de airbag de manera unívoca.

 : pictograma de instrucción que aconseja al usuario leer las instrucciones y advertencias.

EN 16716:2017: la mochila JetForce UL cumple con la norma EN 16716:2017 relativa a equipos de alpinismo y escalada, sistemas de airbag para avalanchas y requisitos de seguridad y métodos de ensayo.

La declaración de conformidad de este producto puede verse en <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond es una compañía que cuenta con homologación ISO 9001.

GARANTÍA LIMITADA

Durante tres años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador minorista original, que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo con las siguientes condiciones: no prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ WAARSCHUWING

Bedoeld voor gebruik tijdens activiteiten waarin de gebruiker wordt blootgesteld aan lawinegevaar. Lawines zijn dodelijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden alvorens deel te nemen aan activiteiten waarin u te maken heeft met lawinegevaar. **U bent zelf verantwoordelijk voor uw acties en dient de risico's te aanvaarden die bij uw beslissingen horen.** Deze airbag verhoogt de kans op overleving, maar vormt geen veiligheidsgarantie in geval van een lawine. Deze airbag moet worden gebruikt in combinatie met andere lawineveiligheidsmiddelen zoals lawinepieper, sneeuwschep en sonde. Lawinekennis is van essentieel belang alvorens op pad te gaan in lawineterrein. Leer hoe u lawines kunt vermijden en wat u moet doen als u door een lawine wordt overvallen. Naast het opblazen van uw airbag moet u proberen naar de oppervlakte te zwemmen en om een luchtzak te creëren zodra de lawine vertraagt. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen, op de hoogte te zijn van de mogelijkheden en beperkingen ervan en getraind te zijn in het gebruik van het systeem. Oefen regelmatig. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Wees bewust van de risico's het transport en het gebruik van gaspatronen. Controleer de website van de fabrikant voor de meest actuele instructies. Minderjarigen, personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of personen zonder ervaring moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die de verantwoordelijkheid draagt tijdens het gebruik van dit product. Kinderen mogen niet met de Jetforce airbag spelen, hem reinigen, onderhouden of inpakken. **Het niet lezen of opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!**

JetForce UL-airbag

GEBRUIKSAANWIJZING

JETFORCE LAWINE-AIRBAG INTRODUCTIE

De JetForce UL-airbag is ontworpen voor gebruik in en rondom lawinegevaarlijke gebieden. Deze rugzak bevat het JetForce UL-lawine-airbagsysteem, dat is ontworpen om de overlevingskans bij een lawine te verhogen. Door het totale volume van de persoon die door een lawine wordt overvallen te verhogen, blijft het slachtoffer beter aan de oppervlakte drijven, met minder kans om compleet bedolven te worden en kans op een snellere redding.

ONDERDELEN VAN HET JETFORCE UL-SYSTEEM (AFBEELDING 1)

1a: Opbergcompartiment	1n: Gaas van het zijpaneelvenster
1b: Bedieningshendelzak	1o: Airbag
1c: Bedieningshendel	4a: Linker gesp
1d: Airbagcompartiment	4b: Rechter gesp
1e: Opblaaseenheid	4c: Beenriem
1f: Opblaaseenheidzak	4d: Beenriemlus
1g: CO ₂ -patroon	4e: Taillieriem
1h: Argonpatroon	4f: Borstriem
1i: Ontluchtingsventiel	7a: Ritstrekker van het airbagcompartiment
1j: Trigger-resetpoort	7b: Haak en lus-tab
1k: Trigger-indicator	11a: Airbagbevestigingshaken
1l: Schroefgereedschap	
1m: Instructies JetForce UL-airbag	

PATRONEN

De ALPRIDE-patronen voldoen aan ISO 11118: Gaspatronen - Niet-hervulbare metalen gascilinders. Er is geen onderhoud nodig en ze zijn gecertificeerd lekvrij. Na het opblazen van de airbag moeten de gaspatronen worden vervangen. De ALPRIDE-patronen zijn voor eenmalig gebruik en kunnen niet worden bijgevuld. Onjuiste behandeling kan leiden tot systeemfouten. Controleer de patronen regelmatig op algemene conditie en lekkage.

▲ **WAARSCHUWING!** ALPRIDE-patronen mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen onder -30 C of boven 50 C (-22°F tot 122°F).

▲ **WAARSCHUWING!** ALPRIDE-patronen moeten uit de buurt van warmte- en ontstekingsbronnen (direct zonlicht, open vuur, kachels, enz.) worden gehouden.

▲ **WAARSCHUWING!** ALPRIDE-patronen mogen niet worden blootgesteld aan stoten of overmatige krachten.

▲ **WAARSCHUWING!** Ontsnappend gas kan de cilinder doen bevriezen; raak een ontladende of recentelijk ontladen patroon niet met blote handen aan.

SYSTEEMFUNCTIE (AFBEELDING 2)

Als het systeem is ingeschakeld, wordt de airbag geactiveerd door aan de bedieningshendel (1c) te trekken. De opblaaseenheid (1e) doorboort de patronen die de airbag beginnen op te blazen. De opblaasbare airbag opent de rits van de airbag en blaast zich vervolgens volledig op.

HET SYSTEEM INSCHAKELEN (AFBEELDING 3)

▲ **WAARSCHUWING!** Het is van essentieel belang dat het systeem actief is alvorens lawineterrein te betreden.

▲ **WAARSCHUWING!** Om onbedoeld gebruik te voorkomen, moet de trigger worden gereset voordat u patronen installeert.

1. Controleer of de hendel in de bovenste stand staat en berg de bedieningshendel (1c) op.
2. Open de opblaaseenheid (1f) om toegang te krijgen tot de opblaaseenheid (1e).
3. Verwijder zo nodig de patronen.
4. Controleer of de trigger-indicator (1k) niet zichtbaar is.
 - a. Als de trigger-indicator (1k) zichtbaar is, steek dan het schroefgereedschap (1l) volledig in de trigger-resetpoort (1j) en verwijder het schroefgereedschap (1l) om de trigger te resetten.
5. Installeer niet-gebruikte CO₂ (1g) en Argon-patronen (1h). Patronen moeten op de juiste wijze worden ingedraaid, handvast worden gemonteerd en mogen niet worden beschadigd tijdens de installatie.
6. Rits de opblaaseenheidzak (1f) dicht voordat u voorwerpen in de rugzak plaatst.

▲ **WAARSCHUWING!** Zowel de CO₂- als de Argon-patroon moeten volledig geïnstalleerd zijn voor een goede werking.

▲ **WAARSCHUWING!** Het schroefgereedschap moet uit de opblaaseenheid worden verwijderd voor een goede werking.

▲ **WAARSCHUWING!** Controleer of de Trigger-indicator niet zichtbaar is voordat u het lawineterrein betreedt.

DE AIRBAG DRAGEN (AFBEELDING 4)

Het is van groot belang dat de airbag goed en stevig zit.

1. Doe de airbag op uw rug door beide armen door de schouderbanden te steken.
2. Lokaliseer de beenriem (4c). Sla de beenriem om de achterkant van uw rechterbeen en tussen uw benen door. Schuif de taillieriem (4e) door de beenriemlus (4d).
3. Steek de linker gesp (4a) door de rechter gesp (4b) en trek de riemen daarna vast voor een goede pasvorm.
4. Als de beenriem te strak of te los zit, stel dan af met de afstelgesp aan het begin van de rechter heupband.
5. Maak de borstriem vast en trek hem strak (4f).
6. Stel de schouderbanden af om het gewicht tussen de schouders en het middel te verdelen.

▲ **WAARSCHUWING!** Gebruik de JetForce UL niet zonder beenriem (4c). De beenriem zorgt ervoor dat de rugzak niet van uw lichaam wordt getrokken tijdens een lawine.

DE AIRBAG OPBLAZEN (AFBEELDING 5)

Met het systeem ingeschakeld (zie HET SYSTEEM INSCHAKELEN) en met de rugzak op de juiste wijze gedragen (zie DE AIRBAG DRAGEN) is de airbag nu

klaar om op te blazen in het geval van een lawine.

1. Voordat u het lawineterrein betreedt, opent u de bedieningshendelzak (1b) en zorgt u ervoor dat de bedieningshendel (1c) goed bereikbaar is.
2. Pak de bedieningshendel (1c) en trek de hendel stevig omlaag.
3. De airbag zal zichzelf onmiddellijk opblazen.

OPNIEUW INPAKKEN (AFBEELDING 6 EN AFBEELDING 7)

1. Om de airbag weer te kunnen inpakken, moet hij helemaal leeg zijn.
2. Airbag leeg laten lopen:
 - a. Open het opbergcompartiment (1a).
 - b. Open de opblaaseenheidzak (1f).
 - c. Lokaliseer de poort onder in het ontluichtingsventiel (1i).
 - d. Plaats het schroefgereedschap (1l) om het ontluichtingsventiel te open (1i).
 - e. Terwijl u het ontluichtingsventiel open houdt, drukt u nu de lucht uit de airbag.
3. Lokaliseer de ritstrekkers van het airbagcompartiment (7a), open het, en trek deze naar de dragerkant van de rugzak en reset de rits.
4. Volg de illustraties om de airbag opnieuw op te vouwen en in het airbagcompartiment (1d) te plaatsen waarna u de airbagcompartimentrits sluit.
5. Sluit de rits tot helemaal onderaan aan de linkerkant van de draagzijde van de rugzak.
6. Sluit de klittenbandsluiting over de rits (7b).
7. Verwijder gebruikte patronen.
8. Steek het schroefgereedschap (1l) volledig in de trigger-resetpoort (1j) en verwijder het schroefgereedschap om de trigger te resetten.
9. Zie HET SYSTEEM INSCHAKELLEN voor het installeren van de patronen.
10. Sluit het opbergcompartiment (1a).

▲ **WAARSCHUWING!** Het schroefgereedschap moet uit de opblaaseenheid worden verwijderd voor een goede werking.

▲ **WAARSCHUWING!** Het is absoluut noodzakelijk dat niets de rits of klittenbandsluiting blokkeert, zodat de airbag ongehinderd kan worden opgeblazen.

▲ **WAARSCHUWING!** De airbag niet oprollen of draaien tijdens het opvouwen.

▲ **WAARSCHUWING!** Maak niks vast over het airbagcompartiment (1d).

HET SYSTEEM UITSCHAKELLEN (AFBEELDING 8)

Zorg ervoor dat u het JetForce UL-systeem uitschakelt voordat u het langdurig opbergt.

1. Berg de bedieningshendel op (1c).
2. Ga naar de opblaaseenheid (1e).
3. Verwijder zowel de CO₂- als de Argon-patronen.
4. Trek aan de bedieningshendel (1c) om de trigger te ontgrendelen.
5. Berg de bedieningshendel weer op.

AANPASSEN VAN DE BEDIENINGSHENDEL (AFBEELDINGEN 9 EN 10)

Een goede uitlijning van de bedieningshendel is van cruciaal belang. Verander de positie van de bedieningshendel aan de hand van de lichaamslengte van de gebruiker (afbeelding 9). Het is mogelijk om de bedieningshendel aan de linkerkant of aan de rechterkant te plaatsen (afbeelding 10).

▲ **WAARSCHUWING!** Zorg er altijd voor dat het uiteinde van de handgreep op de juiste bandlus is bevestigd.

HOE HET AFNEEMBARE AIRBAGSYSTEEM TE VERWIJDEREN (AFBEELDING 11)

1. Schakel het systeem uit (zie HET SYSTEEM UITSCHAKELLEN), open het airbagcompartiment (1d) en maak alle vier de genummerde airbagbevestigingshaken (11a) los.
2. Open het opbergcompartiment (1a), de opblaaseenheidzak (1f) en de bedieningshendelzak (1b).
3. Maak de bedieningshendel los (zie afbeelding 10) en druk de bedieningshendel in de airbagcompartiment.
4. Verwijder de opblaaseenheid terwijl u de airbag en de bedieningshendel door het gat aan de zijkant van het airbagcompartiment (1d) trekt.

HOE HET AFNEEMBARE AIRBAGSYSTEEM TE INSTALLEREN (AFBEELDING 11)

1. Keer de stappen om van HOE HET AFNEEMBARE AIRBAGSYSTEEM TE VERWIJDEREN.
2. Bevestig alle 4 de airbagbevestigingshaken (11a). Zorg dat de nummers op de airbag (1o) overeenkomen met de nummers op elk van de airbagbevestigingshaken (11a).
3. Sluit de opblaaseenheidzak (1f), vouw de airbag op (zie INPAKKEN) en bevestig de bedieningshendel (afbeelding 9).

SPECIALE WAARSCHUWINGEN!

▲ Installeer de airbag voordat u lawineterrein betreedt. Alleen te gebruiken met het Alpride 2.0 Canister-airbagsysteem.

▲ Berg de bedieningshendel (1c) op alvorens gebruik te maken van een skilift, gondel, vliegtuig, helikopter, pistebully of sneeuwscooter en voor het betreden van smalle, kleine ruimtes.

▲ Bewaar geen voorwerpen in het airbagcompartiment (1d).

▲ Het wijzigen van het ontwerp, het gebruik van het product voor onbedoelde

toepassingen of het niet lezen of naleven van de instructies kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

- ▲ Schakel de JetForce UL uit en berg de bedieningshendel (1c) op alvorens het systeem te vervoeren of op te slaan.
- ▲ Net als met alle beschermingsmiddelen is het belangrijk om uzelf te trainen in het gebruik van het systeem zodat u het kunt gebruiken wanneer dat nodig is.
- ▲ Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om volledig op uw materiaal te kunnen vertrouwen, moet u weten wat er mee gebeurt is.
- ▲ Dompel het systeem niet onder in water.
- ▲ Zorg dat de patronen (1g, 1h) en de opblaaseenheid (1e) niet worden geplet, doorboord of worden blootgesteld aan hoge mechanische schokken of trillingen.
- ▲ Stel de JetForce UL-airbag niet bloot aan temperaturen boven 55° C [130°F].
- ▲ Probeer niet om de opblaaseenheid te demonteren.
- ▲ Fysieke beschadiging van het JetForce UL-systeem, de opblaaseenheid of de patronen kan leiden tot defecten.
- ▲ De JetForce UL-airbag verhoogt de overlevingskans niet wanneer hij wordt gebruikt buiten de beoogde toepassing van het ontwerp.
- ▲ Deze airbag moet worden gebruikt in combinatie met andere lawineveiligheidsmiddelen zoals lawinepieper, sneeuwschep en sonde.
- ▲ Dit apparaat of een ander beschermingsmiddel mag uw perceptie van lawinegevaar niet beïnvloeden.

PROBLEEMOPLOSSING

Defect	PROBLEEMOPLOSSING
Airbag blaast niet volledig op	<ul style="list-style-type: none">• De patronen (zijn) niet volledig geïnstal-leerd• Airbag verkeerd ingepakt• Band of iets bedekt of blokkeert de rits• Iets verhindert dat de de ontluichtingsventiel sluit
De airbag blaast niet op bij het uitklappen van de airbag.	<ul style="list-style-type: none">• Het systeem is niet ingeschakeld• De patronen zijn leeg• Het ontluichtingsventiel is niet volledig gesloten• Schroefgereedschap niet verwijderd uit de trigger-resetpoort

VERZORGING EN ONDERHOUD

- De JetForce UL-airbag mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals azijn, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, anti-vries, isopropylalcohol of benzine.
- Als de airbag moet worden gereinigd, gebruik dan een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om specifieke plekken schoon te maken. Voorkom dat de airbag te nat wordt. Na reiniging de betreffende opbergvakken openen, de rugzak ophangen en voor gebruik laten drogen aan de lucht.
- De opblaaseenheid (1e) of de patronen niet pletten, doorboren of blootstellen aan hoge mechanische schokken of trillingen.

OPSLAG, VERZENDING EN TRANSPORT

Opslag

- Schakel het JetForce UL-systeem uit voordat u het langdurig opbergt.
- Bewaar de JetForce UL-airbag op een koele (< 23°C/73°F), droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen.
- Voorkom beschadiging door scherpe voorwerpen, dieren, corrosieve materialen en schimmel.

Verzenden

- Bescherm de JetForce UL-airbag tegen scherpe voorwerpen, schuring of verbrijzelende krachten tijdens transport.
- Raadpleeg uw vervoerder voordat u ALPRIDE-patronen verzendt. Specifieke patroon-gegevens:
 - o Argon (25,3g samengeperst gas) in niet-hervulbare cilinders; UN1006 - Samengeperst argon, divisie 2.2.
 - o Kooldioxide (60 g vloeibaar gas) in niet-hervulbare cilinders; UN1013 - Kooldioxide, divisie 2.2.

Reizen

- Zorg dat de bedieningshendel (1c) is opgeborgen in de bedieningshendelzak (1b) met de ritsluiting gesloten alvorens gebruik te maken van een skilift, gondel, vliegtuig, helikopter, pistebully of sneeuwscooter en voor het betreden van smalle, kleine ruimtes.
- JetForce UL-airbag gebruikt ALPRIDE-patronen die zijn goedgekeurd door de IATA (International Air Transport Association). De richtlijnen voor het luchtvervoer worden beschreven in de IATA-referentie-gids onder tabel 2.3A van de gevaarlijke goederen (zie www.iata.org). De IATA-richtlijnen zijn slechts een aanbeveling voor luchtvaartmaatschappijen en verplichten de luchtvaartmaatschappijen niet om u te laten reizen met gecompriëerde patronen. Als u binnen de VS reist, moet u zich houden aan de FAA-voorschriften. (zie www.faa.gov.)

LEVENSDUUR, INSPECTIE, BUITENBEDRIJFSSTELLING EN

VERWIJDERING

Levensduur

Het JetForce UL-systeem is gecertificeerd voor 20 keer uitklappen en 40 triggertests, zonder opblazen. Bij normaal gebruik en de juiste verzorging is de typische levensduur van een JetForce UL-airbag vijf jaar; de werkelijke levensduur kan langer of korter zijn, afhankelijk van hoe vaak u hem gebruikt en van de gebruiksomstandigheden; de maximale levensduur is tot 10 jaar vanaf de fabricagedatum, zelfs als hij niet wordt gebruikt en op de juiste manier wordt opgeslagen. De patronen zijn ontworpen om een levensduur van 10 jaar na fabricagedatum te hebben. Zodra het aangegeven maximum aantal inflaties of de maximale levensduur is overschreden, moet de airbag worden afgeschreven en vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen. Factoren die de levensduur van een JetForce UL-airbag verkorten zijn: Vallen, wrijving, slijtage, langdurige blootstelling aan zonlicht, zout water/zoute lucht, corrosieve stoffen, extreme omstandigheden en verkeerd gebruik van de opblaaseenheid. Na uitklappen en opblazen in een lawine is het aan te raden om uw JetForce UL-airbag buiten gebruik te stellen.

Inspectie en buitengebruikstelling

Controleer uw JetForce UL-airbag op tekenen van beschadiging en slijtage voor en na elk gebruik.

1. Controleer de airbag op lekken, scheuren, afschuringen of beschadigingen die kunnen verhinderen dat de airbag lucht vasthoudt.
2. Controleer de bevestigingspunten (11a) tussen de airbag en de rugzak op beschadigingen.
3. Controleer de opblaaseenheid (1e) op scheuren, deuken of andere beschadigingen.
4. Inspecteer de bedieningshendel (1c) om er zeker van te zijn dat deze in de juiste positie (afbeelding 9) staat en onbeschadigd is.
5. Controleer de rugzak op gaatjes en scheuren.
6. Controleer de schouderbanden, beenriem en heupband op scheuren en beschadigd stiksel.
7. Controleer de gespen op tekenen van beschadiging en controleer of ze goed functioneren.

Als na inspectie blijkt dat er tekenen zijn van beschadiging of als u twijfelt over de betrouwbaarheid van uw JetForce UL-airbag, stel de airbag dan buiten gebruik en vernietig deze of neem contact op met de klantenservice van de fabrikant. Beschadigd materiaal moet voor gebruik worden gerepareerd of worden ingenomen en vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen.

Verwijdering

Verwijder met het huishoudelijke afval volgens plaatselijke regelgeving. Het product niet mechanisch vernietigen of verbranden, dit kan leiden tot mogelijke gevaren.

SPECIFICATIES

- Toegestane bedrijfstemperatuur: -30°C tot 50°C (-22°F tot 122°F)
- Optimale opslagtemperatuur: 0°C tot 23°C (32°F tot 73°F)

MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)

Black Diamond: De merknaam Black Diamond en de naam van de fabrikant.


 : Logo van Black Diamond.

JetForce UL 26: Voorbeeld van een modelnaam.


Alpride 2.0: Naam van technologie/systeem.

CE : De CE-markering van overeenstemming geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425.

Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Duitsland, NB Nr 0123.

 **YYYY-MM:** Jaar en maand van vervaardiging.

XXXXXXXXXXXX: 12-cijferig serienummer dat uniek is voor elk airbagsysteem.

 : Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.

EN 16716:2017: De JetForce UL-airbag voldoet aan de norm EN 16716:2017, Bergbeklimmersuitrusting - Airbagsystemen gebruikt bij lawines - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond is een ISO 9001 gecertificeerd bedrijf.

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 3 jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL

Til bruk under aktiviteter som kan utsette brukeren for snøskredfare. Snøskred er dødelige. Forstå og aksepter risikoen du utsetter deg for før du deltar i aktiviteter som kan eksponere deg for skredfare. **Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og den risikoen dine avgjørelser kan føre med seg.** Denne sekken kan øke sjansene for overlevelse, men garanterer ikke at du er sikker dersom et skred blir utløst. Sekken skal brukes med annet skredutstyr, inkludert skredsender/-mottaker, spade og sonde. Skredopplæring er essensielt før du skal bevege deg i skredterreng. Lær hvordan du skal unngå skred, samt hva du skal gjøre dersom du blir tatt av et. I tillegg til å utløse airbagen skal du svømme og kjempe for å holde deg på overflaten av snøen. Når farten avtar må du forsøke å lage en luftlomme rundt ansiktet. Før du bruker dette produktet må du lese og forstå alle instruksjoner og advarsler som følger med det, bli kjent med dets muligheter og begrensninger, samt gjennomgå trening i bruk av utstyret. Øv regelmessig. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan du skal bruke dette produktet. Ikke modifier produktet på noen måte. Vær klar over den potensielle risikoen ved å bruke og transportere gasspatroner. Sjekk produsentens hjemmeside for oppdaterte instruksjoner. Mindreårige og personer med reduserte psykiske, sensoriske eller mentale anlegg, eller som mangler erfaring og kunnskap, må veiledes direkte av en erfaren og ansvarlig person. Barn må ikke leke med, vaske, vedlikeholde eller pakke JetForce Backpack. **Manglende overholdelse av disse advarslene og instruksjonene kan medføre alvorlig personskade eller død!**

JetForce UL Backpack

BRUKERVEILEDNING

JETFORCE BACKPACK INTRODUKSJON

JetForce UL Backpack er designet for bruk i og rundt områder med fare for snøskred. Denne sekken inkorporerer JetForce UL Avalanche Airbag-systemet, som er designet for å forbedre sjansene for å overleve et snøskred. Ved å øke totalvolumet til personen som blir tatt av skredet vil airbagen hjelpe til med å holde personen på overflaten av snøen, og dermed minske sjansene for total begravning og tillate raskere redning.

JETFORCE UL SYSTEMKOMPONENTER (FIGUR 1)

1a: Hovedrom	instruksjoner
1b: Lomme til utløsningshåndtak	1n: Sidepanelvindu av netting
1c: Utløsningshåndtak	1o: Airbag
1d: Airbagrom	4a: Spenne venstre side
1e: Oppblåsningsenhet	4b: Spenne høyre side
1f: Oppblåsningsenhetslomme	4c: Benstropp
1g: CO ₂ -patron	4d: Løkke til benstroppen
1h: Argonpatron	4e: Midjestropp
1i: Utløsningsventil	4f: Brystrom
1j: Utløsertilbakestillingsport	7a: Airbagrom glidelåstrekk
1k: Utløserindikator	7b: Krok- og løkkeklaff
1l: Gjengeverktøy	11a: Tilleggsutstyrkroker for airbag
1m: JetForce UL Backpack-	

PATRONER

ALPRIDE-patronene er i overensstemmelse med ISO 11118: Gassflasker -- Ikke-påfyllbare metalliske gassflasker. Ingen vedlikehold kreves, og de er sertifiserte for å være fri for lekkasjer. Så snart airbagen er blåst opp, må gasspatronene skiftes ut. ALPRIDE-patronene er for engangsbruk og kan ikke fylles på igjen. Uriktig håndtering kan føre til systemsvikt. Kontroller patronene med jevne mellomrom for generelle forhold og lekkasje.

▲ **ADVARSEL!** ALPRIDE-patroner må ikke utsettes for temperaturer under -30 C eller over 50 C (-22 °F til 122 °F).

▲ **ADVARSEL!** ALPRIDE-patroner må holdes unna kilder til varme og antenning (direkte sollys, åpen flamme, ovner, osv.).

▲ **ADVARSEL!** ALPRIDE-patroner må ikke utsettes for slag eller overdreven kraft.

▲ **ADVARSEL!** Fremvoksende gass kan få flasken til å fryse; ikke berør en utladet eller nylig utladet patron med nevene.

SYSTEMFUNKSJON (FIGUR 2)

Med systemet startet opp blir kollisjonsputen utløst ved å trekke i utløsningshåndtaket (1c). Oppblåsningsenheten (1e) punkterer patronene som begynner å blåse opp airbagen. Oppblåsningsairbagen åpner airbaglåsen og blåses deretter helt opp.

ARMERE SYSTEMET (FIGUR 3)

▲ **ADVARSEL!** Det er avgjørende at systemet er startet opp før du går inn i skredterreng.

▲ **ADVARSEL!** For å forhindre utilsiktet anvendelse må ikke utløseren tilbakestilles før patroner installeres.

1. Verifiser at håndtaket er i opp-posisjon og utløsningshåndtaket (1c).

2. Åpne oppblåsningsenhetslommen (1f) for tilgang til oppblåsningsenheten (1e).

3. Fjern patroner om nødvendig.

4. Verifiser at utløserindikatoren (1k) ikke er synlig.

a. Hvis utløserindikatoren (1k) er synlig, sett inn gjengeverktøyet (1l) helt i utløsertilbakestillingsporten (1j) og fjern gjengeverktøyet (1l) for å tilbake- stille utløseren.

5. Installer ubrukte CO₂ (1g) og argonpatroner (1h). Patroner må gjenges riktig, installeres håndstramt og ikke skades under installasjon.

6. Lukk igjen oppblåsningsenhetslommen (1f) for du legger objekter i sekken.

▲ **ADVARSEL!** Både CO₂- og argonpatronen må være helt installert for riktig drift.

▲ **ADVARSEL!** Gjengeverktøyet må fjernes fra oppblåsningsenheten for riktig drift.

▲ **ADVARSEL!** Verifiser at utløserindikatoren ikke er synlig før du går inn i snøskredterreng.

BRUKE SEKKEN (FIGUR 4)

Riktig tilpasning og feste på kroppen er livsviktig.

1. Ta på deg sekken ved å føre begge armene gjennom skulderremmene.

2. Finn frem benstroppen (4c). Før remmen rundt baksiden av ditt venstre ben, deretter mellom bena. Tre midjestroppen (4e) gjennom løkken til benstroppen (4d).

3. Fest venstre del av spennen (4a) i høyre del av spennen (4b), og stram til for å være sikker på at den sitter godt.

4. Hvis benstroppen er for stram eller for løs, juster den med justeringsspennen nederst på høyre hoftebelte.

5. Fest og stram brystremmen (4f).

6. Tilpass skulderremmene for å fordele vekten mellom skuldre og midjen.

▲ **ADVARSEL!** Bruk ikke JetForce UL uten benstroppen (4c). Benstroppen hindrer sekken fra å bli revet av kroppen din i et skred.

UTLØSE AIRBAGEN (FIGUR 5)

Med systemet armert (se ARMERE SYSTEMET) og sekken brukt riktig (se BRUKE SEKKEN) kan airbagen nå anvendes ved et snøskred.

1. Før du går inn i snøskredterreng, åpne lommen til utløsningshåndtaket (1b) og sørg for at utløsningshåndtaket (1c) er klart tilgjengelig.

2. Grip utløsningshåndtaket (1c) og trekk nedover.

3. Airbagen vil utløses umiddelbart.

PAKKE SAMMEN (FIGUR 6 OG FIGUR 7)

1. Før du pakker sammen airbagen igjen må den være helt tomt for luft.

2. For å ta ut luften av airbagen:

a. Åpne hovedrommet (1a).

b. Åpne oppblåsningsenhetslommen (1f).

c. Lokaliser porten i bunnen av utløserventilen (1i)

d. Sett inn gjengeverktøyet (1l) for å åpne utløserventilen (1i).

e. Mens du holder utløsningsventilen åpen, komprimer airbagen for å klemme ut den gjenværende luften.

3. Lokaliser airbagromlåsen (7a), åpne den helt og flytt den til brukerens hlyre sude av sekken og tilbakestill glidelåsen.

- Følg illustrasjonene for å brette airbagen igjen og plasser den i airbagrommet (1d) mens du lukker airbagromlåsen som illustrert.
- Lukk låsen hele veien til bunnen av brukerens venstre side av sekken.
- Lukk krok- og løkkefesteren over glidelåsen (7b).
- Fjern og kasser brukte patroner.
- Sett inn gjengeverktøyet (1l) helt i utløsertilbakestillingsporten (1j) og fjern gjengeverktøyet for å tilbakestille utløseren.
- Se ARMERE SYSTEMET for patroninstallasjon.
- Lukk hovedrommet (1a).

▲ **ADVARSEL!** Gjengeverktøyet må fjernes fra oppblåsningsenheten for riktig drift.

▲ **ADVARSEL!** Det er viktig at ingenting blokkerer glidelåsen eller krok- og løkkefesteren for at airbagen kan utløse seg fullstendig.

▲ **ADVARSEL!** Ikke rull eller vri airbagen mens du bretter den.

▲ **ADVARSEL!** Ikke spenn fast noe i airbagrommet (1d).

DESARMERE SYSTEMET (FIGUR 8)

Pass på å desarmere JetForce UL-systemet før langvarig oppbevaring.

- Pakk utløsingshåndtaket (1c).
- Få tilgang til oppblåsningsenheten (1e).
- Fjern både CO₂- og argonpatronene.
- Få tilgang til og trekk utløsingshåndtaket (1c) for å frigjøre utløseren.
- Pakk utløsingshåndtaket igjen.

JUSTERE UTLØSNINGSHÅNDTAKET (FIGURER 9 OG 10)

Riktig tilpasning av utløsingshåndtaket er avgjørende. Bytt posisjonering av håndtaket i henhold til brukerens kroppshøyde (figur 9). Det er mulig å bytte håndtaket fra brukerens venstre side til høyre side (figur 10).

▲ **ADVARSEL!** Sørg alltid for at håndtakenden er festet på passende båndsløyfe.

HVORDAN FJERNE DET AVTAKBARE AIRBAG-SYSTEMET (FIGUR 11)

- Desarmer systemet (se DESARMERE SYSTEMET), åpne airbagrommet (1d) og koble ut fire av de nummererte airbagenes festekroker (11a).
- Åpne hovedlasterommet (1a), oppblåsningsenhetenslommen (1f) og lommen til utløsingshåndtak (1b).
- Koble ut utløsingshåndtaket (se figur 10) og skyv utløsingshåndtaket i airbagrommet.
- Fjern oppblåsningsenheten mens du trekker airbagen og utløsingshåndtak gjennom hullet i side av airbagrommet (1d).

HVORDAN MONTERE DET AVTAKBARE AIRBAG-SYSTEMET (FIGUR 11)

- Reverser trinnene fra HVORDAN FJERNE DET AVTAKBARE AIRBAG-SYSTEMET.
- Fest alle de fire tilleggsutstyrkrokene for airbagen (11a). Match tallene på airbagen (1o) med tallene på hver av tilleggsutstyrkrokene for airbagen (11a).
- Lukk oppblåsningsenhetens lomme (1f), brett airbagen (se PAKKE SAMMEN), og fest utløsingshåndtaket (figur 9).

SPESIFIKKE ADVARSLER!

- ▲ Monter airbagen før du går inn i skredterreng. Skal kun brukes med Alpride 2.0 Canister Airbag-systemet.
- ▲ Pakk utløsingshåndtaket (1c) før du tar en skiheis, trikk, fly, helikopter, snøscooter eller kjøretøy og før du kommer inn i små, avgrensede rom.
- ▲ Ikke oppbevar noen gjenstander i airbagrommet (1d).
- ▲ Endring av produktet på noen som helst måte, utilsiktet bruk, eller forsømmelse av lesing og forståelse av noen av instruksjonene kan resultere i alvorlig skade eller død.
- ▲ Desarmer JetForce UL og pakk utløsingshåndtaket (1c) før du sender eller oppbevarer enheten.
- ▲ Som med alt sikkerhetsutstyr er det viktig at du trener slik at du er sikker på at du kan bruke det dersom det blir nødvendig.
- ▲ Vi fraråder å kjøpe brukt utstyr. For å kunne stole helt og holdent på utstyret ditt må du kjenne til deres brukshistorie.
- ▲ Ikke senk systemet i vann.
- ▲ Ikke knus, punkter eller utsett patronene (1g, 1h) eller oppblåsningsenheten (1e) for overdrevent mekanisk sjokk eller vibrasjon.
- ▲ Ikke utsett JetForce UL Backpack for høyere temperaturer enn 55 °C [130 °F].
- ▲ Ikke forsøk å demontere oppblåsningsenheten.
- ▲ Fysisk skade på JetForce UL-systemet, oppblåsningsenhet eller patroner kan resultere manglende funksjon.
- ▲ JetForce UL Backpack vil ikke øke overlevbarheten utenfor det tiltenkte bruksområdet og designen.
- ▲ Sekken skal brukes med annet skredutstyr, inkludert skredsenser/-mottaker, spade og sonde.
- ▲ Ikke la dette utstyret eller noe annet sikkerhetsutstyr endre din oppfatning om skredfare.

FEILSØKING

Funksjonsfeil	Feilsøking
Airbagen blåses ikke helt opp	<ul style="list-style-type: none"> • Patronen(e) er ikke helt installert • Airbag feil pakket • Bånd eller noe som dekker og begrenser glidelåsen • Noe forhindrer at utløsningsventilen lukkes ordentlig
Airbag blåses ikke opp ved anvendelse	<ul style="list-style-type: none"> • Systemet er ikke armert • Patronene er tomme • Utløsningsventilen er ikke helt lukket • Gjengeverktøy ikke fjernet fra utløsertilbakestillingsport

STELL OG VEDLIKEHOLD

- JetForce UL Backpack må ikke komme i kontakt med korrosive materialer som, men ikke begrenset til batterisyre, batteridamper, løsemidler, klorløse-middel, frostvæske, isopropylalkohol eller bensin.
- Bruk en fuktig klut og mildt vaskemiddel direkte på flekken(e) dersom sekken trenger en vask. Pass på at sekken ikke blir unødvendig våt. Når du er ferdig med å vaske, åpne alle berørte lommer og heng opp sekken slik at den kan lufttørke for neste bruk.
- Ikke knus, punkter eller utsett oppblåsningsenheten (1e) eller patroner for overdrevent mekanisk sjokk eller vibrasjon.

OPPBEVARING, FRAKT OG TRANSPORT

Oppbevaring

- Desarmer JetForce UL-systemet før langvarig oppbevaring.
- Oppbevar alltid JetForce UL Backpack på et kaldt (< 23 °C/73 °F), tørt sted, utenfor direkte sollys og borte fra varmekilder.
- Unngå skade fra skarpe objekter, dyr, etsende materialer og mugg.

Frakt

- Beskytt JetForce UL Backpack mot spisse objekter, sliping og knusekrefter under transport.
- Konsulter fraktleverandøren din før du sender ALPRIDE-patroner. Spesifikke patronedetaljer:
 - o Argon (25,3 g komprimert gass) i ikke-påfyllbare gasspatroner; UN1006 - Argon, komprimert, Division 2.2
 - o Karbondioksid (60 g flytende gass) i ikke-påfyllbare gasspatroner; UN1013 - Karbondioksid, Division 2.2

Reise

- Sørg for at utløsingshåndtaket (1c) pakkes i utløsingshåndtaket for lomme (1b) med glidelåsen lukket før du tar en skiheis, trikk, fly, helikopter, snøscooter eller et kjøretøy og før du kommer inn i små, avgrensede rom.
- JetForce UL Backpack bruker ALPRIDE-patroner som er godkjent av IATA (International Air Transport Association) Retningslinjene for luftreise er skisert i IATA-referanseguiden under farlig gods tabell 2.3A (se www.iata.org) IATA-retningslinjene er kun en anbefaling for flyselskaper og forplikter ikke flyselskaper til å la deg reise med komprimerte patroner. Hvis du reiser i USA, må du overholde FAA-reguleringer (se www.faa.gov)

LEVETID, INSPEKSJON, AVVIKLING OG AVHENDING

Levetid

JetForce UL-systemet er sertifisert for 20 fulle anvendelser og 40 utløsertester, som ikke involverer oppblåsing. Med normal bruk og riktig aktsomhet er den typiske levetiden til en JetForce UL Backpack fem år; den faktiske levetiden kan være lengre eller kortere avhengig av hvor ofte du bruker den og bruksvilkårene; den maksimale levetiden er opp til 10 år fra produksjonsdatoen, selv om den er ubrukt og oppbevares riktig. Patronene er designet for å ha en levetid på 10 år etter fabrikkasjonsdato. Ved oppnådd angitt antall utløsninger eller maksimal levetid, skal sekken tas ut av bruk og destrueres for å unngå fremtidig bruk. Faktorer som vil redusere levetiden til en JetForce UL Backpack: Fall, sliping, slitasje, langvarig eksponering for sollys, saltvann/luft, korrosive kjemikalier, tøffe omgivelser eller misbruk av oppblåsningsenheten. Etter anvendelse i et snøskred er det anbefalt å avvikle bruk av din JetForce UL Backpack.

Inspeksjon og avvikling

Inspiser din JetForce UL Backpack for tegn på skade og slitasje før og etter bruk hver gang.

1. Inspiser airbagen for punkturer, rivninger, sliping eller skade som kan forhindre den fra å holde på luft.
2. Inspiser festepunktene (11a) mellom airbagen og pakk for skade.
3. Kontroller oppblåsningsenheten (1e) for sprekker, bulker eller annen skade.
4. Kontroller utløsingshåndtaket (1c) for å sikre at det er i riktig stilling (figur 9) og er fri for skade.
5. Sjekk sekken for punktering eller rifter.
6. Kontroller sekkens skulderstropper, benstroopp og hoftebelte for rivninger eller skadet sting.
7. Kontroller beltene for tegn på skade og bekreft at de fungerer som de skal. Hvis inspeksjonen viser tegn på skade eller hvis du har noen tvil om påliteligheten til din JetForce UL Backpack, avvikle og destruer den eller kontakt sekprodusentens kundeservicesenter. Skadet utstyr må repareres før det brukes eller

kasseres og ødelegges for å forhindre fremtidig bruk.

Kassering

Kasser produktet i husholdningsavfall i samsvar med lokale forskrifter. Ikke riv opp eller brenn opp produktet, dette kan føre til potensielle farer.

SPESIFIKASJONER

- Tillatt driftstemperatur: -30°C til 50°C (-22°F til 122°F)
- Optimal oppbevaringstemperatur: 0°C til 23°C (32°F til 73°F)

MERKING (NÅR TILSTEDE)

Black Diamond: Black Diamonds merkenavn og navn på produsenten.

 : Black Diamond-logoen.

JetForce UL 26: Eksempel på modellnavn.


Alpride 2.0: Teknologi- og systemnavn.

CE : CE-merket og indikerer oppfyllelse av kravene i forordning om personlig verneutstyr (EU) 2016/425.

Det tekniske kontrollorganet som utfører EU-typegodkjenningen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Tyskland, NB No 0123.

 **YYYY-MM:** År og måned for tilvirkning.

XXXXXXXXXXXX: 12-sifret serienummer unikt for hvert airbagsystem.

 : Instruksjonspiktogram som oppfordrer brukeren til å lese instruksjonen og advarslene.

EN 16716:2017: JetForce UL Backpack er i overensstemmelse med EN 16716:2017, fjellklatringsutstyr - snøskredairbagsystemer - sikkerhetskrav og testmetoder.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond er et ISO 9001-sertifisert selskap.

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i tre år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING

För användning vid aktiviteter som kan utsätta användaren för snölaviner. Laviner är livshotande. Skaffa dig en förståelse för och acceptera de medföljande riskerna innan du deltar i aktiviteter som kan utsätta dig för lavinfara. **Du är själv ansvarig för dina handlingar och riskerna som uppstår av dina beslut.** Den här ryggsäcken kan öka dina överlevnadschanser, men den garanterar inte säkerhet i händelse av en lavin. Ryggsäcken ska användas tillsammans med annan lavinsäkerhetsutrustning inklusive en lavinsändare, spade och sond. Lavinutbildning är nödvändig innan du ger dig ut i lavinterräng. Lär dig hur du undviker laviner och vad du ska göra om du dras med i en. Förutom att aktivera luftkudden ska du försöka simma och hålla dig ovanpå lavinen, och försöka skapa en luftficka när lavinen börjar stanna upp. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med dess möjligheter och begränsningar, samt genomgå korrekt utbildning i utrustningens användning. Öva regelbundet. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Var medveten om de potentiella riskerna med att använda och transportera gaspatroner. Kontrollera på tillverkarens webbsida om det finns uppdaterade instruktioner. Minderåriga och personer med försämrade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som inte har erfarenhet eller kunskap måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person vid användning av den här produkten. Barn får inte leka med, rengöra, underhålla eller återställa JetForce Backpack. **Om du inte läser och följer varningarna och anvisningarna kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador!**

JetForce UL-Ryggsäck

BRUKSANVISNING

INTRODUKTION TILL JETFORCE BACKPACK

JetForce UL-ryggsäcken är konstruerad för användning i och runt områden med risk för snölaviner. Denna ryggsäck använder JetForce UL Avalanche Airbag System, vilket är utformat för att förbättra chanserna att överleva en lavin. Genom att öka den totala volymen hos en person som dragits med i lavinen hjälper luftkudden till att hålla offret vid ytan, något som minskar risken för att offret begravs helt och underlättar snabbare räddning.

KOMPONENTER I JETFORCE UL-SYSTEMET (FIGUR 1)

1a: Huvudförvaringsfack	UL-ryggsäck
1b: Ficka för aktiveringshandtag	1n: Sidopanel i mesh
1c: Aktiveringshandtag	1o: Luftkudde
1d: Fack för luftkudde	4a: Vänster sidospänne
1e: Uppblåsningsenhet	4b: Höger sidospänne
1f: Ficka för uppblåsningsenhet	4c: Benrem
1g: CO ₂ -patron	4d: Benremsögla
1h: Argonpatron	4e: Höftrem
1i: Frigöringsventil	4f: Bröstrem
1j: Port för återställning av utlösare	7a: Dragkedja till fack för luftkudde
1k: Utlösningsindikator	7b: Flik med krok och ögla
1l: Skruvverktyg	11a: Fästkrokar för luftkudde
1m: Anvisningar för JetForce	

PATRONER

ALPRIDE-patronerna överensstämmer med ISO 11118: Gasflaskor – Ej återfyllbara gasflaskor i metall. Inget underhåll krävs, och de är certifierade för att vara läckagefria. Gaspatronerna måste bytas ut när luftkudden har blåsts upp. ALPRIDE-patronerna är till för engångsbruk och kan inte fyllas på igen. Olämplig hantering kan leda till systemfel. Kontrollera regelbundet patronernas allmänna skick och om de läcker.

⚠ **VARNING!** ALPRIDE-patroner får inte utsättas för temperaturer under -30 C eller över 50 C (-22 °F till 122 °F).

⚠ **VARNING!** ALPRIDE-patroner måste hållas borta från värme- och antändningskällor (direkt solljus, öppen eld, ugn, o.s.v.).

⚠ **VARNING!** ALPRIDE-patroner får inte utsättas för stötar eller överdriven kraft.

⚠ **VARNING!** Gas kan göra så att cylindern fryser; vidrör inte en urladdad eller nyligen urladdad patron med händerna.

SYSTEMFUNKTION (FIGUR 2)

När systemet är apterat aktiverar du luftkudden genom att dra i aktiveringshandtaget (1c). Uppblåsningsenheten (1e) punkterar patronerna som börjar blåsa upp luftkudden. Luftkudden som blåses upp öppnar dragkedjan och blåses sedan upp helt.

AKTIVERA SYSTEMET (FIGUR 3)

⚠ **VARNING!** Det är avgörande att systemet apteras innan du går ut i lavinterräng.

⚠ **VARNING!** Utlösaren måste återställas innan du installerar patroner för att förhindra oavsiktlig aktivering.

1. Kontrollera att handtaget är i uppfällt läge och stuva undan aktiveringshandtaget (1c).
2. Öppna fickan till uppblåsningsenheten (1f) för åtkomst till uppblåsningsenheten (1e).
3. Ta bort patroner vid behov.
4. Bekräfta att utlösningssindikatorn (1k) inte visas.
 - a. Om utlösningssindikatorn (1k) visas ska du sätta in skruvverktyget (1l) helt i porten för återställning av utlösaren (1j) och ta bort skruvverktyget (1l) för att återställa utlösaren.

5. Installera oanvända CO₂ (1g) och Argon-patroner (1h). Patronerna måste gångas korrekt, dras åt för hand och inte skadas vid installationen.

6. Stäng dragkedjan på fickan för uppblåsningsenheten (1f) innan du lägger föremål i ryggsäcken.

⚠ **VARNING!** Både CO₂ och Argon-patronen måste vara helt installerad för korrekt användning.

⚠ **VARNING!** Skruvverktyget måste tas bort från uppblåsningsenheten för korrekt funktion.

⚠ **VARNING!** Kontrollera att utlösningssindikatorn inte är synlig innan du vistas i lavinterräng.

BÄRA RYGGSÄCKEN (FIGUR 4)

Rätt passform och att ryggsäcken sitter fast ordentligt på kroppen är avgörande.

1. Sätt på dig ryggsäcken med båda armarna genom axelremmarna.
2. Ta tag i benremmen (4c). Lägg benremmen bak runt ditt högra ben, sedan mellan dina ben. Dra höftremmen (4e) genom ögla på benremmen (4d).
3. För in det vänstra sidospännet (4a) genom det högra sidospännet (4b) och dra sedan åt remmarna så att det sitter fast ordentligt.
4. Om benremmen sitter åt för hårt eller för löst, ska du justera den med justeringsspännet vid basen på höger höftbälte.
5. Fäst och dra åt bröstremmen (4f).
6. Justera axelremmarna så att belastningen fördelas mellan axlarna och höften.

⚠ **VARNING!** Använd inte JetForce UL utan benremmen (4c). Benremmen förhindrar att ryggsäcken rycks bort från kroppen i en lavin.

AKTIVERA LUFTKUDDEN (FIGUR 5)

När systemet är aktiverat (se AKTIVERA SYSTEMET) och ryggsäcken bärs på rätt sätt (se BÄRA RYGGSÄCKEN) kan luftkudden nu aktiveras i händelse av en lavin.

1. Innan du vistas i ett lavinområde ska du öppna fickan till aktiveringshandtaget (1b) och se till att aktiveringshandtaget (1c) är enkelt att komma åt.
2. Fatta tag i aktiveringshandtaget (1c) och dra kraftigt nedåt.
3. Luftkudden börjar fyllas omedelbart.

PACKA OM (FIGUR 6 OCH FIGUR 7)

1. Innan du packar om den måste luftkudden vara helt tömd.

2. Så här släpper du ut luften ur luftkudden:
 - a. Öppna huvudfacket (1a).
 - b. Öppna uppblåsningsenheten ficka (1f).
 - c. Lokalisera porten längst ned på frigöringsventilen (1i).
 - d. Sätt in skruvverktyget (1l) för att öppna frigöringsventilen (1i).
 - e. Komprimera luftkudden för att pressa ut den återstående luften medan frigöringsventilen är öppen.
3. Lokalisera dragkedjan till facket för luftkudden (7a), öppna den helt och flytta den till bärarens högra sida om ryggsäcken och dra igen dragkedjan.
4. Följ illustrationerna för att vika ihop luftkudden igen och placera den i luftkuddens fack (1d) när du drar igen dragkedjan till facket för luftkudden enligt bilden.
5. Stäng dragkedjan hela vägen till botten av bärarens vänstra sida om ryggsäcken.
6. Stäng fästfliken med krok över dragkedjan (7b).
7. Ta bort och bortskaffa använda patroner.
8. Sätt in skruvverktyget (1l) helt i utlösningporten (1j) och ta bort skruvverktyget för att återställa utlösaren.
9. Se AKTIVERA SYSTEMET för patroninstallation.
10. Stäng huvudfacket (1a).

▲ VARNING! Skruvverktyget måste tas bort från uppblåsningsenheten för korrekt funktion.

▲ VARNING! Det är viktigt att inget är i vägen för blixtlåset eller fästfliken med krok och ögla. Endast då kan luftkudden blåsas upp helt.

▲ VARNING! Rulla inte och vrid inte luftkudden när du viker den.

▲ VARNING! Fäst inte något på facket till luftkudden (1d).

AKTIVERA SYSTEMET (FIGUR 8)

Var noga med att inaktivera JetForce UL-systemet före långvarig förvaring.

1. Stuva undan aktiveringshandtaget (1c).
2. Öppna uppblåsningsenheten (1e).
3. Ta bort både CO₂ och Argon-patronerna.
4. Öppna och dra aktiveringshandtaget (1c) för att släppa aktiveringsutlösaren.
5. Stuva undan aktiveringshandtaget igen.

JUSTERA AKTIVERINGSHANDTAGET (FIGURERNA 9 OCH 10)

Det är mycket viktigt att aktiveringshandtaget är korrekt linjerat. Byt position på handtaget efter användarens kroppsstorlek (figur 9). Handtaget kan flyttas från användarens vänstra till den högra sidan (figur 10).

▲ VARNING! Se alltid till att handtagets ände är festsatt på lämplig ögla.

AVLÄGSNA DET LÖSTAGBARA LUFTKUDESSESYSTEMET (FIGUR 11)

1. Inaktivera systemet (se INAKTIVERA SYSTEMET), öppna facket till luftkudden (1d) och lossa alla fyra av de numrerade fästkrokarna till luftkudden (11a).
2. Öppna huvudfacket (1a), fickan till uppblåsningsenheten (1f) och fickan till aktiveringshandtaget (1b).
3. Lossa aktiveringshandtaget (se figur 10) och tryck in aktiveringshandtaget i facket till luftkudden.
4. Ta bort uppblåsningsenheten medan du drar luftkudden och aktiveringshandtaget genom hålet på sidan av facket till luftkudden (1d).

INSTALLERA DET LÖSTAGBARA LUFTKUDESSESYSTEMET (FIGUR 11)

1. Gör stegen i AVLÄGSNA DET LÖSTAGBARA LUFTKUDESSESYSTEMET i omvänd ordning.
2. Fäst alla 4 luftkuddefästkrokar (11a). Matcha numren på luftkudden (1o) med numren på varje luftkuddefästkrok (11a).
3. Stäng uppblåsningsenhetens ficka (1f), packa in luftkudden (se PACKA OM) och sätt fast aktiveringshandtaget (figur 9).

VIKTIGA VARNINGAR!

▲ Installera luftkudden innan du går i lavinriskområden. Använd endast med Alpride 2.0 Canister Airbag-system.

▲ Stuva undan aktiveringshandtaget (1c) innan du åker en skidlift, spårvagn, flygplan, helikopter, skoter eller fordon och innan du vistas i små och trånga utrymmen.

▲ Förvara inga föremål i facket till luftkudden (1d).

▲ Om du modifierar produkten på något sätt, använder den för ej avsett ändamål eller inte läser och följer instruktionerna, kan det leda till allvarliga skador eller dödliga personskador.

▲ Inaktivera JetForce UL-enheten och stuva undan aktiveringshandtaget (1c) innan du skickar eller förvarar enheten.

▲ Som med all skyddsutrustning är det viktigt att öva på hur den används för att säkerställa att du kan använda den på ett korrekt sätt när det behövs.

▲ Vi avråder bestämt från att du skaffar begagnad utrustning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess användningshistoria.

▲ Sänk inte ned systemet i vatten.

▲ Patronerna (1g, 1h) eller uppblåsningsenheten (1e) får varken krossas eller punkteras, och får inte heller utsättas för alltför starka mekaniska stötar eller vibrationer.

▲ Utsätt inte JetForce UL-ryggsäcken för temperaturer över 55°C.

▲ Försök inte att demontera uppblåsningsenheten.

▲ Fysisk skada på JetForce UL-systemet, uppblåsningsenheten eller patro-

nerna kan leda till att systemet inte fungerar som det ska.

▲ JetForce UL-ryggsäcken ökar inte chansen till överlevnad om den används utöver dess avsedda applikation och design.

▲ Ryggsäcken ska användas tillsammans med annan lavinsäkerhetsutrustning inklusive en lavinsändare, spade och sond.

▲ Låt inte den här produkten eller annan skyddsutrustning förminska din uppfattning om faran med laviner.

FELSÖKNING

Fel	Felsökning
Luftkudden blåses inte upp helt	<ul style="list-style-type: none"> • Patronen/patronerna är inte installerade helt • Luftkudden är felaktigt packad • Bältet eller något annat täcker för och håller fast dragkedjan • Något hindrar frigöringsventilen från att stängas ordentligt
Det går inte att blåsa upp luftkudden när den används	<ul style="list-style-type: none"> • Systemet är inte aktiverat • Patronerna är tomma • Frigöringsventilen är inte helt stängd • Skruvverktyget är inte avlägsnat från porten för återställning av utlösare

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- JetForce UL-ryggsäcken får inte komma i kontakt med frätande material som till exempel, men inte begränsat till, batterisyra, batterivätskor, lösningsmedel, klorblekmedel, frostskyddsmedel, isopropylalkohol eller bensin.
- Om du behöver göra rent ryggsäcken använder du en fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel till att punktvis göra rent specifika områden. Se till att ryggsäcken inte blir genomvåt. När du är klar med rengöringen öppnar du påverkade fickor, hänger upp ryggsäcken och låter den lufttorka innan du använder den.
- Uppblåsningsenheten (1e) eller patronerna får varken krossas eller punkteras, och får inte heller utsättas för alltför starka mekaniska stötar eller vibrationer.

FÖRVARING, FRAKT OCH TRANSPORT

Förvaring

- Inaktivera JetForce UL-systemet före långvarig förvaring.
- Förvara alltid JetForce UL-ryggsäcken på en sval (<23 °C/73°F) och torr plats, borta från direkt solljus och värmekällor.
- Förhindra skada från skarpa föremål, djur, frätande ämnen och mögel.

Frakt

- Skydda JetForce UL-ryggsäcken från skarpa föremål, nötning och krossningskrafter under transport.
- Kontakta din fraktleverantör innan du skickar ALPRIDE-patroner. Specifik patroninformation:
 - o Argon (25,3 g komprimerad gas) i icke-påfyllningsbara gasflaskor; UN1006 – Argon, komprimerad, division 2.2
 - o Koldioxid (60 g flytande gas) i icke-påfyllningsbara gasflaskor; UN1013 – Koldioxid, division 2.2

Resa

- Se till att aktiveringshandtaget (1c) ligger i fickan till aktiveringshandtaget (1b) med dragkedjan stängd innan du åker en skidlift, spårvagn, flygplan, helikopter, skoter eller något annat fordon och innan du vistas in i små och trånga utrymmen.
- JetForce UL-ryggsäcken använder ALPRIDE-patroner som är godkända av IATA (International Air Transport Association) Riktlinjerna för flygresor beskrivs i IATA-referensguiden under tabellen för farligt gods 2.3A (se www.iata.org) IATA-riktlinjerna är bara en rekommendation för flygbolag och förpliktiga inte flygbolag att låta dig resa med komprimerade patroner. Om du reser inom USA måste du följa FAA-föreskrifterna (se www.faa.gov).

LIVSLÄNGD, INSPEKTION, UPPHÖRANDE AV ANVÄNDNING OCH AVFALLSHANTERING

Livslängd

JetForce UL-systemet är certifierat för 20 fullständiga aktiveringar och 40 utlösningstester, utan uppblåsning. Med normal användning och skötsel är den typiska livslängden för en JetForce UL-ryggsäck fem år. Den faktiska livslängden kan vara längre eller kortare beroende på hur ofta du använder ryggsäcken och under vilka förhållanden den används. Den maximala livslängden är upp till 10 år från tillverkningsdatumet, även om den inte används och förvaras på rätt sätt. Patronerna är utformade för att ha en livslängd på 10 år efter tillverkningsdatum. När man har aktiverat ryggsäcken rekommenderat antal gånger eller ryggsäcken har uppnått slutet av sin livslängd måste man kassera ryggsäcken och förstöra den för att förhindra framtida bruk. Följande är faktorer som minskar livslängden för en JetForce UL-ryggsäck: Fall, nötning, slitage, långvarig exponering för solljus, saltvatten/luft, frätande kemikalier, krävande miljöer eller missbruk av uppblåsningsenheten. Efter aktivering i en lavin rekommenderar vi att du upphör med användning av JetForce UL-ryggsäcken.

Inspektion och upphörande av användning

Kontrollera om din JetForce UL-ryggsäck visar tecken på skador och slitage före och efter varje användningstillfälle.

1. Kontrollera om luftkudden är punkterad, sliten, utnött eller visar tecken på andra skada som kan innebära att den släpper ut luft.
2. Kontrollera om fästpunkterna (11a) mellan luftkudden och ryggsäcken visar tecken på skada.
3. Kontrollera om uppblåsningseenheten (1e) visar tecken på sprickor, bucklor eller annan skada.
4. Inspektera aktiveringshandtaget (1c) för att säkerställa att det befinner sig i korrekt position (figur 9) och är fritt från skador.
5. Kontrollera att det inte finns några hål eller revor i ryggsäcken.
6. Inspektera ryggsäckens axelrem, benrem och midjebälte för tecken på slit-skador eller skadade sömmar.
7. Inspektera spännen för tecken på skador och bekräfta korrekt funktion.

Om inspektionen visar tecken på skada eller om du är osäker på om din JetForce UL-ryggsäcks pålitlighet, ska du ta den ur bruk och bortskaffa den eller kontakta tillverkarens kundservicecenter. Skadad utrustning måste repareras innan användning eller kasseras för att förhindra att den används igen.

Avfallshantering

Bortskaffa produkten i hushållet enligt lokala föreskrifter. Förstör inte produkten mekaniskt och tänd inte eld på den, annars kan det uppstå risker.

SPECIFIKATIONER

- Tillåten driftstemperatur: -30°C till 50°C (-22°F till 122°F)
- Optimal förvaringstemperatur: 0°C till 23°C (32°F till 73°F)

MÄRKNING (OM DET FINNS)

Black Diamond: Black Diamond varumärke och namn på tillverkaren.

 : Black Diamonds logotyp.

JetForce UL 26: Exempel på modellnamn.

Alpride 2.0: Teknik-/systemnamn.

CE : CE-märkningen om överensstämmelse anger uppfyllandet av kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

Anmält organ som utför EU-typkontroll: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Tyskland, anmält organ nummer 0123.

 **ÅÅÅÅ-MM:** Tillverkningsår och -månad.

XXXXXXXXXXXX: 12-siffrigt serienummer som är unikt för varje ryggsäckssystem.

 : Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

EN 16716:2017: JetForce UL-ryggsäcken överensstämmer med EN 16716: 2017, Klätterutrustning – Luftkuddsystem för laviner – Säkerhetskrav och provningsmetoder.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond är ett ISO 9001-certifierat företag.

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 3 år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss, så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

VAROITUS

Tarkoitettu käytettäväksi aktiviteeteissa, joissa käyttäjä voi altistua lumivyöryn riskille. Lumivyöryt ovat tappavia. Ymmärrä ja hyväksy toimintaan liittyvät riskit ennen osallistumista aktiviteetteihin, joissa voit altistua lumivyöryvaaralle. **Olet vastuussa omasta toiminnastasi ja ymmärrät päätöksiisi liittyvät riskit.** Tämä reppu voi parantaa mahdollisuuksia selviytyä, mutta se ei takaa turvallisuutta lumivyöryn sattuessa. Tätä reppua tulee käyttää yhdessä muiden lumiturvallisuusvarusteiden, kuten lumivyörypiipparin, lapion ja sondin, kanssa. Lumiturvallisuuskoulutus on keskeistä ennen lumivyöryalueelle lähtemistä. Opettele välttämään lumivyöryjä ja opettele, miten tulee toimia, jos joudut lumivyöryyn. Turvatyynyn laukaisemisen lisäksi ui ja taistele pysyäksesi pinnalla, ja yritä tehdä ilmatasku vyöryn hidastuessa. Ennen tämän tuotteen käyttöä, lue ja ymmärrä kaikki mukana olevat ohjeet ja varoitukset, tutustu tuotteen ominaisuuksiin ja rajoituksiin sekä hanki asianmukainen koulutus tuotteen käyttöön. Harjoittele säännöllisesti. Ota yhteyttä Black Diamondiin, jos olet epävarma tämän tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Ota huomioon kaasupatruunoiden käyttämistä ja kuljettamista koskevat mahdolliset riskit. Tarkista valmistajan www-sivuilta päivitetty ohjeet. Alaikäisten ja henkilöiden, joilla on alentuneet fyysiset, psyykkiset tai sensoriset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, on oltava kokeneen ja heistä vastuussa olevan henkilön suoran valvonnan alaisuudessa tätä tuotetta käytettäessä. Lapset eivät saa leikkiä, puhdistaa, pitää yllä tai uudelleen pakata JetForce-reppua. **Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan!**

JetForce UL -reppu

KÄYTTÖOHJEET

JETFORCE-REPUN ESITTELY

JetForce UL -reppu on suunniteltu käytettäväksi alueilla, joilla lumivyöryt ovat mahdollisia, ja kyseisten alueiden läheisyydessä. Tässä repussa on JetForce UL Avalanche Airbag -järjestelmä, joka on suunniteltu parantamaan mahdollisuuksia selviytyä lumivyörystä. Kasvattamalla lumivyöryyn joutuneen henkilön kokonaistilavuutta turvatyyny auttaa pitämään henkilön pinnalla vähentäen vaaraa hautautua kokonaan ja mahdollista nopeamman pelastumisen.

JETFORCE UL -JÄRJESTELMÄN OSAT (KUVA 1)

1a: Päättavaratila	1m: JetForce UL -reppu ohjeet
1b: Laukaisukahvan tasku	1n: Sivupaneelin verkkoikkuna
1c: Laukaisukahva	1o: Turvatyyny
1d: Turvatyynytila	4a: Vasen sivusolki
1e: Täyttöyksikkö	4b: Oikea sivusolki
1f: Täyttöyksikön tasku	4c: Haarahihna
1g: CO ₂ -patruuna	4d: Haarahihnan silmukka
1h: Argonpatruuna	4e: Vyötäröhihna
1i: Vapautusventtiili	4f: Rintahihna
1j: Laukaisimen nollausliitäntä	7a: Turvatyynytilan vetoketjun vedin
1k: Laukaisimen ilmaisin	7b: Tarranauha
1l: Ruuvityökalu	11a: Turvatyynyn kiinnityskoukut

PATRUUNAT

ALPRIDE-patruunat noudattavat standardia ISO 11118: Kaasupullot. Kertakäyttöiset metalliset kaasusäiliöt. Huoltoja ei tarvita, ja ne on sertifioitu vuotamattomiksi. Kun turvatyyny on täytetty, kaasupatruunat on vaihdettava. ALPRIDE-patruunat ovat kertakäyttöisiä, eikä niitä voi täyttää uudelleen. Epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa järjestelmän vikaantumisen. Tarkasta patruunat säännöllisesti yleiskunnon ja vuotojen varalta.

▲ **VAROITUS!** ALPRIDE-patruunoita ei saa altistaa alle -30 °C:n tai yli 50 °C:n lämpötiloille (-22–122 °F).

▲ **VAROITUS!** ALPRIDE-patruunat on pidettävä loitolla lämmön- ja sytytyslähteistä (suora auringonvalo, avotuli, liedet jne.).

▲ **VAROITUS!** ALPRIDE-patruunoihin ei saa kohdistaa iskua tai liiallista voimaa.

▲ **VAROITUS!** Esiin tuleva kaasu saattaa saada patruunan jäätymään; älä kosketa purkautuvaa tai äskettäin purkautunutta patruunaa paljain käsin.

JÄRJESTELMÄN TOIMINTA (KUVA 2)

Järjestelmän ollessa valmiustilassa turvatyyny laukaistaan laukaisukahvasta (1c) vetämällä. Täyttöyksikkö (1e) puhkaisee patruunat, jotka alkavat täyttää turvatyynyä. Täyttyvä turvatyyny avaa turvatyynyn vetoketjun ja täyttyy sitten kokonaan.

JÄRJESTELMÄN ASETTAMINEN VALMIUSTILAAN (KUVA 3)

▲ **VAROITUS!** On ehdottoman tärkeää, että järjestelmä on asetettu valmiustilaan ennen lumivyöryalueelle menoa.

▲ **VAROITUS!** Vahingossa tapahtuvan laukaisun estämiseksi laukaisin on nollattava ennen patruunoiden asentamista.

1. Tarkista, että kahva on ylös-asennossa, ja pakkaa laukaisukahva (1c).
 2. Avaa täyttöyksikön tasku (1f), jotta pääset käsiksi täyttöyksikköön (1e).
 3. Irrota patruunat tarvittaessa.
 4. Tarkista, että laukaisimen ilmaisin (1k) ei ole näkyvässä.
 - a. Jos laukaisimen ilmaisin (1k) on näkyvässä, työnnä ruuvityökalu (1l) kokonaan laukaisimen nollausliitäntään (1j) ja irrota ruuvityökalu (1l), jotta laukaisin nollautuu.
 5. Asenna käyttämättömät CO₂ (1g)- ja argonpatruunat (1h). Patruunat on laitettava kierteilleen asianmukaisesti ja asennettava sormitiukkuuteen, eikä niitä saa vaurioittaa asennuksen aikana.
 6. Vedä täyttöyksikön tasku (1f) kiinni, ennen kuin lisää tavaroita reppuun.
- ▲ **VAROITUS!** Sekä CO₂- että argonpatruunan on oltava asennettu kokonaan, jotta toiminta on asianmukaista.
- ▲ **VAROITUS!** Ruuvityökalu on irrotettava täyttöyksiköstä, jotta toiminta on asianmukaista.
- ▲ **VAROITUS!** Tarkista, että laukaisimen ilmaisin ei ole näkyvässä, ennen kuin menet lumivyöryalueelle.

REPUN PUKEMINEN (KUVA 4)

Kunnollinen istuvuus ja kiinnitys vartaloosi on erittäin tärkeää.

1. Laita reppu selkään siten, että pujotat molemmat kädet olkahihnoista.
2. Ota kiinni haarahihnasta (4c). Kierrä haarahihna taakse oikean jalkasi takaa ja sitten jalkojen välistä. Pujota vyötäröhihna (4e) haarahihnan silmukan (4d) läpi.
3. Aseta vasen sivusolki (4a) oikean sivusoljen (4b) läpi, ja kiristä hihnat sitten tiukkaan.
4. Jos haarahihna on liian kireällä tai liian löysällä, säädä sitä säätösoljesta lantiovyön tyvestä oikealta.
5. Kiinnitä ja kiristä rintahihna (4f).
6. Säädä olkahihnat, jotta paino jakautuu hartioiden ja lantion välillä.

▲ **VAROITUS!** Älä käytä JetForce UL -reppua ilman haarahihnaa (4c). Haarahihna estää repun irtoamisen kehosi päältä lumivyöryn aikana.

TURVATYNNYN LAUKAISEMINEN (KUVA 5)

Järjestelmän ollessa valmiustilassa (katso JÄRJESTELMÄN ASETTAMINEN VALMIUSTILAAN) ja repun ollessa puettu asianmukaisesti (katso REPUN PUKEMINEN) turvatyynyn voi nyt laukaista lumivyöryn tapahtuessa.

1. Ennen lumivyöryalueelle menoa avaa laukaisukahvan tasku (1b) ja varmista, että laukaisukahva (1c) on valmiina käytettäväksi.
2. Tartu laukaisukahvaan (1c) ja vedä se tiukasti alaspäin.
3. Turvatyyny alkaa täyttyä välittömästi.

UUELLEENPAKKAUS (KUVA 6 JA KUVA 7)

1. Ennen uudelleenpakkausta turvatyynyn on oltava täysin tyhjä.
2. Turvatyynyn tyhjentäminen:
 - a. Avaa päättavaratila (1a).
 - b. Avaa täyttöyksikön tasku (1f).
 - c. Etsi laukaisuventtiilin (1i) pohjassa oleva liitäntä.
 - d. Työnnä ruuvityökalu (1l) sisään avataksesi vapautusventtiilin (1i).
 - e. Pidä vapautusventtiiliä auki ja paina turvatyynyä puristaaksesi jäljellä ole-

van ilman ulos.

3. Etsi turvatyynytilan vetoketjun vedin (7a), avaa se kokonaan, siirrä se repun oikealle puolelle käyttäjistä katsottuna ja aseta vetoketju paikalleen.
4. Noudata turvatyynyn uudelleentaittelua koskevia kuvia ja aseta se turvatyynytilaan (1d) sulkiessasi turvatyynytilan vetoketjun kuvien mukaisesti.
5. Sulje vetoketju koko matkalta repun vasemman puolen alosaan asti käyttäjistä katsottuna.
6. Sulje tarranauha vetoketjun päältä (7b).
7. Irrota ja hävitä käytetyt patruunat.
8. Työnnä ruuvityökalu (1f) kokonaan laukaisimen nollausliitintään (1j) ja irrota ruuvityökalu nollataksesi laukaisimen.
9. Katso patruunoiden asennus kohdasta JÄRJESTELMÄN ASETTAMINEN VALMIUSTILAAN.
10. Sulje päättävätara (1a).

▲ **VAROITUS!** Ruuvityökalu on irrotettava täyttöyksiköstä, jotta toiminta on asianmukaista.

▲ **VAROITUS!** On äärimmäisen tärkeää, että mikään ei jumita vetoketjua tai tarranauhaa ja turvatyynyä laukeamasta.

▲ **VAROITUS!** Älä rullaa tai väännä turvatyynyä taittaessasi sitä.

▲ **VAROITUS!** Älä sido mitään turvatyynytilan ympärille (1d).

JÄRJESTELMÄN SULKEMINEN (KUVA 8)

Varmista, että suljet JetForce UL -järjestelmän, ennen kuin asetat sen pitkäksi ajaksi säilytykseen.

1. Pakkaa laukaisukahva (1c).
2. Siirry täyttöyksikköön (1e).
3. Irrota sekä CO₂- että argonpatruunat.
4. Siirry laukaisukahvaan (1c) ja vedä sitä vapauttaaksesi laukaisimen.
5. Pakkaa laukaisukahva uudelleen.

LAUKAISUKAHVAN SÄÄTÄMINEN (KUVA 9 JA 10)

Laukaisukahvan oikea asento on erittäin tärkeää. Muuta kahvan asentoa käyttäjän painon mukaan (kuva 9). Kahva voidaan vaihtaa käyttäjän vasemmalta puolelta oikealle puolelle (kuva 10).

▲ **VAROITUS!** Varmista aina, että kahvan pää on kiinnitetty asianmukaiseen silmukkaan.

IRROTETTAVAN TURVATYNYJÄRJESTELMÄN POISTAMINEN (KUVA 11)

1. Sulje järjestelmä (katso JÄRJESTELMÄN SULKEMINEN), avaa turvatyynytila (1d) ja irrota kaikki neljä numeroitua turvatyynyn kiinnityskoukkuja (11a).
2. Avaa päättävätara (1a), täyttöyksikön tasku (1f) ja laukaisukahvan tasku (1b).
3. Irrota laukaisukahva (katso kuva 10) ja työnnä laukaisukahva turvatyynytilaan.
4. Irrota täyttöyksikkö ja vedä samalla turvatyyny ja laukaisukahva turvatyynytilan (1d) sivulla olevan reiän läpi.

IRROTETTAVAN TURVATYNYJÄRJESTELMÄN ASENTAMINEN (KUVA 11)

1. Suorita luvun IRROTETTAVAN TURVATYNYJÄRJESTELMÄN POISTAMINEN vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.
2. Kiinnitä kaikki neljä turvatyynyn kiinnityskoukkuja (11a). Turvatyynyn (1o) numeroiden tulee täsmätä turvatyynyn kiinnityskoukkujen (11a) numeroiden kanssa.
3. Sulje täyttöyksikön tasku (1f), taittele turvatyyny (katso UUDELLEENPAKKAUS) ja kiinnitä laukaisukahva (kuva 9).

ERITYISET VAROITUKSET!

▲ Asenna turvatyyny ennen lumivyöryalueelle menoa. Käytä vain Alpride 2.0 Canister Airbag -järjestelmän kanssa.

▲ Pakkaa laukaisukahva (1c), ennen kuin kuljet hiitohissillä, raitiovaunulla, lentokoneella, helikopterilla, moottorikelkalla tai muulla kulkuneuvolla ja ennen kuin menet pieniin, ahtaisiin tiloihin.

▲ Älä säilytä mitään tavaroita turvatyynytilassa (1d).

▲ Tuotteen kaikenlainen muuntelu, sen käyttäminen epäasianmukaisiin tarkoituksiin tai käyttöohjeiden lukematta ja noudattamatta jättäminen voivat johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan.

▲ Sulje JetForce UL ja pakkaa laukaisukahva (1c) ennen laitteen kuljettamista tai asettamista säilytykseen.

▲ Kuten kaikkien turvallisuusvarusteiden kanssa, tuotteen käytön harjoittelu on tärkeää, jotta voidaan varmistaa, että tuotetta osataan käyttää asianmukaisesti tarvittaessa.

▲ Olemme jyrkästi käytetyn tuotteen hankkimista vastaan. Jotta voisit luottaa varusteisiin täydellisesti, sinun on tunnettava niiden käyttöhistoria.

▲ Älä upota järjestelmää veteen.

▲ Älä murskaa tai puhkaise patruunoita (1g, 1h) tai täyttöyksikköä (1e) äläkä altista niitä voimakkaalle mekaaniselle iskulle tai tärinälle.

▲ Älä altista JetForce UL -reppua yli 55 °C:n (130 °F) lämpötiloille.

▲ Älä yritä purkaa täyttöyksikköä.

▲ JetForce UL -järjestelmän, täyttöyksikön tai patruunoiden fyysinen vaurioituminen voi aiheuttaa niiden toimimattomuutta.

▲ JetForce UL -reppu ei paranna selviytymismahdollisuuksia suunnitellun käyttötarkoituksen ja toiminnan ulkopuolella.

▲ Tätä reppua tulee käyttää yhdessä muiden lumiturvallisuusvarusteiden, kuten

lumivyörypiipparin, lapion ja sondin, kanssa.

▲ Älä anna tämän tuotteen tai muiden turvavarusteiden muuttaa tietoisuuttasi lumivyöryihin liittyvistä vaaroista.

VIANMÄÄRITYS

Vika	Vianmääritys
Turvatyyny ei täyty kokonaan	<ul style="list-style-type: none">• Patruunaa (tai patruunoita) ei ole asennettu kokonaan• Turvatyyny on pakattu epäasianmukaisesti• Kangas tai jokin peittää ja estää vetoketjua• Jokin estää vapautusventtiiliä sulkeutumasta asianmukaisesti
Turvatyyny ei täyty, kun se on laukaistu	<ul style="list-style-type: none">• Järjestelmä ei ole valmiustilassa• Patruunat ovat tyhjiä• Vapautusventtiili ei ole kokonaan kiinni• Ruuvityökalua ei ole irrotettu laukaisimen nollausliitännästä

HOITO JA KUNNOSSAPITO

- JetForce UL -reppu ei saa joutua kosketuksiin syövyttävien aineiden, kuten akkuhapon, akkukaasujen, liuottimien, valkaisuaineen, jäänestoaineen, isopropyylialkoholin tai polttoaineen kanssa.
- Jos reppu on puhdistettava, käytä kosteaa liinaa ja mietoa pesuainetta pienelle alueelle kerrallaan. Pidä huolta, että koko reppu ei kastu. Kun lopetat puhdistuksen, avaa kaikki puhdistetun alueen taskut ja anna repun kuivua ilmastavasti ripustettuna ennen käyttöä.
- Älä murskaa tai puhkaise täyttöyksikköä (1e) tai patruunoita äläkä altista niitä kovalle mekaaniselle iskulle tai tärinälle.

VARASTOINTI, TOIMITUS JA KULJETUS

Varastointi

- Sulje JetForce UL -järjestelmä ennen sen asettamista pitkäksi ajaksi säilytykseen.
- Varastoi JetForce UL -reppu aina viileään (< 23 °C / 73 °F), kuivaan paikkaan, pois suorasta auringonvalosta ja loitolle lämmönlähteistä.
- Estä terävien esineiden, eläinten, syövyttävien materiaalien ja homeen aiheuttamat vahingot.

Toimitus

- Suojaa JetForce UL -reppu teräviltä esineiltä, hankaukselta ja puristumiselta kuljetuksen aikana.
- Kysy neuvoa toimituksen tarjoajaltasi ennen ALPRIDE-patruunoiden toimitusta. Tarkat patruunatiedot:
 - o argon (25,3 g, paineistettu kaasu) kertakäyttöisissä kaasusäiliöissä; UN1006 – argon, paineistettu, luokka 2.2
 - o hiilidioksidi (60 g, nesteytetty kaasu) kertakäyttöisissä kaasusäiliöissä; UN1013 – hiilidioksidi, luokka 2.2

Matkustus

- Varmista, että laukaisukahva (1c) on pakattu laukaisukahvan taskuun (1b) ja vetoketju on suljettu, ennen kuin kuljet hiitohissillä, raitiovaunulla, lentokoneella, helikopterilla, moottorikelkalla tai muulla kulkuneuvolla ja ennen kuin menet pieniin, ahtaisiin tiloihin.
- JetForce UL-repussa käytetään ALPRIDE-patruunoita, jotka IATA (Kansainvälinen ilmakuljetusliitto, International Air Transport Association) on hyväksynyt. Ilmakuljetusta koskevat ohjeet on esitetty IATA:n viiteoppaan vaarallisten aineiden taulukossa 2.3A (katso www.iata.org) IATA:n ohjeet ovat vain suositus lentoyhtiöille, eivätkä ne velvoita lentoyhtiöitä antamaan sinun matkustaa paineistettujen patruunoiden kanssa. Jos matkustat Yhdysvalloissa, sinun on noudatettava FAA:n määräyksiä (katso www.faa.gov).

KÄYTTÖIKÄ, TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA HÄVITTÄMINEN

Käyttöikä

JetForce UL -järjestelmä on sertifioitu 20 täysimääräiselle laukaisulle ja 40 laukaisutestille, joihin ei kuulu täyttämistä. Normaaliassa käytössä ja asianmukaisesti hoidettaessa JetForce UL -repun tyypillinen käyttöikä on viisi vuotta; todellinen käyttöikä voi olla pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöiheydestä ja käyttöolosuhteista; enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä, vaikka tuote olisi käyttämätön ja sitä olisi säilytetty asianmukaisesti. Patruunoiden suunniteltu käyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä lukien. Kun nimellinen laukaisumäärä tai enimmäiskäyttöikä on saavutettu, reppu on poistettava käytöstä ja tuhoettava käytön jatkamisen estämiseksi. Tekijät, jotka lyhentävät JetForce UL -repun käyttöikää: putoamiset, hankaus, kuluminen, pitkäaikainen altistuminen auringonvalolle, suolainen vesi/ilma, syövyttävät kemikaalit, ankarat olosuhteet tai täyttöyksikön väärinkäyttö. Kun JetForce UL -reppu on laukaistu lumivyöryssä, sen käytöstä poistamista suositellaan.

Tarkistaminen ja käytöstä poistaminen

Tarkista JetForce UL -reppusi vaurioiden ja kuluminen varalta ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.

1. Tarkista turvatyyny reikien, repeytymien, hankauksen tai muiden vaurioiden varalta, jotka voivat estää sitä pitämästä ilmaa.

2. Tarkista turvatyynyn ja repun väliset kiinnityskohdat (11a) vaurioiden varalta.
3. Tarkista täyttöyksikkö (1e) halkeamien, kolhujen tai muiden vaurioiden varalta.
4. Tarkista laukaisukahva (1c) varmistaaksesi, että se on oikeassa asennossa (kuva 9) ja ettei siinä ole vaurioita.
5. Tarkista reppu reikien ja repeytymien varalta.
6. Tarkista repun olkahihnat, haarahihna ja vyötäröhihna repeytymien tai vaurioiden ommelten varalta.
7. Tarkista soljet vaurioiden merkkien varalta ja vahvista asianmukainen toiminta.

Jos tarkistuksessa ilmenee vaurioiden merkkejä tai jos olet epävarma JetForce UL -reppusi luotettavuudesta, poista se käytöstä ja tuhoa se tai ota yhteyttä reppusi valmistajan asiakaspalveluun. Vaurioitunut varuste on korjattava ennen käyttöä tai poistettava käytöstä ja tuhottava käytön jatkamisen estämiseksi.

Hävittäminen

Hävitä tuote kotitalousjätteiden mukana paikallisten määräysten mukaisesti. Älä hajota tuotetta mekaanisesti tai polta sitä, sillä tästä voi aiheutua vaaroja.

TEKNISET TIEDOT

- Sallittu käyttölämpötila: -30–50 °C (-22–122 °F)
- Optimaalinen varastointilämpötila: 0–23 °C (32–73 °F)

MERKINNÄT (JOS ESILLÄ)

Black Diamond: Black Diamond -tuotemerkki ja valmistajan nimi.

◆ : Black Diamondin logo.

JetForce UL 26: Esimerkki mallinimestä.

Alpride 2.0: Teknologian/järjestelmän nimi.

CE : Tämä on vaatimustenmukaisuuden osoittava CE-merkki, ja se ilmaisee henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimusten täyttämisen.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Germany, NB-nro 0123.

☞ **VVVV-KK:** Valmistusvuosi ja -kuukausi.

XXXXXXXXXXXX: 12-numeroinen sarjanumero, joka on jokaisella turvatyynyjärjestelmällä yksilöllinen.

☞ : Ohjekuva, joka kehottaa käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

EN 16716:2017: JetForce UL -reppu noudattaa standardia EN 16716:2017, Vuorikiipeilyvarusteet. Lumivyöryturvatyyny. Turvallisuusvaatimukset ja testimenetelmät.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond on ISO 9001 sertifioitu yhtiö.

RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme vain alkuperäiselle ostajalle ostopäivästä lähtien, ellei lailla muutoin ole osoitettu, 3 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu jollakin tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania podczas aktywności, przy których użytkownik narażony jest na zagrożenie lawinowe. Lawiny zabijają. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko przed przystąpieniem do wykonywania czynności, które mogą narazić użytkownika na zagrożenie lawinowe. **Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje własne czyny i zagrożenia wynikające z podejmowanych przez niego decyzji.** Ten plecak może zwiększyć szanse użytkownika na przeżycie, jednak nie gwarantuje bezpieczeństwa w przypadku lawiny. Plecak należy wykorzystywać w połączeniu z pozostałymi elementami sprzętu lawinowego: detektorem lawin, łopatą oraz sondą. Szkolenia lawinowe są nieodzowne przed udaniem się w teren zagrożony lawinami. Należy posiąść wiedzę o tym, jak unikać lawin oraz jak zachować się w przypadku porwania przez lawinę. Oprócz aktywacji poduszki powietrznej, należy starać się walczyć o utrzymanie na powierzchni lawiny, a w chwili kiedy zsuw zaczyna zatrzymywać się, należy postarać się utworzyć przestrzeń z powietrzem wokół głowy. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia do niego dołączone oraz zapoznać się z jego możliwościami i ograniczeniami, a dodatkowo uzyskać stosowne przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu. Należy regularnie ćwiczyć. Należy skontaktować się z firmą Black Diamond w przypadku niewiedzy jak użyć produktu. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Należy poznać potencjalne zagrożenia związane ze stosowaniem i transportowaniem naboju gazowych. Zaleca się odwiedzenie strony internetowej producenta w celu zapoznania się z uaktualnionymi instrukcjami. Osoby niepełnoletnie oraz osoby z ograniczeniami zdolności fizycznych, sensorycznych oraz psychicznych lub osoby, które nie mają wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy, muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej podczas użytkowania tego produktu. Dzieciom nie wolno bawić się, czyścić, konserwować oraz przepakowywać plecaka JetForce. **Nieprzeczytanie oraz niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń oraz instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!**

Plecak JetForce UL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PLECAK JETFORCE – WPROWADZENIE

Plecak JetForce UL został zaprojektowany z myślą o zastosowaniu na obszarach zagrożonych wystąpieniem lawin śnieżnych. Plecak ten jest wyposażony w lawinowy system poduszki powietrznej JetForce UL, którego celem jest zwiększenie szans na przeżycie wypadku lawinowego. Poduszka powietrzna, dzięki zwiększeniu całkowitej objętości osoby porwanej przez lawinę, pomaga utrzymać ofiarę wypadku na powierzchni zsuwu, równocześnie zmniejszając szanse na całkowite przysypanie oraz umożliwiając szybszą akcję ratunkową.

ELEMENTY SYSTEMU JETFORCE UL (RYSUNEK 1)

1a: Główna komora transportowa	1n: Siatkowe okno panelu bocznego
1b: Kieszeń na rączkę aktywującą	1o: Poduszka powietrzna
1c: Rączka aktywująca	4a: Lewa klamra
1d: Komora poduszki powietrznej	4b: Prawa klamra
1e: Sprężarka	4c: Pasek na nogę
1f: Kieszeń sprężarki	4d: Pętla paska na nogę
1g: Nabój CO ₂	4e: Pasek biodrowy
1h: Nabój argonowy	4f: Pasek piersiowy
1i: Zawór zwalnający	7a: Suwak zamka błyskawicznego komory poduszki powietrznej
1j: Port resetowania wyzwalacza	7b: Kłapka zapinana na rzep
1k: Wskaźnik wyzwalacza	11a: Haki do mocowania poduszki powietrznej
1l: Wkrętak	
1m: Instrukcja obsługi plecaka JetForce UL	

NABOJE

Naboje The ALPRIDE spełniają wymogi ISO 11118: Butle gazowe – Jednorazowe metalowe butle gazowe. Nie są wymagane żadne czynności konserwacyjne, ponieważ mają one certyfikat szczelności. Kiedy poduszka powietrza zostanie napompowana, należy wymienić naboje gazowe. Naboje ALPRIDE są jednorazowe i nie można napełniać ich ponownie. Niewłaściwe obchodzenie się z nimi może doprowadzić do uszkodzenia systemu. Należy okresowo sprawdzać ogólny stan naboju pod kątem wycieku.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Naboi ALPRIDE nie wolno narażać na temperatury poniżej -30 °C i powyżej 50 °C (-22 °F do 122 °F).

▲ **OSTRZEŻENIE!** Naboje ALPRIDE należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i zapłonu (bezpośrednie nasłonecznienie, odsłonięty płomień, piece itd.).

▲ **OSTRZEŻENIE!** Naboi ALPRIDE nie wolno narażać na uderzenia.

Podczas ich obsługi nie wolno ich narażać na użycie zbyt dużej siły.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Gaz opuszczający nabój może doprowadzić do jego zamrożenia. Nie dotykać opróżnionego lub niedawno opróżnionego naboju gołymi dłońmi.

FUNKCJONOWANIE SYSTEMU (RYSUNEK 2)

Gdy system jest włączony, poduszka powietrzna jest uruchamiana przez pociągnięcie za rączkę aktywującą (1c). Sprężarka (1e) dziurawi naboje, które zaczynają napełniać poduszki powietrzem. Poduszka powietrzna otwiera zamek błyskawiczny, a następnie całkowicie się napełnia.

WŁĄCZANIE SYSTEMU (RYSUNEK 3)

▲ **OSTRZEŻENIE!** Bardzo ważne jest, aby system został włączony przed wkroczeniem na teren zagrożony lawinami.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec przypadkowemu użyciu, przed zainstalowaniem naboju należy zresetować wyzwalacz.

1. Sprawdzić, czy rączka jest w pozycji górnej, a następnie schować rączkę aktywującą (1c).
2. Otworzyć kieszeń sprężarki (1f), aby uzyskać dostęp do sprężarki (1e).
3. W razie konieczności wyjąć naboje.
4. Dopilnować, aby wskaźnik wyzwalacza (1k) nie był widoczny.
 - a. Jeśli wskaźnik wyzwalacza (1k) jest widoczny, całkowicie umieścić wkrętak (1l) w porcie resetowania wyzwalacza (1j) i wyjąć to narzędzie (1l) w celu zresetowania wyzwalacza.
5. Zainstalować nieużywane naboje CO₂ (1g) i argonowe (1h). Naboje muszą być odpowiednio gwintowane i instalowane ręcznie. Należy uważać, aby nie uszkodzić ich podczas instalacji.
6. Zapiąć zamek błyskawiczny kieszeni sprężarki (1f) przed dodaniem obiektów do plecaka.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Aby system działał poprawnie, należy do końca zainstalować zarówno nabój CO₂, jak i nabój argonowy.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Aby system działał poprawnie, wkrętak należy wyjąć ze sprężarki.

▲ **OSTRZEŻENIE!** Przed wejściem na obszar zagrożony lawiną należy sprawdzić, czy nie jest widoczny wskaźnik wyzwalacza.

NOSZENIE PLECAKA (RYSUNEK 4)

Odpowiednie dopasowanie plecaka oraz bezpieczne zamocowanie go na cieple mają kluczowe znaczenie.

1. Należy założyć plecak na plecy, przekładając obie ręce przez paski naramienne.
2. Zlokalizować pasek na nogi (4c). Następnie należy owinąć pasek na nogi z

- tyłu prawej nogi, a potem wsunąć go pomiędzy nogi. Przesunąć pasek biodrowy (4e) przez pętlę paska na nogi (4d).
- Przełożyć lewą klamrę (4a) przez prawą klamrę (4b), a następnie zacisnąć paski w celu bezpiecznego zamocowania.
 - Jeśli pasek na nogi leży zbyt ciasno lub zbyt luźno, należy dopasować go za pomocą klamry regulacyjnej znajdującej się u podstawy prawego paska biodrowego.
 - Należy zapiąć i zacisnąć pasek piersiowy (4f).
 - Wyregulować paski naramienne w celu zapewnienia równomiernego obciążenia ładunkiem ramion i bioder.

▲ OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać plecaka JetForce UL bez założonego paska na nogi (4c). Pasek na nogi zapobiega oderwaniu plecaka od ciała podczas lawiny.

AKTYWACJA PODUSZKI POWIETRZNEJ (RYSUNEK 5)

Przy włączonym systemie (patrz rozdział WŁĄCZANIE SYSTEMU) i prawidłowo założonym plecaku (patrz rozdział NOSZENIE PLECAKA), poduszka powietrzna może zostać uruchomiona.

- Przed wejściem na obszar zagrożony lawinami otworzyć kieszeń na rączkę aktywującą (1b) i upewnić się, że rączka aktywująca (1c) jest łatwo dostępna.
- Należy chwycić za rączkę aktywującą (1c) i zdecydowanym ruchem pociągnąć ją w dół.
- Poduszka powietrzna natychmiast zacznie napęlić się powietrzem.

PONOWNE PAKOWANIE (RYS. 6 I RYS. 7)

- Przed przystąpieniem do ponownego pakowania należy całkowicie spuścić powietrze z poduszki.
- Aby spuścić powietrze z poduszki powietrznej:
 - Otworzyć główną komorę transportową (1a).
 - Otworzyć kieszeń sprężarki (1f).
 - Zlokalizować port na spodzie zaworu zwalnającego (1i).
 - Włożyć wkrętak (1l), aby otworzyć zawór zwalnający (1i).
 - Kiedy zawór zwalnający będzie otwarty, ścisnąć poduszkę powietrzną, aby wypuścić z niej pozostałe powietrze.
- Zlokalizować suwak zamka błyskawicznego komory poduszki powietrznej (7a), otworzyć go całkowicie, a następnie przesunąć go na prawą stronę, patrząc od osoby noszącej plecak, i zresetować zamek błyskawiczny.
- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na ilustracjach, aby ponownie złożyć poduszkę powietrzną i umieścić ją w komorze poduszki powietrznej (1d), zasuwając jej zamek błyskawiczny, jak widać na rysunku.
- Zapiąć zamek błyskawiczny aż do samego końca po lewej stronie plecaka, patrząc od noszącej go osoby.
- Założyć mocującą klappę zapinaną na rzep nad zamkiem błyskawicznym (7b).
- Wyjąć i utylizować zużyte naboje.
- Całkowicie umieścić wkrętak (1l) w porcie resetowania wyzwalacza (1j) i wyjąć to narzędzie w celu zresetowania wyzwalacza.
- Informacje na temat instalacji naboju znajdują się w części WŁĄCZANIE SYSTEMU.
- Zamknąć główną komorę transportową (1a).

▲ OSTRZEŻENIE! Aby system działał poprawnie, wkrętak należy wyjąć ze sprężarki.

▲ OSTRZEŻENIE! Niezwykle ważne jest, aby nic nie blokowało zamka błyskawicznego lub klappki mocującej zapinaną na rzep, ponieważ tylko wtedy poduszka powietrzna będzie mogła zostać w pełni uruchomiona.

▲ OSTRZEŻENIE! Nie należy zwiijać lub wykręcać poduszki powietrznej podczas jej składania.

▲ OSTRZEŻENIE! Nie przyczepiać paskami żadnych przedmiotów w sposób kolidujący z komorą poduszki powietrznej (1d).

WYŁĄCZANIE SYSTEMU (RYSUNEK 8)

Przed dłuższym przechowywaniem systemu JetForce UL konieczne należy go wyłączyć.

- Schować rączkę aktywującą (1c).
- Uzyskać dostęp do sprężarki (1e).
- Wyjąć wszystkie naboje CO₂ i argonowe.
- Uzyskać dostęp do rączki aktywującej (1c) i pociągnąć ją, aby zwolnić wyzwalacz aktywujący.
- Ponownie schować rączkę aktywującą.

REGULACJA RĄCZKI AKTYWUJĄCEJ (RYSUNKI 9 I 10)

Prawidłowe ustawienie rączki aktywującej ma kluczowe znaczenie. Należy zmienić położenie rączki w zależności od wzrostu użytkownika (rysunek 9). Możliwe jest przełożenie rączki z lewej strony użytkownika na prawą stronę (rysunek 10).

▲ OSTRZEŻENIE! Zawsze sprawdzać, czy koniec rączki jest zabezpieczony na odpowiedniej pętli taśmy.

JAK USUNĄĆ ZDEJMOWANY SYSTEM PODUSZKI POWIETRZNEJ (RYSUNEK 11)

- Wyłączyć system (patrz rozdział WYŁĄCZANIE SYSTEMU), otworzyć komorę poduszki powietrznej (1d) i odłączyć wszystkie cztery ponumerowane haki do mocowania poduszki powietrznej (11a).

- Otworzyć główną komorę transportową (1a), kieszeń sprężarki (1f) i kieszeń na rączkę aktywującą (1b).
- Odłączyć rączkę aktywującą (patrz rysunek 10) i wcisnąć ją do komory poduszki powietrznej.
- Zdjąć sprężarkę, jednocześnie ciągnąc za poduszkę powietrzną i rączkę aktywującą przez otwór w boku komory poduszki powietrznej (1d).

JAK ZAINSTALOWAĆ ODŁĄCZANY SYSTEM PODUSZKI POWIETRZNEJ (RYSUNEK 11)

- Należy postępować odwrotnie niż w krokach opisanych w rozdziale: JAK USUNĄĆ ZDEJMOWANY SYSTEM PODUSZKI POWIETRZNEJ.
- Dołączyć wszystkie 4 haki do mocowania poduszki powietrznej (11a). Dopasować numery na poduszce powietrznej (1o) do numerów na każdym z haków do mocowania poduszki powietrznej (11a).
- Zamknąć kieszeń sprężarki (1f), złożyć poduszkę powietrzną (patrz PONOWNE PAKOWANIE) i przymocować rączkę aktywującą (rysunek 9).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA!

- ▲ Zainstalować poduszkę powietrzną przed wejściem na teren zagrożony lawinami. Używać wyłącznie wraz z systemem poduszki powietrznej Alpride 2.0 z kanistrem.
- ▲ Przed korzystaniem z wyciągu narciarskiego, kolejki górskiej, samolotu, helikoptera, skutera śnieżnego oraz przed wejściem do niewielkich, zamkniętych pomieszczeń należy schować rączkę aktywującą (1c).
- ▲ Nie wolno przechowywać żadnych przedmiotów w komorze poduszki powietrznej (1d).
- ▲ Jakiegokolwiek modyfikacje konstrukcji, wykorzystywanie urządzenia w nieodpowiednich celach lub niezapoznanie się oraz nieprzestrzeganie którejs z instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- ▲ Należy wyłączyć system plecaka JetForce UL oraz schować rączkę aktywującą (1c) przed wysylką lub składowaniem urządzenia.
- ▲ W przypadku wszelkich elementów wyposażenia ochrony osobistej ważne jest, aby ćwiczyć sposób użycia tego sprzętu oraz upewnić się, że użytkownik jest zdolny do prawidłowego użycia sprzętu, kiedy będzie to konieczne.
- ▲ Zdecydowanie odradzamy kupowanie używanego sprzętu. W celu zapewnienia sobie poczucia pełnego zaufania do swojego sprzętu, użytkownik musi znać jego historię użytkowania.
- ▲ Nie należy zanurzać systemu w wodzie.
- ▲ Naboi (1g, 1h) lub sprężarki (1e) nie wolno zginać, przebijać ani narażać na silne uderzenia lub wibracje.
- ▲ Nie narażać plecaka JetForce UL na działanie temperatur wyższych niż 55°C [130°F].
- ▲ Należy zaniechać prób demontażu sprężarki.
- ▲ Fizyczne uszkodzenia systemu JetForce UL, sprężarki lub naboju mogą skutkować zaprzestaniem działania.
- ▲ Plecak JetForce UL nie zwiększa szans na przeżycie poza polem działania, do którego ten sprzęt jest przeznaczony i zaprojektowany.
- ▲ Plecak należy wykorzystywać w połączeniu z pozostałymi elementami sprzętu lawinowego: detektorem lawin, łopatą oraz sondą.
- ▲ To urządzenie ani żaden inny sprzęt zabezpieczający nie powinno/powinien mieć wpływu na sposób postrzegania przez użytkownika zagrożeń związanych z lawinami.

USUWANIE USTEREK

Usterka	Usuwanie usterek
Poduszka powietrzna nie napęliła się całkowicie	<ul style="list-style-type: none"> • Niepełne zainstalowanie naboju/naboju • Niewłaściwie spakowana poduszka powietrzna • Taśma lub inny przedmiot zakrywający lub ograniczający użycie suwaka • Coś uniemożliwia właściwe zamknięcie zaworu zwalnającego
Poduszka powietrzna nie nabiera powietrza, kiedy zostaje uruchomiona	<ul style="list-style-type: none"> • System nie jest włączony • Naboje są puste • Zawór zwalnający nie jest do końca zamknięty • Nie wyjęto wkrętaka z portu resetowania wyzwalacza

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Plecak JetForce UL nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, w tym między innymi z kwasami z baterii, oparami z baterii, rozpuszczalnikami, wybielaczami, odmróżaczami, alkoholem izopropylowym oraz benzyną.
- Jeśli konieczne jest umycie plecaka, należy użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, aby miejscowo oczyścić poszczególne obszary. Należy uważać, żeby plecak nie został mocno zamoczony. Po zakończeniu czyszczenia należy otworzyć wszelkie czyszczone kieszenie, powiesić plecak oraz osuszyć go na wolnym powietrzu przed ponownym użyciem.
- Sprężarki (1e) i naboje nie wolno zginać, przebijać ani narażać na zbyt mocne uderzenia lub wibracje.

PRZECHOWYWANIE, PRZESYŁANIE I TRANSPORT Przechowywanie

- Przed dłuższym przechowywaniem systemu JetForce UL należy go wyłączyć.
- Zawsze przechowywać plecak JetForce UL w chłodnym (< 23 °C/73 °F), suchym miejscu z dala od bezpośrednich promieni słonecznych oraz źródeł ciepła.
- Należy zapobiegać uszkodzeniom spowodowanym przez ostre przedmioty, zwierzęta, substancje żrące oraz pleśń.

Przesyłanie

- Należy chronić plecak JetForce UL przed ostrymi krawędziami, szorstkimi powierzchniami oraz zgnieciem podczas transportu.
- Przed przesłaniem naboju ALPRIDE należy skonsultować się z odpowiedzialnym za to operatorem. Szczegóły naboju:
 - o Argon (25,3 g sprężonego gazu) w jednorazowych pojemnikach na gaz; UN1006 — Argon, sprężony, Klasa 2.2
 - o Dwutlenek węgla (60 g gazu płynnego) w jednorazowych pojemnikach na gaz; UN1013 — Dwutlenek węgla, Klasa 2.2

Podróż

- Przed skorzystaniem z wyciągu narciarskiego, kolejki górskiej, samolotu, helikoptera, skutera śnieżnego oraz przed wejściem do niewielkich, zamkniętych pomieszczeń należy upewnić się, że rączka aktywująca (1c) jest schowana wewnątrz kieszeni na rączkę aktywującą (1b).
- W plecaku JetForce UL wykorzystuje się naboje ALPRIDE zatwierdzone przez IATA (Zrzeszenie Międzynarodowego Transportu Lotniczego). Wytyczne dla podróży samolotem znajdują się w przewodniku informacyjnym IATA pod tabelą 2.3A z niebezpiecznymi towarami (zob. www.iata.org). Wytyczne IATA to tylko rekomendacje dla linii lotniczych, które nie zobowiązują ich do wyrażenia zgody na podróżowanie z nabojami ze sprężonym gazem. W USA należy przestrzegać przepisów FAA (patrz www.faa.gov).

ŻYWOTNOŚĆ, KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA I UTYLIZACJA

Żywotność

System JetForce UL System ma certyfikację potwierdzającą możliwość jego pełnego 20-krotnego użycia. Przeszedł 40 testów uruchamiania z wyłączeniem napełniania poduszki powietrzem. Przy zwykłym użytkowaniu i odpowiednim dbaniu o plecak JetForce UL jego żywotność zwykle wynosi pięć lat. Rzeczywista żywotność może być dłuższa lub krótsza zależnie od częstotliwości i warunków eksploatacji plecaka. Maksymalna żywotność wynosi do 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli plecak jest nieużywany i odpowiednio przechowywany. Naboje zaprojektowano tak, aby od daty produkcji ich żywotność wynosiła 10 lat. Po osiągnięciu określonej liczby aktywacji lub maksymalnej żywotności plecak należy wycofać z użycia i zniszczyć, aby uniemożliwić jego ponowne użycie. Czynniki, które skracają żywotność plecaka JetForce UL, to m.in.: upadki, przetarcia, znoszenie, dłuższe wystawienie na działanie promieni słonecznych, słona woda/powietrze, żrące chemikalia, nieprzyjazne otoczenie lub niewłaściwe użytkowanie sprzężarki. Kiedy plecak JetForce UL zostanie użyty podczas lawiny, zaleca się wycofanie go z użycia.

Kontrola i wycofanie z użycia

Należy sprawdzić plecak JetForce UL pod kątem uszkodzeń lub zużycia przed każdorazowym użyciem oraz po nim.

1. Sprawdzić torbę powietrzną pod kątem przebić, rozdarć, otarć lub innych uszkodzeń, które mogą uniemożliwić utrzymanie w niej powietrza.
2. Sprawdzić punkty mocowania (11a) pomiędzy poduszką powietrzną a plecakiem pod kątem uszkodzeń.
3. Sprawdzić, czy sprzężarka (1e) nie ma żadnych pęknięć, wgniecień czy innych uszkodzeń.
4. Sprawdzić rączkę aktywującą (1c), aby upewnić się, że znajduje się ona we właściwej pozycji (rysunek 9) i nie ma żadnych uszkodzeń.
5. Sprawdzić, czy plecak nie ma rozdarć ani przetarć.
6. Sprawdzić, czy paski naramienne plecaka oraz taśma paska na talię nie zostały przetarte lub czy nie doszło do rozprucia szwów.
7. Sprawdzić klamry pod kątem uszkodzeń i potwierdzić ich sprawność.

Jeśli kontrola wykaże jakies uszkodzenia lub jeśli zachodzą jakies wątpliwości co do niezawodności plecaka JetForce UL, należy wycofać go z użycia i zniszczyć lub skontaktować się z działem obsługi klienta producenta plecaka. Uszkodzony sprzęt należy naprawić przed ponownym użyciem lub należy wycofać go z użycia i zniszczyć, aby uniemożliwić jego ponowne użycie.

Utylizacja

Utylizować produkt w pojemnikach do odpadów domowych według przepisów lokalnych. Nie uszkadzać mechanicznie ani nie palić produktu, ponieważ może to prowadzić do zagrożeń.

DANE TECHNICZNE

- Dopuszczalna temperatura robocza: od -30°C do 50°C (od -22°F do 122°F)
- Optymalna temperatura przechowywania: od 0°C do 23°C (od 32°F do 73°F)

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

Black Diamond: nazwa marki Black Diamond oraz nazwa producenta.

◆ : Logo firmy Black Diamond.

JetForce UL 26: przykładowa nazwa modelu.

Alpride 2.0: Nazwa technologii/systemu.

CE : Znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań rozporządzenia o środkach ochrony osobistej (EU) 2016/425.

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Niemcy, NB Nr 0123.

☞ RRRR-MM: Rok i miesiąc produkcji.

XXXXXXXXXXXX: 12-cyfrowy numer seryjny unikatowy dla każdego systemu poduszki powietrznej.

☞ : symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

EN 16716:2017: Plecak JetForce UL spełnia normę EN 16716:2017, Sprzęt alpinistyczny — Lawinowe systemy poduszki powietrznej — Wymagania bezpieczeństwa oraz metody testowe.

Deklarację zgodności tego produktu można znaleźć pod adresem: <http://black-diamond-equipment.com/DOC>

Black Diamond jest również firmą posiadającą certyfikat ISO 9001.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty nabycia, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca otrzymał wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

VAROVÁNÍ

Jedná se o vybavení určené k aktivitám, u kterých hrozí lavinové nebezpečí. Laviny jsou smrtelné. Berte na vědomí a přijměte rizika před zahájením aktivit, které vás mohou vystavit lavinovému nebezpečí. **Jste odpovědní za vlastní činy a rozhodnutí a přijímáte rizika z toho plynoucí.** Tento batoh může zvýšit vaše šance na přežití, ale nezaručuje bezpečí v případě laviny. Tento batoh je třeba používat v kombinaci s dalšími opatřeními včetně: signalizace při lavině, lopaty a sondy. Vzdělání v oblasti lavin je nutností než vyrazíte do lavinového terénu. Naučte se, jak se lavinám vyhýbat a co dělat, když se do nějaké dostanete. Kromě spuštění batohu také plavte a snažte se zůstat na povrchu, když se lavina začne zpomalovat, tak se pokuste udělat vzduchovou kapsu kolem sebe. Než začnete tento produkt používat, seznamte se s návodem a varováními, která ho doprovázejí. Dobře si osvojte jeho možnosti a omezení a zajistěte si patřičné zaškolení, jak vybavení použít. Pravidelně cvičte. Kontaktujte Black Diamond, pokud si nejste jistí v tom, jak užívat tento produkt. V žádném případě neprovádějte žádné úpravy na produktu. Myslete na možná rizika spojená s používáním a přepravou plynových zásobníků. Kontrolujte stránku výrobce pro aktualizované instrukce. Nezletilí a lidé s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo lidé s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, musí být při užívání tohoto produktu pod přímým dohledem zodpovědné osoby. Děti si nesmějí s batohem JetForce hrát, čistit jej nebo ho sbalovat. **Pokud si nepřčtete toto varování a nebudete se jím řídit, můžete si způsobit zranění nebo smrt!**

Batoh JetForce UL

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘEDSTAVENÍ BATOHU JETFORCE

Batoh JetForce UL je navržený do prostředí, kde hrozí lavinové nebezpečí. Tento batoh obsahuje lavinový airbag systém JetForce UL, který je navržený tak, aby zvýšil šanci přežít v lavině. Zvětšením celkového objemu člověka, který je v utržené lavině, se zvyšuje šance, že zůstane na povrchu a nebude kompletně zasypán a tedy šance, že bude rychleji zachráněn.

SOUČÁSTI SYSTÉMU JETFORCE UL (OBRÁZEK 1)

1a: Hlavní prostor	1m: Návod k batohu JetForce UL
1b: Kapsa na spouštěcí táhlo	1n: Síťované boční okénko
1c: Spouštěcí táhlo	1o: Airbag
1d: Prostor airbagu	4a: Přezka na levé straně
1e: Nafukovací jednotka	4b: Přezka na pravé straně
1f: Kapsa nafukovací jednotky	4c: Popruh na nohu
1g: Zásobník CO ₂	4d: Oko na popruh na nohu
1h: Zásobník argonu	4e: Bederní popruh
1i: Vypouštěcí ventil	4f: Hrudní přezka
1j: Port resetu spouště	7a: Táhlo k zipu prostoru airbagu
1k: Indikátor spouště	7b: Zobáček s háčkem a smyčkou
1l: Šroubovací nástroj	11a: Háčky k upevnění airbagu

ZÁSOBNÍKY

Zásobníky ALPRIDE vyhovují normě ISO 11118: Plynové zásobníky – Kovové plynové zásobníky bez možnosti opětovného naplnění. Nepotřebují žádnou údržbu a mají certifikaci, že nedochází k žádným únikům. Po nafouknutí airbagu je třeba plynový zásobník vyměnit. Zásobníky ALPRIDE jsou určeny na jedno použití a nelze do znovu naplnit. Nesprávná manipulace může vést k selhání systému. U zásobníků pravidelně kontrolujte celkový stav a případné úniky.

▲ **VAROVÁNÍ!** Zásobníky ALPRIDE se nesmí vystavovat teplotám nižším než -30 °C nebo vyšším než 50 °C (-22 °F až 122 °F).

▲ **VAROVÁNÍ!** Zásobníky ALPRIDE je třeba udržovat mimo dosah zdrojů tepla a ohně (přímé sluneční světlo, otevřený plamen, sporák atd.).

▲ **VAROVÁNÍ!** Zásobníky ALPRIDE se nesmí vystavovat přímému či nadměrnému působení síly.

▲ **VAROVÁNÍ!** Vycházející plyn může způsobit zmrznutí válce. Nedotýkejte se vypouštěného ani nedávno vypuštěného zásobníku holými rukama.

FUNKCE SYSTÉMU (OBRÁZEK 2)

Po aktivaci systému se airbag vystřelí zatažením za Spouštěcí táhlo (1c). Nafukovací jednotka (1e) prorazí zásobníky, čímž se zahájí nafukování airbagu. Nafukující se airbag otevře zip airbagu a zcela se nafoukne.

ODJIŠTĚNÍ SYSTÉMU (OBRÁZEK 3)

▲ **VAROVÁNÍ!** Je nutné, aby systém byl již odjištěn, než vstoupíte do lavinového terénu.

▲ **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo náhodnému spuštění, je třeba spoušť před instalací zásobníků resetovat.

1. Ověřte, zda je táhlo v poloze nahoru a uložte spouštěcí táhlo (1c).
2. Otevřete kapsu nafukovací jednotky (1f), abyste získali přístup k nafukovací

jednotce (1e).

3. V případě potřeby vyjměte zásobníky.

4. Zkontrolujte, že indikátor spouště (1k) není vidět.

a. Pokud je indikátor spouště (1k) vidět, zasuňte celý šroubovací nástroj (1l) do portu resetu spouště (1j) a resetujte spoušť tím, že šroubovací nástroj vytáhnete (1l).

5. Nainstalujte nepoužité zásobníky CO₂ (1g) a argonu (1h). Zásobníky je třeba správně zašroubovat, utáhnout rukou a nesmí se během instalace poškodit.

6. Před přidáním objektů do batohu uzavřete zip kapsy nafukovací jednotky (1f).

▲ **VAROVÁNÍ!** Pro správné fungování musí být úplně nainstalovány zásobníky CO₂ i argonu.

▲ **VAROVÁNÍ!** Pro správné fungování je třeba odebrat šroubovací nástroj z nafukovací jednotky.

▲ **VAROVÁNÍ!** Přes vstupem do lavinového terénu ověřte, zda indikátor spouště není viditelný.

NOŠENÍ BATOHU (OBRÁZEK 4)

Správné usazení a zabezpečení batohu na těle je kritickou podmínkou pro korektní fungování.

1. Nasadte si batoh na záda s oběma rukama provlečenými ramenními popruhy.
 2. Najděte popruh na nohu (4c). Omotejte popruh na nohu okolo vnitřku pravé nohy a pak mezi nohama. Posuňte bederní popruh (4e) skrz smyčku popruhu na nohu (4d).
 3. Vložte přezku na levé straně (4a) do přezky na pravé straně (4b) a dotáhněte popruhy, aby vše bezpečně sedělo.
 4. Pokud je popruh na nohu příliš těsný nebo příliš volný, nastavte ho pomocí spony u základny pravého stehenního popruhu.
 5. Zapněte a dotáhněte hrudní přezku (4f).
 6. Upravte ramenní popruhy, aby váha byla rozložena mezi ramena a pas.
- ▲ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte batoh JetForce UL bez popruhu na nohu (4c). Popruh na nohu slouží jako prevence utržení batohu od těla během lavinové události.

SPUŠTĚNÍ AIRBAGU (OBRÁZEK 5)

Po aktivaci systému (viz AKTIVACE SYSTÉMU) a při správném nošení batohu (viz NOŠENÍ BATOHU) lze airbag v případě laviny aktivovat.

1. Než se vydáte do terénu s nebezpečím laviny otevřete kapsu na spouštěcí táhlo (1b) a zkontrolujte, že je spouštěcí táhlo (1c) dobře dostupné.
2. Uchopte spouštěcí táhlo (1c) a pevně ho zatáhněte dolů.
3. Okamžitě se začne nafukovat airbag.

SBALENÍ (OBRÁZEK 6 A OBRÁZEK 7)

1. Před opětovným sbalením musí být airbag plně vyfouknutý.
2. Vyfouknutí airbagu:
 - a. Otevřete hlavní prostor (1a).
 - b. Otevřete kapsu nafukovací jednotky (1f).
 - c. Najděte port na spodní části vypouštěcího ventilu (1i).
 - d. Vložením šroubovacího nástroje (1l) vypouštěcí ventil otevřete (1i).
 - e. Vypouštěcí ventil udržujte otevřený a současně stisknutím airbagu vytlačte zbývající vzduch.
3. Najděte táhlo zipu u prostoru Airbagu (7a), plně ho otevřete, pohněte jím na

- pravý bok uživatele batohu a resetujte zip.
- Riďte se ilustracemi k opětovnému složení airbagu a vložení do prostoru airbagu (1d), zatímco budete zavírat zip prostor airbagu podle obrázku.
 - Zapněte zip až ke dnu levého boku batohu.
 - Uzavřete zobáček s háčkem a smyčkou přes zip (7b).
 - Vyjměte a vyhoďte použití zásobníky.
 - Zasuňte celý šroubovací nástroj (1l) do portu resetu spouště (1j) a resetujte spoušť tím, že šroubovací nástroj vytáhněte.
 - Pokyny k instalaci zásobníku naleznete v části AKTIVACE SYSTÉMU.
 - Uzavřete hlavní prostor (1a).

▲ **VAROVÁNÍ!** Pro správné fungování je třeba odebrat šroubovací nástroj z nafukovací jednotky.

▲ **VAROVÁNÍ!** Je nezbytné, aby zip a upínací zobáček s háčkem a smyčkou nic neblokovalo, aby se mohl airbag plně nafouknout.

▲ **VAROVÁNÍ!** V žádném případě airbag při skládání nerolujte ani s ním nekrutěte.

▲ **VAROVÁNÍ!** Nepřipevňujte nic napříč prostorem airbagu (1d).

DEAKTIVACE SYSTÉMU (OBRÁZEK 8)

Před dlouhodobým uskladněním nezapomeňte systém JetForce UL deaktivovat.

- Uložte spouštěcí táhlo (1c).
- Otevřete nafukovací jednotku (1e).
- Vyjměte zásobníky CO₂ a argonu.
- Přistupte ke spouštěcímu táhlu (1c) a zatáhněte za něj, čímž uvolníte spoušť na spuštění.
- Znovu uložte spouštěcí táhlo.

NASTAVENÍ SPOUŠTĚCÍHO TÁHLA (OBRÁZKY 9 A 10)

Správné nastavení spouštěcího táhla je klíčové. Změňte umístění táhla podle tělesné výšky uživatele (obrázek 9). Umístění táhla je možné změnit z levého boku uživatele na pravý bok (obrázek 10).

▲ **VAROVÁNÍ!** Vždy se ujistěte, že konec táhla je zajištěn na příslušné smyčce síťoviny.

POSTUP DEMONTÁŽE ODPOJITELNÉHO SYSTÉMU AIRBAGU (OBRÁZEK 11)

- Deaktivujte systém (viz DEAKTIVACE SYSTÉMU), otevřete prostor airbagu (1d) a odpojte všechny čtyři číslované háčky k upevnění airbagu (11a).
- Otevřete hlavní prostor (1a), kapsu nafukovací jednotky (1f) a kapsu na spouštěcí táhlo (1b).
- Odpojte spouštěcí táhlo (viz obrázek 10) a zatlačte spouštěcí táhlo do prostoru airbagu.
- Vyjměte nafukovací jednotku a vytáhněte airbag a spouštěcí táhlo skrz otvor v boční části prostoru airbagu (1d).

POSTUP MONTÁŽE ODPOJITELNÉHO SYSTÉMU AIRBAGU (OBRÁZEK 11)

- Obraťte kroky z postupu POSTUP DEMONTÁŽE ODPOJITELNÉHO SYSTÉMU AIRBAGU.
- Připevňte všechny 4 háčky k upevnění airbagu (11a). Propojte čísla na airbagu (1o) s čísly na každém z háčků k upevnění airbagu (11a).
- Uzavřete kapsu nafukovací jednotky (1f), složte airbag (viz SBALENÍ) a připevňte spouštěcí táhlo (obrázek 9).

SPECIFICKÁ VAROVÁNÍ!

▲ Před vstupem do lavinového terénu namontujte airbag. Používejte pouze se systémem airbagu Alpride 2.0 Canister.

▲ Složte Spouštěcí táhlo (1c) než použijete vlek, tramvaj, letadlo, helikoptéru, sněžný skútr nebo jiný dopravní prostředek a než vstoupíte do malých uzavřených prostor.

▲ Neuchovávejte žádné předměty v prostoru airbagu (1d).

▲ Jakékoliv modifikace výrobku nebo užívání produktu jiným způsobem než pro co byl určen, nebo nepřečtení návodu a zacházení s produktem v souladu s návodem, může vést k vážnému zranění nebo smrti.

▲ Před přepravou nebo skladováním zařízení batoh JetForce UL deaktivujte a uložte spouštěcí táhlo (1c).

▲ Podobně jako s každým ochranným vybavením, je nutné pravidelně trénovat jeho použití, abyste byli schopni vybavení správně použít, pokud to bude opravdu nutné.

▲ Důrazně nedoporučujeme nákup použitých zařízení. Abyste mohli svému vybavení důvěřovat, je nezbytné znát jeho historii užívání.

▲ Neponořujte systém do vody.

▲ Nedrťte, nepronázejte ani nevystavujte zásobníky (1g, 1h) ani nafukovací jednotku (1e) nadměrné mechanické zátěži nebo vibracím.

▲ Nevystavujte svůj batoh JetForce UL teplotám přesahujícím 55 °C (130 °F).

▲ Nepokoušejte se nafukovací jednotku rozebrat.

▲ Fyzické poškození systému JetForce UL, nafukovací jednotky nebo zásobníků může vést k nefunkčnosti.

▲ Batoh JetForce UL nezvyšuje možnosti přežití nad rámec funkcí, ke kterým je určen a navržen.

▲ Tento batoh by měl být používán v kombinaci s dalšími opatřeními včetně: signalizace při lavině, lopaty a sondy.

▲ Nenechte toto zařízení ani jiné bezpečnostní, záchranné a ochranné vybavení změnit váš pohled na nebezpečí a rizika spjatá s lavinami.

ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

Porucha	Odstranění problémů
Airbag se zcela nenafoukne	<ul style="list-style-type: none"> Zásobník se zcela nenainstaluje Airbag je nesprávně zabalen Síťovina nebo něco jiného zakrývá a omezuje zip Něco vypouštěcímu ventilu brání v úplném uzavření
Airbag se při spuštění nenafoukne	<ul style="list-style-type: none"> Systém není aktivován Zásobníky jsou prázdné Vypouštěcí ventil není úplně uzavřen Šroubovací nástroj není vysunut z portu resetu spouště

PÉČE A ÚDRŽBA

- Batoh JetForce UL nesmí přijít do kontaktu s korozivními materiály jako například, mimo jiných, kyselina z baterií, výpary baterií, rozpouštědla, bělidla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.
- Pokud potřebujete batoh vyčistit, použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek k očištění znečištěné části. Dbejte na to, aby celý batoh nebyl příliš vlhký. Když dokončíte čištění, tak otevřete veškeré kapsy, které jste případně čistili, zavěste batoh a nechte důkladně proschnout na vzduchu, než budete systém opět používat.
- Nedrťte, nepronázejte ani nevystavujte nafukovací jednotku (1e) ani zásobníky nadměrné mechanické zátěži nebo otřesům.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A TRANSPORT

Skladování

- Před dlouhodobým uskladněním systém JetForce UL deaktivujte.
- Vždy skladujte batoh JetForce UL v chladném (< 23 °C/73 °F), suchém prostředí, které je mimo dosah přímého slunečního svitu a mimo zdroje vyzařující teplo.
- Chraňte batoh před ostrými předměty, zvířaty, korozivními materiály a plísní.

Přeprava

- Během přepravy ochraňte JetForce UL před ostrými předměty, oděrem a drcením (velkým tlakem při přepravě).
- Před přepravou zásobníků ALPRIDE se poraďte se svým dopravcem. Údaje konkrétního zásobníku:
 - Argon (25,3 g stlačeného plynu) je plynový válec bez možnosti opětovného plnění; UN1006 – argon, stlačený, divize 2.2
 - Oxid uhličitý (60 g zkpalného plynu) je plynový válec bez možnosti opětovného plnění; UN1013 – oxid uhličitý, divize 2.2

Cestování

- Zajistěte, aby bylo spouštěcí táhlo (1c) uloženo v kapse spouštěcího táhla (1b) s uzavřeným zipem, před přepravou na lyžařském vleku, tramvaji, letadlem, helikoptérou, sněžným skútretem nebo jiným vozidlem a před vstupem do malých a stísněných prostor.
- Batoh JetForce UL využívá zásobníky ALPRIDE, které jsou schválené organizací IATA (International Air Transport Association) Pokyny k leteckému cestování jsou uvedeny v referenční příručce IATA v tabulce nebezpečného zboží 2.3A (viz www.iata.org) Pokyny IATA jsou pouze doporučením pro letecké společnosti a nenařizuje jim, že vám musí povolit cestování se stlačenými zásobníky. Při cestování po USA musíte dodržovat pravidla FAA (viz www.faa.gov).

ŽIVOTNOST, KONTROLA, VYŘAZENÍ, LIKVIDACE

Životnost

Systém JetForce UL je certifikován pro 20 úplných spuštění a 40 testů spouště, což zahrnuje nafouknutí. Při běžném použití a správné péči je typická životnost batohu JetForce UL pět let; skutečná životnost může být delší nebo kratší podle toho, jak často ho používáte a jaké jsou podmínky používání; maximální životnost je až 10 let od data výroby, a to i v případě nepoužívání a správného skladování. Zásobníky jsou navrženy tak, aby měly dobu upotřebitelnosti 10 let od data výroby. Po dosažení určeného počtu nafouknutí nebo maximální životnosti musí být batoh vyřazen z provozu a zničen, aby nedošlo k budoucímu použití. Faktory, které zkracují životnost batohu JetForce UL: Pády, abraze, opotřebení, dlouhodobé vystavení slunečnímu světlu, slané vodě / vzduchu, korozní chemikálie, drsné prostředí nebo nesprávné použití nafukovací jednotky. Po spuštění v lavině se doporučuje batoh JetForce UL vyřadit.

Kontrola a vyřazení

Před a po každém použití vždy prověřte a zkontrolujte batoh JetForce UL, zda není poškozený.

- Zkontrolujte, zda airbag není proražený, protřzený, oděný nebo nevykazuje jiné poškození, které by mu bránilo v udržení vzduchu.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny body uchycení (11a) mezi airbagem a batohem.
- Zkontrolujte nafukovací jednotku (1e), zda neobsahuje praskliny, promáčkliny či jiné poškození.
- Zkontrolujte spouštěcí táhlo (1c) a zkontrolujte, zda se nachází ve správné

- poloze (obrázek 9) a není poškozené.
5. Zkontrolujte, zda v batohu nejsou trhliny a díry.
 6. Zkontrolujte ramenní popruhy, popruhy na nohy a síťovinu bederního pásu, zda na nich nejsou trhliny nebo poškozené šití.
 7. Zkontrolujte přezky, zda nevykazují známky poškození, a ujistěte se, že správně fungují.

Pokud kontrola a prověření objeví jakékoliv nedostatky, nebo máte pochybnosti o spolehlivosti systému batohu JetForce UL, vyřadte ho a zničte, případně kontaktujte zákaznické centrum výrobce. Poškozené vybavení musí být před dalším použitím opravené nebo je potřeba ukončit užívání a výbavu zničit, aby nemohla být v budoucnu použita nebo zaměněna za funkční.

Likvidace

Produkt zlikvidujte v souladu s místními předpisy spolu s běžným domácím odpadem. Produkt mechanicky nerozbíjejte ani nespalujte, neboť může dojít ke vzniku potenciálních rizik.

SPECIFIKACE

- Povolená operační teplota: -30 °C až 50 °C (-22 °F až 122 °F)
- Optimální teplota pro uschování: 0 °C až 23 °C (32 °F to 73 °F)

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

Black Diamond: Black Diamond jako značka a jméno výrobce.

◆ : Logo Black Diamond.

JetForce UL 26: Příklad jména modelu.

Alpride 2.0: Název technologie/systému.

CE : Označení CE o shodě označuje splnění požadavků nařízení o osobních ochranných pomůckách (EU) 2016/425.

Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Německo, NB No 0123.

📅 **RRRR-MM:** Rok a měsíc výroby.

XXXXXXXXXXXX: 12místné sériové číslo jedinečné pro každý systém airbagu.

📖 : Piktogram, který doporučuje uživatelům přečtení návodu a varování.

EN 16716:2017: Batoh JetForce UL je v souladu s normou EN 16716:2017, Výbava do hor – Lavinové airbag systémy – Bezpečnostní požadavky a testovací metody.

Prohlášení o shodě pro tento produkt je na stránce: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond je společnost držící certifikát ISO 9001.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na 3 roky po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

! VAROVANIE

Na použitie pri činnostiach, ktoré môžu vystaviť používateľa nebezpečenstvu snehovej lavíny. Lavíny sú smrteľné. Predtým, ako sa zúčastníte na aktivitách, ktoré vás môžu vystaviť nebezpečenstvu lavín, pochopte a akceptujte s tým súvisiace riziká. **Ste zodpovední za svoje vlastné kroky a preberáte riziká vyplývajúce z vašich rozhodnutí.** Tento batoh môže zvýšiť vaše šance na prežitie, ale nezaručuje bezpečnosť v prípade lavíny. Tento batoh by sa mal používať spoločne s inými lavínovými bezpečnostnými zariadeniami vrátane lavínového majáka, lopaty a sondy. Predtým, ako sa dostanete do lavínového terénu, je nevyhnutné absolvovať lavínové školenie. Naučte sa, ako sa vyhnúť lavínam a čo robiť v prípade, ak vás nejaká zachytila. Okrem nafúknutia airbagu, plávajte a snažte sa zostať na povrchu, pokúste sa vytvoriť vzduchovú komoru, keď sa zosuv začne spomaľovať. Pred použitím tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, oboznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami a získajte primerané školenie o jeho správnom používaní. Pravidelne si to precvičujte. Ak si nie ste istí, ako používať tento produkt, kontaktujte spoločnosť Black Diamond. Tento výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. Oboznámte sa s potenciálnymi rizikami vyplývajúcimi z používania a prepravy plynových fliaš. Informácie o aktualizovaných pokynoch nájdete na webovej lokalite výrobcu. Maloleté osoby a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú skúseností a znalostí smú tento výrobok používať iba pod priamym dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Deti sa nesmú s batohom JetForce hrať, čistiť ho, udržiavať ani baliť. **Neprečítanie a nedodržiavanie varovaní a pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti!**

Batoh JetForce UL

NÁVOD NA POUŽITIE

PREDSTAVENIE BATOHA JETFORCE

Batoh JetForce UL je určený na použitie v oblastiach s možnosťou výskytu snehových lavín. Tento batoh obsahuje lavínový airbagový systém JetForce UL, ktorý je navrhnutý tak, aby zlepšoval šance na prežitie v lavíne. Zvýšením celkového objemu osoby zachytenej v zosuve pomáha airbag udržiavať obeť na povrchu, čím znižuje šance na úplné zavalenie a umožňuje rýchlejšiu záchranu.

KOMPONENTY SYSTÉMU JETFORCE UL (OBRÁZOK 1)

1a: Hlavný batožinový priestor	1m: Návod pre batoh JetForce UL
1b: Vrečko rukoväte na nafúknutie	1n: Okno na bočnom paneli so siečkou
1c: Rukoväť na nafúknutie	1o: Airbag
1d: Priestor na airbag	4a: Ľavá spona
1e: Nafukovacia jednotka	4b: Pravá spona
1f: Vrečko s nafukovacou jednotkou	4c: Popruh na nohy
1g: Flaša s CO ₂	4d: Slučka popruhu na nohy
1h: Flaša s argónom	4e: Bedrový popruh
1i: Vypúšťací ventil	4f: Hrudný popruh
1j: Port na resetovanie spúšťača	7a: Bežec zipsu vrečka na airbag
1k: Indikátor spúšťača	7b: Suchý zips
1l: Skrutkovací nástroj	11a: Karabínky na upevnenie airbagu.

FLAŠE

Flaše ALPRIDE v súlade s ISO 11118: Plynové fliaše Neplniteľné kovové plynové fliaše. Žiadna údržba sa nevyžaduje a sú certifikované proti únikom. Po nafúknutí airbagu sa plynové fliaše musia vymeniť. Flaše ALPRIDE sú určené na jedno použitie a nedajú sa znova naplniť. Nevhodnou manipuláciou môže dôjsť k poruche systému. Pravidelnou kontrolou je možné skontrolovať všeobecné podmienky a únik plynových fliaš.

▲ **VAROVANIE!** Flaše ALPRIDE nesmú byť vystavené teplote nižšej ako -30 °C ani vyššej ako 50 °C (-22 °F až 122 °F).

▲ **VAROVANIE!** Flaše ALPRIDE sa musia uchovávať mimo zdroja tepla a vznietenia (priame slnečné svetlo, otvorený oheň, kachle a pod.).

▲ **VAROVANIE!** Flaše ALPRIDE nesmú byť vystavené nárazom alebo nadmernej sile.

▲ **VAROVANIE!** Unikajúci plyn môže spôsobiť zamrznutie fliaše; holými rukami sa nedotýkajte unikajúcej alebo nedávno vypustenej fliaše.

FUNKCIA SYSTÉMU (OBRÁZOK 2)

Ak je systém aktivovaný, airbag sa nafúkne potiahnutím rukoväte na nafúknutie (1c). Nafukovacia jednotka (1e) prepichne plynové fliaše, ktoré začnú nafukovať airbag. Nafukovací airbag otvorí zips priestoru na airbag a potom ho úplne nafúkne.

AKTIVÁCIA SYSTÉMU (OBRÁZOK 3)

▲ **VAROVANIE!** Je dôležité, aby bol systém pred vstupom do lavínového terénu zapnutý.

▲ **VAROVANIE!** Pred vložením fliaš sa spúšťač musí resetovať, aby sa predišlo náhodnému nafúknutiu.

1. Skontrolujte, či sa rukoväť nachádza v hornej polohe, a zložte rukoväť na nafúknutie (1c).
2. Otvorte vrečko s nafukovacou jednotkou (1f), aby ste sa dostali k nafukovacej jednotke (1e).
3. V prípade potreby fliaše vyberte.
4. Dbajte na to, aby indikátor spúšťača (1k) nebol viditeľný.
 - a. Ak je indikátor spúšťača (1k) viditeľný, skrutkovací nástroj (1l) vložte na doraz do portu na resetovanie spúšťača (1j) a skrutkovací nástroj (1l) vyberte za účelom resetovania spúšťača.
5. Nainštalujte nepoužité fliaše s CO₂ (1g) a argónom (1h). S fliašami sa musí manipulovať vhodným spôsobom, pri inštalácii sa musia ťahať rukou a počas inštalácie sa nesmú poškodiť.
6. Zipsom zatvorte vrečko s nafukovacou jednotkou (1f) a potom do batoha vložte iné predmety.

▲ **VAROVANIE!** Správna prevádzka si vyžaduje kompletne nainštalované fliaše CO₂ a argónu.

▲ **VAROVANIE!** Správna prevádzka si vyžaduje vybratie skrutkovacieho nástroja z nafukovacej jednotky.

▲ **VAROVANIE!** Pred vojdением do lavínovej oblasti dbajte na to, aby indikátor spúšťača nebol viditeľný.

NOSENIE BATOHA (OBRÁZOK 4)

Správne nasadenie a bezpečné uchytenie k telu je veľmi dôležité.

1. Dajte si batoh na chrbát a obe ramená cez ramenné popruhy.
2. Nájdite popruh na nohy (4c). Popruh na nohy omotajte okolo zadnej časti vašej pravej nohy a potom medzi nohy. Bedrový popruh (4e) prevlečte cez slučku popruhu na nohy (4d).
3. Ľavú sponu (4a) vložte do pravej spony (4b) a potom utiahnite popruhy, aby bezpečné sedeli.
4. Ak je popruh na nohy veľmi utiahnutý alebo veľmi uvoľnený, upravte ho pomocou nastavovacej spony v spodnej časti pravého bedrového pásu.
5. Zapnite a utiahnite hrudný popruh (4f).
6. Upravte ramenné popruhy a záťaž rozložte medzi ramenami a pásom.

▲ **VAROVANIE!** Batoh JetForce UL nepoužívajte bez popruhu na nohy (4c). Popruh na nohy bráni v tom, aby sa batoh počas lavíny odtrhol od tela.

NAFÚKNUTIE AIRBAGU (OBRÁZOK 5)

Keď je systém správne aktivovaný (pozrite AKTIVÁCIA SYSTÉMU) a keď sa batoh správne nosí (pozrite NOSENIE BATOHA), airbag sa môže nafúknuť v prípade lavíny.

1. Pred vstupom do lavínového terénu, otvorte Vrečko rukoväte na nafúknutie (1b) a uistite sa, že Rukoväť na nafúknutie (1c) je ľahko prístupná.
2. Uchopte rukoväť na nafúknutie (1c) a silne ju potiahnite smerom nadol.
3. Airbag sa začne ihneď nafukovať.

OPĀTOVNÉ ZBALENIE (OBRÁZOK 6 A OBRÁZOK 7)

1. Pred zbalením musí byť airbag úplne vyfúknutý.
2. Vyfúknutie airbagu:
 - a. Otvorte hlavný batožinový priestor (1a).

- b. Otvorte vrecko s nafukovacou jednotkou (1f).
 - c. Vyhľadajte port na spodku Vypúšťacieho ventilu (1i).
 - d. Vložte skrutkovací nástroj (1l) za účelom otvorenia vypúšťacieho ventilu (1i).
 - e. Počas pridržovania vypúšťacieho ventilu v otvorenej polohe stlačte airbag a vytlačte zvyšný vzduch.
3. Nájdite bežec zipsu priestoru na airbag (7a), úplne ho otvorte, presuňte ho na používateľovu pravú stranu batoha a resetujte zips.
 4. Pri opätovnom skladaní airbagu a jeho vkladaní do vrecka na airbag (1d) počas zatvárania zipsu vrecka na airbag postupujte podľa obrázkov.
 5. Zips zapnite úplne dole až na spodok používateľovej ľavej strany batoha.
 6. Zapnite suchý zips na chlopni zipsu (7b).
 7. Použitú fľašu vyberte a zlikvidujte.
 8. Skrutkovací nástroj (1l) vložte na doraz do portu na resetovanie spúšťača (1j) a skrutkovací nástroj vyberte za účelom resetovania spúšťača.
 9. Informácie o inštalácii fliaš nájdete v časti AKTIVÁCIA SYSTÉMU.
 10. Zatvorte hlavný batožinový priestor (1a).
- ▲ VAROVANIE!** Správna prevádzka si vyžaduje vybratie skrutkovacieho nástroja z nafukovacej jednotky.
- ▲ VAROVANIE!** Je dôležité, aby nič neblokovalo zips ani suchý zips, aby sa airbag mohol nafúknuť.
- ▲ VAROVANIE!** Airbag pri vkladaní nestáčajte ani neskrúčajte.
- ▲ VAROVANIE!** Cez vrecko na airbag (1d) nevedzte žiadne popruhy.

DEAKTIVÁCIA SYSTÉMU (OBRÁZOK 8)

Keď sa systém JetForce UL dlhú dobu nepoužíva, nezabudnite ho vypnúť.

1. Zložte rukoväť na nafúknutie (1c).
2. Otvorte nafukovaciu jednotku (1e).
3. Vyberte fľašu na CO₂ a argón.
4. Nájdite a potiahnite rukoväť na nafúknutie (1c) na uvoľnenie spúšťača nafukovania.
5. Znova zložte rukoväť na nafúknutie.

ÚPRAVA RUKOVÄTE NA NAFÚKNUTIE (OBRÁZKY 9 A 10)

Správne zarovnanie rukoväte na nafúknutie je kritické. Polohu rukoväte upravte v závislosti od výšky tela používateľa (obrázok 9). Rukoväť možné ju premiestniť z ľavej strany používateľa na pravú stranu (obrázok 10).

▲ VAROVANIE! Vždy dbajte na to, aby bol koniec rukoväti zaistený v správnej látkovej slučke.

AKO ODSTRÁNIŤ VYBERATELNÝ SYSTÉM AIRBAGU (OBRÁZOK 11)

1. Deaktivujte systém (pozrite DEAKTIVÁCIA SYSTÉMU), otvorte vrecko na airbag (1d) a odpojte všetky štyri očíslované karabínky na pripojenie airbagu (11a).
2. Otvorte hlavný batožinový priestor (1a), vrecko s nafukovacou jednotkou (1f) a vrecko rukoväti na nafúknutie (1b).
3. Odpojte rukoväť na nafúknutie (pozrite obrázok 10) a rukoväť na nafúknutie vložte do vrecka na airbag.
4. Vyberte nafukovaciu jednotku a airbag a rukoväť na nafúknutie vytiahnite cez otvor na boku vrecka na airbag (1d).

AKO NAMONTOVAŤ VYBERATELNÝ SYSTÉM AIRBAGU (OBRÁZOK 11)

1. Postupujte opačne ako v časti AKO ODSTRÁNIŤ VYBERATELNÝ SYSTÉM AIRBAGU.
2. Pripojte všetky 4 karabínky na pripojenie airbagu (11a). Zosúlďte čísla na airbagu (1o) s číslami na každej karabínke na pripojenie airbagu (11a).
3. Zatvorte vrecko s nafukovacou jednotkou (1f), zložte airbag (pozrite časť ZBALENIE) a pripojte rukoväť na nafúknutie (obrázok 9).

OSOBNÉ VAROVANIA!

- ▲ Airbag vložte pred vstupom do lavínového terénu. Používajte iba s airbagovým systémom Alpride 2.0.
- ▲ Pred jazdou na lyžiarskom vleku, v električke, lietadle, helikoptére, ratráku alebo vozidle a pred vstupom do malých, stiesnených priestorov zložte rukoväť na nafúknutie (1c).
- ▲ Vo vrecku na airbag (1d) neuchovávajte žiadne iné predmety.
- ▲ Akékoľvek úpravy výrobu, používanie konštrukcie na neurčené účely alebo neprečítanie a nedodržiavanie niektorého z pokynov, môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.
- ▲ Zariadenie JetForce UL pred odoslaním alebo uskladnením deaktivujte a zložte rukoväť na nafúknutie (1c).
- ▲ Rovnako ako pri všetkých ochranných pomôckach, je dôležité, aby ste si jeho použitie precvičovali a uistili sa, že ho v prípade potreby budete vedieť správne použiť.
- ▲ Vôbec neodporúčame nákup použitých zariadení. Musíte poznať minulosť jeho použitia, aby ste mohli svojmu výstroju plne dôverovať.
- ▲ Systém neponárajte do vody.
- ▲ Fľaše (1g, 1h) ani nafukovaciu jednotku (1e) nedeformujte, neprepichujte ani nevystavujte nadmernému mechanickému nárazu alebo vibráciám.
- ▲ Batož JetForce UL nevystavujte teplotám vyšším ako 55 °C [130 °F].
- ▲ Nepokúšajte sa rozoberať nafukovaciu jednotku.
- ▲ Fyzické poškodenie systému JetForce UL, nafukovacej jednotky alebo fliaš

môže spôsobiť nefunkčnosť.

- ▲ Batož JetForce UL nezvyší schopnosť prežitia, ak sa používa iným spôsobom a s iným dizajnom.
- ▲ Tento batož by sa mal používať spoločne s inými lavínovými bezpečnostnými zariadeniami vrátane lavínového majáka, lopaty a sondy.
- ▲ Nedovoľte, aby toto zariadenie alebo iné ochranné prostriedky zmenili vaše vnímanie nebezpečenstva lavín.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Riešenie problémov
Airbag sa nenafúkol úplne	<ul style="list-style-type: none"> • Fľaše nie sú nainštalované úplne • Airbag nie je správne zbalený • Látka alebo niečo iné zakrýva alebo obmedzuje zips • Niečo bráni správne zatvoreniu vypúšťacieho ventilu
Airbag sa nenafúkne pri nafukovaní	<ul style="list-style-type: none"> • Systém nie je aktivovaný • Fľaše sú prázdné • Vypúšťací ventil nie je úplne zatvorený • Skrutkovací nástroj nebol vybratý z portu na resetovanie spúšťača

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Batož JetForce UL nesmie prísť do kontaktu s leptavými materiálmi, ako je kyselina batérie, výpary z batérií, rozpúšťadlá, chlórové bielidlo, nemrznúca zmes, izopropylalkohol alebo benzín.
- Ak potrebujete batož vyčistiť, na vyčistenie konkrétnej oblasti použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. Dbajte na to, aby batož príliš nenavhol. Po skončení čistenia otvorte všetky dotknuté vrecká, batož zaveste a pred použitím nechajte vyschnúť na vzduchu.
- Nafukovaciu jednotku (1e) alebo fľaše nedeformujte, neprepichujte ani nevystavujte nadmernému mechanickému nárazu alebo vibráciám.

SKLADOVANIE, ZASIELANIE A PREPRAVA

Skladovanie

- Pred dlhodobým skladovaním systému JetForce UL nezabudnite systém vypnúť.
- Batož JetForce UL vždy skladujte na chladnom (< 23 °C/73 °F) a suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia a mimo dosahu zdrojov tepla.
- Zabráňte poškodeniu ostrými predmetmi, zvieratami, leptavými materiálmi a plesňou.

Zasielanie

- Počas prepravy chráňte batož JetForce UL pred ostrými predmetmi, oderom a deformáciou.
- Pred zasielaním fliaš ALPRIDE kontaktujte zásielkovú službu. Detaily fliaše:
 - o Argón (25,3 g stlačeného plynu) v neplnitelných plynových fľašiach; UN1006 – argón, stlačený, časť 2.2
 - o Oxid uhličitý (60 g tekutého plynu) v neplnitelných plynových fľašiach; UN1013 – Oxid uhličitý, časť 2.2

Cestovanie

- Pred jazdou na lyžiarskom vleku, v električke, lietadle, helikoptére, ratráku alebo v akomkoľvek vozidle a pred vstupom do malých, stiesnených priestorov dbajte na to, aby rukoväť na nafúknutie (1c) bola zložená vo vrecku rukoväti na nafúknutie (1b).
- Batož JetForce UL používa fľašu ALPRIDE, ktoré schválila IATA (International Air Transport Association). Pokyny na leteckú prepravu sú uvedené v referenčnej príručke IATA v tabuľke nebezpečného tovaru 2.3 A (pozrite www.iata.org) Pokyny IATA predstavujú iba odporúčania pre letecké spoločnosti a nenariaďujú leteckým spoločnostiam umožniť vám cestovať s fľašami so stlačeným plynom. Pri ceste do USA, musíte splniť nariadenia FAA (pozrite si www.faa.gov).

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA, VYRADENIE A LIKVIDÁCIA

Životnosť

Systém JetForce UL je certifikovaný na 20 úplných nafúknutí a 40 spúšťacích testov, ktoré nezahŕňajú nafúknutie. Pri normálnom používaní a správnej údržbe je typická životnosť batoha JetForce UL päť rokov; aktuálna životnosť môže byť aj dlhšia alebo kratšia v závislosti od frekvencie používania a podmienok používania; maximálna životnosť je 10 rokov od dátumu výroby, aj v prípade nepoužitia a správneho uskladnenia. Životnosť fliaš je 10 rokov od dátumu výroby. Po dosiahnutí stanoveného počtu nafúknutí alebo maximálnej životnosti musí byť batož vyradená a zlikvidovaná, aby sa zabránilo jeho budúcemu použitiu. Faktory, ktoré znižujú životnosť batoha JetForce UL: Pády, odrenie, opotrebovanie, dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, slaná voda/vzduch, leptavé chemikálie, drsné environmentálne podmienky alebo nesprávne používanie nafukovacej jednotky. Po nafúknutí v prípade lavíny sa odporúča batož JetForce UL vyradiť.

Kontrola a vyradenie

- Pred každým použitím a po každom použití skontrolujte batož JetForce UL, či nevykazuje znaky poškodenia a opotrebovania.
1. Skontrolujte batož, či nevykazuje známky prepichnutia, opotrebovania, odre-

- tia alebo iného poškodenia, ktoré by mohlo zabrániť zadržiavaniu vzduchu.
2. Skontrolujte pripájacie body (11a) medzi airbagom a batohom, či nevykazujú známky poškodenia.
 3. Skontrolujte nafukovaciu jednotku (1e), či nevykazuje známky popraskania, zárezov alebo iného poškodenia.
 4. Skontrolujte rukoväť na nafúknutie (1c) a zaručte, aby bola v správnej polohe (obrázok 9) a aby nebola poškodená.
 5. Skontrolujte, či batoh nie je poškodený alebo natrhnutý.
 6. Skontrolujte, či ramenné popruhy, popruh na nohy a bedrový pás batoha nie sú opotrebované alebo či nemajú poškodené švy.
 7. Skontrolujte pracky, či nevykazujú známky poškodenia, a potvrdte ich správnu funkčnosť.

Ak kontrola odhalí známky poškodenia alebo ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti batoha JetForce UL, batoh vyradte a zlikvidujte alebo sa obráťte na zákaznícke servisné stredisko výrobcu batoha. Poškodený výstroj je potrebné pred použitím opraviť alebo vyradiť a zničiť, aby sa predišlo jeho budúcemu použitiu.

Likvidácia


Výrobok zlikvidujte spolu s komunálnym odpadom v súlade s miestnymi predpismi. Výrobok mechanicky nerozoberajte ani nespáľujte, pretože hrozí riziko potenciálneho nebezpečenstva.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Prípustná prevádzková teplota: od -30 °C do 50 °C (od -22 °F do 122 °F)
- Optimálna teplota skladovania: od 0 °C do 23 °C (od 32 °F do 73 °F)

OZNAČENIA (AK SA TAM NACHÁDZAJÚ)

Black Diamond: Názov značky Black Diamond a názov výrobcu.

 : Logo spoločnosti Black Diamond.

JetForce UL 26: Príklad názvu modelu.


Alpride 2.0: Názov technológie/systému.

CE : CE značka zhody a označuje splnenie požiadaviek nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425.

Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EÚ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Nemecko, NB č. 0123.

 **RRRR-MM:** Rok a mesiac výroby.

XXXXXXXXXXXX: 12-miestne sériové číslo jedinečné pre každý airbagový systém.

 : Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na obsluhu a upozornenia.

EN 16716:2017: Batoh JetForce UL spĺňa požiadavky normy EN 16716:2017 Horolezecké vybavenie. Systémy lavinových airbagov. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond je spoločnosť certifikovaná podľa ISO 9001.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 3 rokov od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak si kúpite chybný výrobok, vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO

Za uporabo med dejavnostmi, pri katerih je lahko uporabnik izpostavljen nevarnosti snežnih plazov. Snežni plazovi so smrtonosni. Preden začnete s kakršnimi koli dejavnostmi, pri katerih ste lahko izpostavljeni nevarnosti plazov, se seznanite in prevzemite odgovornost za tveganja, ki jih spremljajo. **Odgovorni ste za svoja dejanja in pri tem morate prevzeti odgovornost za svoje odločitve.** Ta nahrbtnik lahko poveča vaše možnosti preživetja, vendar ne zagotavlja zaščite v primeru plazov. Ta nahrbtnik je treba uporabljati skupaj z drugo opremo za zaščito pred snežnimi plazovi, vključno z lavinsko žolno, lopato in sondo. Preden se odpravite na plazovito območje, morate nujno opraviti usposabljanje na področju snežnih plazov. Naučite se, kako se izogniti snežnim plazovom in kaj storiti, če se zgodi, da ste ujeti v plaz. Poleg proženja zračne blazine plavajte in se borite, da ostanete na vrhu in poskušajte ustvariti zračni žep, ko se drsenje plaza začne upočasnjevati. Pred uporabo tega izdelka preberite in razumite vsa navodila in opozorila, ki so mu priložena, seznanite se z njegovimi zmožnostmi in omejitvami ter se ustrezno usposobite za uporabo opreme. Redno vadite njeno uporabo. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, se obrnite na podjetje Black Diamond. Tega izdelka ne smete spreminjati. Zavedajte se morebitnih tveganj pri uporabi in prenašanju plinskih kartuš. Preverite proizvajalčevo spletno mesto za posodobljena navodila. Mladoletniki in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmogljivostmi oz. osebe, ki nimajo izkušenj in ustreznega znanja, morajo biti pri uporabi tega izdelka pod nadzorom odgovorne osebe. Otroci se ne smejo igrati z nahrbtnikom JetForce, ga čistiti, vzdrževati ali pospravljati zračne blazine. **Če ne boste prebrali in upoštevali opozoril in navodil, lahko to privede do hudih telesnih poškodb ali celo smrti!**

Nahrtnik JetForce UL

NAVODILA ZA UPORABO

PREDSTAVITEV NAHRBTNIKA JETFORCE

Nahrtnik JetForce UL je namenjen uporabi na območjih, kjer obstaja možnost proženja snežnih plazov. Ta nahrtnik vključuje sistem z zračno blazino pred snežnimi plazovi JetForce UL, ki je namenjen izboljšanju možnosti preživetja v snežnih plazovih. S povečanjem celotnega volumna osebe, ujetje v plaz, zračna blazina pomaga, da ponesrečenec ostane na površini, zmanjšuje možnosti popolnega zasutja in omogoča hitrejšo reševanje.

SESTAVNI DELI SISTEMA JETFORCE UL (SLIKA 1)

1a: Glavni predal za tovor	JetForce UL
1b: Žep sprožitvene ročice	1n: Stransko okence z mrežo
1c: Sprožitvena ročica	1o: Zračne blazine
1d: Predel z zračno blazino	4a: Leva zaponka
1e: Napihljiva enota	4b: Desna zaponka
1f: Žep za napihljivo enoto	4c: Nožni pas
1g: Kartuš CO ₂	4d: Zanka nožnega pasu
1h: Kartuša argona	4e: Pas za okoli pasu
1i: Sprostitutveni ventil	4f: Prsni pas
1j: Vrata za ponastavitev sprožilca	7a: Jeziček zadrgre predela z zračno blazino
1k: Indikator sprožilca	7b: Jeziček s sprijemalnim trakom
1l: Vijačno orodje	7c: Jeziček s sprijemalnim trakom
1m: Navodila za uporabo nahrbtnika	11a: Kavlji za pritrditev zračne blazine

KARTUŠE

Kartuše ALPRIDE so skladne s standardom ISO 11118: Plinske jeklenke – kovinske plinske jeklenke za enkratno uporabo. Ne zahtevajo vzdrževanja in so certificirane, da iz njih ne uhaja plin. Ko se je zračna blazina napihnila, morate zamenjati plinske kartuše. Kartuše ALPRIDE so za enkratno uporabo in jih ni mogoče znova napolniti. Neprimerna uporaba lahko povzroči okvaro sistema. Redno preverjajte splošno stanje kartuš in ali iz njih morda uhaja plin.

▲ **OPOZORILO!** Kartuše ALPRIDE ne smejo biti izpostavljene temperaturam, nižjim od -30 °C ali višjim od 50 °C (-22 °F do 122 °F).

▲ **OPOZORILO!** Kartuše ALPRIDE ne hranite v bližini virov toplote in vžiga (neposredna sončna svetloba, odprt ogenj, štedilniki itd.).

▲ **OPOZORILO!** Kartuše ALPRIDE ne izpostavljajte udarcem ali prekomerni sili.

▲ **OPOZORILO!** Uhajajoč plin lahko povzroči, da jeklenka zmrzne; kartuše, ki se pravkar prazni oz. ste jo izpraznili nedavno, se ne dotikajte z golimi rokami.

FUNKCIJA SISTEMA (SLIKA 2)

Ko je sistem pripravljen lahko s sprožitveno ročico (1c) sprožite zračno blazino. Napihljiva enota (1e) predre kartušo, ki začne napihovati zračno blazino. Napihljiva zračna blazina odpre zadrgo zračne blazine in se popolnoma napihne.

AKTIVACIJA SISTEMA (SLIKA 3)

▲ **OPOZORILO!** Ključnega pomena je, da je sistem pripravljen, še preden vstopite na plazovito območje.

▲ **OPOZORILO!** Če želite preprečiti nenamerno sprožitev, sprožilec ponastavite, preden namestite kartuše.

1. Preverite, ali je ročica v zgornjem položaju, in zložite sprožitveno ročico (1c).
2. Odprite žep napihljive enote (1f) za dostop do napihljive enote (1e).
3. Po potrebi odstranite kartuše.
4. Preverite, ali je indikator sprožilca (1k) skrit.
 - a. Če je indikator sprožilca (1k) viden, vijačno orodje (1l) v celoti vstavite in vrata za ponastavitev sprožilca (1j) in odstranite vijačno orodje (1l), da ponastavite sprožilec.

5. Namestite neuporabljeni kartušo CO₂ (1g) in kartušo argona (1h). Kartuši morate pravilno naviti in ju čvrsto namestiti. Pazite, da ju ne poškodujete med postopkom namestitve.

6. Preden v nahrtnik položite predmete, zaprite žep za napihljivo enoto (1f) in potegnite zadrgo.

▲ **OPOZORILO!** Če želite omogočiti pravilno delovanje, morata biti obe kartuši (kartuša CO₂ in kartuša argona) v celoti nameščeni.

▲ **OPOZORILO!** Vijačno orodje odstranite iz napihljive enote, da zagotovite pravilno delovanje.

▲ **OPOZORILO!** Preden se odpravite na plazovito območje, preverite, da indikator sprožilca ni viden.

NAMEŠČANJE NAHRBTNIKA (SLIKA 4)

Ustrezno prileganje in varna pritrditev na vaše telo je ključnega pomena.

1. Nadenite si nahrtnik tako, da z obema rokama sežete skozi ramenska pasova.
2. Poiščite nožni pas (4c). Nožni pas povijte okoli zadnjega dela desne noge, nato pa med nogami. Pas za okoli pasu (4e) potisnite skozi zanko nožnega pasu (4d).
3. Levo zaponko (4a) vdenite skozi desno zaponko (4b), nato za varno namestitve zategnite trakove.
4. Če je nožni pas preveč tesen ali preveč ohlapen, ga prilagodite z zaponko na dnu desnega bočnega pasu.
5. Zapnite prsni pas (4f) in ga zategnite.
6. Prilagodite ramenska pasova, da porazdelite obremenitev med obe rameni in pas.

▲ **OPOZORILO!** Nahrtnika JetForce UL ne uporabljajte brez nožnega pasu (4c). Nožni pas preprečuje, da bi se med plazom nahrtnik snel z vašega telesa.

SPROŽENJE ZRAČNE BLAZINE (SLIKA 5)

Ko sistem aktivirate (glejte poglavje AKTIVACIJA SISTEMA) in nahrtnik ustrezno prilagodite vašemu telesu (glejte poglavje NAMEŠČANJE NAHRBTNIKA), je zračna blazina pripravljena na sprožitev v primeru snežnega plaz.

1. Preden se odpravite na plazovito območje, odprite žep sprožitvene ročice

(1b) in se prepričajte, da je sprožitvena ročica (1c) zlahka dostopna.

2. Primate sprožitveno ročico (1c) in jo trdno povlecite navzdol.

3. Proženje zračne blazine se bo takoj aktiviralo.

POSPRPAVLJANJE ZRAČNE BLAZINE (SLIKI 6 IN 7)

1. Pred pospravljanjem mora biti zračna blazina popolnoma brez zraka.

2. Napotki za ročno praznjenje zračne blazine:

a. Odprite glavni predal za tovor (1a).

b. Odprite žep napihljive enote (1f).

c. Poiščite vrata na dnu sprostitvenega ventila (1i).

d. Vstavite vijačno orodje (1l), da odprete sprostitveni ventil (1i).

e. Ko je sprostitveni ventil odprt, iz zračne blazine iztisnite preostali zrak.

3. Poiščite jeziček zadrge predela z zračno blazino (7a), zadrge v celoti odprite in jeziček premaknite na desno stran nahrbtnika, da ponastavite zadrge.

4. Sledite ponazoritvam na sliki, da ponovno zložite zračno blazino in jo pospravite v predel z zračno blazino (1d) ter zaprite zadrge predela z zračno blazino, kot je prikazano na sliki.

5. Zaprite zadrge vse do spodnjega dela leve strani nahrbtnika.

6. Jeziček s sprejemalnim trakom prepognite prek zadrge (7b) in ga pritrдите.

7. Odstranite in zavrzite uporabljene kartuše.

8. Vijačno orodje (1l) v celoti vstavite v vrata za ponastavitev sprožilca (1j) in odstranite vijačno orodje, da ponastavite sprožilec.

9. Preberite poglavje AKTIVACIJA SISTEMA, kjer boste izvedeli podrobnosti o namestitvi kartuš.

10. Zaprite glavni predal za tovor (1a).

▲ **OPOZORILO!** Vijačno orodje odstranite iz napihljive enote, da zagotovite pravilno delovanje.

▲ **OPOZORILO!** Za pravilno sprožitev zračne blazine zadrge in sprejemalni trak ne smeta biti ovirana.

▲ **OPOZORILO!** Med zlaganjem zračne blazine je ne zavijajte ali prepogibajte.

▲ **OPOZORILO!** Ničesar ne privezujte čez predel z zračno blazino (1d).

DEAKTIVACIJA SISTEMA (SLIKA 8)

Pred dolgotrajnim shranjevanjem poskrbite, da sistem JetForce UL deaktivirate.

1. Zložite sprožitveno ročico (1c).

2. Dostopajte do napihljive enote (1e).

3. Odstranite kartušo CO₂ in kartušo argona.

4. Dostopite do sprožitvene ročice (1c) in jo povlecite, da sprostite aktivacijski sprožilec.

5. Znova zložite sprožitveno ročico.

PRILAGAJANJE SPROŽITVENE ROČICE (SLIKI 9 IN 10)

Pravilna poravnava sprožitvene ročice je ključnega pomena. Položaj ročice prilagodite uporabnikovi višini telesa (slika 9). Ročico lahko premaknete z leve strani proti desni (slika 10).

▲ **OPOZORILO!** Zagotovite, da je konec ročice vedno zavarovan z ustreznim mrežasto zanko.

KAKO ODSTRANITI ODSTRANLJIV SISTEM ZRAČNE BLAZINE (SLIKA 11)

1. Deaktivirajte sistem (glejte poglavje DEAKTIVACIJA SISTEMA), odprite predel z zračno blazino (1d) in odstranite vse štiri ošteviličene kavlje za pritrđitev zračne blazine (11a).

2. Odprite glavni predal za tovor (1a), žep napihljive enote (1f) in žep sprožitvene ročice (1b).

3. Odstranite sprožitveno ročico (glejte sliko 10) in jo potisnite v predel z zračno blazino.

4. Napihljivo enoto odstranite tako, da zračno blazino in sprožitveno ročico potegneta skozi odprtino na strani predela z zračno blazino (1d).

KAKO NAMESTITI ODSTRANLJIV SISTEM ZRAČNE BLAZINE (SLIKA 11)

1. Korake iz poglavja KAKO ODSTRANITI ODSTRANLJIV SISTEM ZRAČNE BLAZINE upoštevajte v nasprotnem vrstnem redu.

2. Pritrdite vse štiri kavlje za pritrđitev zračne blazine (11a). Številke na zračni blazini (1o) se morajo ujemati s številkami na kavljih za pritrđitev zračne blazine (11a).

3. Zaprite žep napihljive enote (1f), zložite zračno blazino (glejte poglavje POSPRPAVLJANJE ZRAČNE BLAZINE) in pritrđite sprožitveno ročico (slika 9).

POSEBNA OPOZORILA!

▲ Preden se odpravite na plazovito območje pravilno namestite zračno blazino. Uporabljajte izključno s sistemom zračne blazine Alpride 2.0 Canister.

▲ Pred vožnjo z žičnico, tramvajem, letalom, helikopterjem, ratrakom ali vozilom in pred vstopom v majhne, zaprte prostore zložite sprožitveno ročico (1c).

▲ Predela z zračno blazino (1d) ne uporabljajte za shranjevanje.

▲ Če izdelek kakor koli spreminjate, ga uporabljate za namene, ki niso zanj predvideni ali ne preberete in upoštevate vseh navodil, lahko to privede do resnih telesnih poškodb ali celo smrti.

▲ Pred pošiljanjem ali shranjevanjem naprave deaktivirajte JetForce UL in zložite sprožitveno ročico (1c).

▲ Kot pri vseh zaščitnih napravah je pomembno, da vadite njeno uporabo, saj

tako zagotovite, da jo boste znali pravilno uporabiti, ko bo to potrebno.

▲ Odločno odsvetujemo nakup rabljene opreme. Za popolno zaupanje v vašo opremo je priporočljivo spoznati zgodovino njene uporabe.

▲ Sistema ne potaplajte v vodo.

▲ Kartuš (1g, 1h) ali napihljive enote (1e) ne stiskajte, prebadajte in ne izpostavljajte pretiranim mehanskim udarcem ali vibracijam.

▲ Nahrbtnika JetForce UL ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 55 °C [130 °F].

▲ Napihljive enote ne poskušajte razstaviti.

▲ Fizična poškodba sistema JetForce UL, napihljive enote ali kartuš lahko privede do nedelovanja sistema.

▲ Nahrbtnik JetForce UL ne poveča možnosti preživetja v okoliščinah, ki se razlikujejo od okoliščin, za katere je predviden in zasnovan.

▲ Ta nahrbtnik je treba uporabljati skupaj z drugo opremo za zaščito pred snežnimi plazovi, vključno z lavinsko žolno, lopato in sondo.

▲ Ne dovolite, da bi ta naprava ali katera koli druga zaščitna oprema spreminila vaše dojemanje nevarnosti snežnih plazov.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Okvara	Odpavljanje težav
Zračna blazine se ne napihne v celoti	<ul style="list-style-type: none">• Kartuša oz. kartuši nista v celoti nameščeni• Zračna blazina ni pravilno zložena• Mreža oz. predmet prekriva ter omejuje zadrge• Nekaj sprostitvenemu ventilu preprečuje, da bi se pravilno zaprl
Zračna blazina se ne napihne ko je sprožena	<ul style="list-style-type: none">• Sistem ni aktiviran• Kartuši sta prazni• Sprostitveni ventil je v celoti zaprt• Vijačno orodje ni bilo odstranjeno iz vrat za ponastavitev sprožilca

NEGA IN VZDRŽEVANJE

• Nahrbtnik JetForce UL ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so akumulatorska kislina, akumulatorski hlapi, topila, klorova belila, protizmrazovalna sredstva, izopropil alkohol ali bencin, a ne omejeno nanje.

• Če želite očistiti nahrbtnik, uporabite vlažno krpo in blag detergent, da odstranite madež z določenega dela. Pazite, da nahrbtnika ne boste preveč zmočili. Ko končate s čiščenjem, odprite žepa, ki ste jih zmočili, obesite nahrbtnik in pred uporabo počakajte, da se posuši na zraku.

• Napihljive enote (1e) ali kartuš ne stiskajte, prebadajte in ne izpostavljajte pretiranim mehanskim udarcem ali vibracijam.

SHRANJEVANJE, ODPREMA IN PREVOZ

Shranjevanje

• Pred dolgotrajnim shranjevanjem deaktivirajte sistem JetForce UL.

• Nahrtnik JetForce UL vedno shranjujte na hladnem (< 23 °C/73 °F), suhem mestu stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

• Preprečite poškodbe zaradi ostrih predmetov, živali, jedkih materialov in plensni.

Odprema

• Nahrtnik JetForce UL med prevozom zaščitite pred ostrimi predmeti, drgnjenjem in stiskanjem.

• Pred odpremo kartuš ALPRIDE se posvetujte z dostavnim podjetjem.

Podrobnosti o kartušah:

o Argon (25,3 g stisnjene plina) v plinskih jeklenkah za enkratno uporabo; UN1006 – argon, stisnjen, razdelek 2.2

o Ogljikov dioksid (60 g utekočinjenega plina) v plinskih jeklenkah za enkratno uporabo; UN1013 – ogljikov dioksid, razdelek 2.2

Potovanje

• Pred vožnjo z žičnico, tramvajem, letalom, helikopterjem, ratrakom ali vozilom in pred vstopom v majhne, omejene prostore poskrbite, da je sprožitvena ročica (1c) zložena v žep sprožitvene ročice (1b) ter zadrge varno zaprta.

• Nahrtnik JetForce UL uporablja kartuše ALPRIDE, ki jih je odobrila zveza IATA (International Air Transport Association). Smernice za zračni prevoz so opisane v referenčnem vodniku zveze IATA v tabeli z nevarnimi snovmi 2.3A (obiščite www.iata.org). Smernice zveze IATA so zgolj priporočila za letalske družbe in ne zagotavljajo, da vam bodo letalske družbe dovolile potovati s stisnjenimi kartušami. Če potujete v ZDA, morate upoštevati pravila agencije FAA (glejte www.faa.gov).

ŽIVLJENJSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANJEVANJE

Življenjska doba

Sistem JetForce UL je certificiran za 20 polnih sprožitev in 40 celotnih sprožitev brez napolnitev. Pri običajni uporabi in pravilnem vzdrževanju življenjska doba nahrtnika JetForce UL znaša pet let; dejanska življenjska doba je lahko daljša ali krajša, kar je odvisno od pogostosti uporabe izdelka; najdaljša dovoljena življenjska doba znaša 10 let od datuma proizvodnje, tudi če izdelka niste uporabljali in ste poskrbeli za pravilno shranjevanje. Kartuše imajo življenjsko dobo 10 let od datuma proizvodnje. Ko dosegate ocenjeno število sprožitev ali

največjo življenjsko dobo, je treba nahrbtnik prenehati uporabljati in uničiti, da se prepreči njegova nadaljnja uporaba. Dejavniki, ki skrajšajo življenjsko dobo nahrbtnika JetForce UL: padci, odrgnjenost, obraba, dolgotrajna izpostavljenost sončni svetlobi, slana voda/zrak, korozivne kemikalije, zahtevno okolje ali napačna uporaba napihljive enote. Po uporabi nahrbtnika JetForce UL v snežnem plazju, priporočamo, da izdelek prenehate uporabljati.

Pregled in odstranitev

Pred in po vsaki uporabi preverite morebitne znake poškodb in obrabe nahrbtnika JetForce UL.

1. Preverite zračno blazino pred morebitnimi prebodi, odrgninami, praskami ali katerimi koli drugimi poškodbami, ki lahko preprečujejo zadrževanje zraka.
2. Preverite pritrditvene točke (11a) med zračno blazino in nahrbtnikom, ali so morda poškodovane.
3. Preverite, ali je na napihljivi enoti (1e) prišlo do razpoka, udrtin ali druge škode.
4. Preverite, ali je sprožitvena ročica (1c) v pravilnem položaju (slika 9) in nepoškodovana.
5. Preverite, ali je nahrbtnik morda preboden ali natrgan.
6. Preverite, ali so naramnice nahrbtnika, nožni pas in mreža bočnega pasu, natrgani oziroma imajo poškodovane šive.
7. Preverite, ali so sponke poškodovane in potrdite pravilno delovanje.

Če med pregledom odkrijete znake poškodb ali če imate kakršne koli pomanjkljivosti glede zanesljivosti vašega nahrbtnika JetForce UL, nahrbtnik prenehajte uporabljati in ga zavrzite ali pa se obrnite na servisno službo proizvajalca nahrbtnika. Poškodovano opremo je treba popraviti pred uporabo ali jo odstraniti in uničiti, da se prepreči njena nadaljnja uporaba.

▲ Odlaganje med odpadke

Izdelek odvrzite med gospodinjske odpadke v skladu z lokalnimi predpisi. Ne posegajte v mehansko sestavo izdelka in ga ne sežgite, saj lahko pride do poškodb in drugih nevarnosti.

SPECIFIKACIJE

- Dovoljena delovna temperatura: od -30 °C do 50 °C (-22 °F do 122 °F)
- Optimalna temperatura shranjevanja: od 0 °C do 23 °C (32 °F do 73 °F)

OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

Black Diamond: Blagovna znamka Black Diamond in ime proizvajalca.

◆ : Logotip podjetja Black Diamond.

JetForce UL 26: primer imena modela.

Alpride 2.0: ime tehnologije/sistema.

CE : oznaka CE o skladnosti pomeni, da so izpolnjene zahteve Uredbe EU o osebni zaščitni opremi 2016/425.

Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Nemčija, NB No 0123.

☞] **YYYY-MM:** leto in mesec proizvodnje.

XXXXXXXXXXXX: 12-mestna serijska številka, ki je enolično določena za vsak sistem zračnih blazin.

☞] : Piktogram svetuje uporabnikom, naj preberejo navodila in opozorila.

EN 16716:2017: nahrbtnik JetForce UL ustreza standardu EN 16716:2017 Gorniška oprema – Sistemi z zračnimi blazinami pred snežnimi plazovi – Varnostne zahteve in preskusne metode.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

Black Diamond je podjetje s certifikatom ISO 9001.

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, tri (3) leta po nakupu. Če prejmete okvarjen izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo pod naslednjimi pogoji: garancija ne velja za izdelke, na katerih so opazni znaki običajne fizične obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljeni ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršen koli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие предназначено для использования во время мероприятий, которые могут подвергнуть пользователя риску попадания в снежную лавину. Лавины опасны для жизни. Пользователь должен понимать и принимать риски, связанные с участием в мероприятиях, которые могут подвергнуть его лавинной опасности. Пользователь несет личную ответственность за совершаемые им действия и принимаемые решения. Данный рюкзак может повысить шансы пользователя на выживание, но не гарантирует его безопасность во время схода снежной лавины. Рюкзак следует использовать вместе с другим лавинным аварийно-спасательным оборудованием, в том числе с лавинным датчиком, лопатой и щупом. Перед выходом в зону лавинной опасности следует пройти соответствующее обучение по технике безопасности. Изучите методы предотвращения схода лавин, а также узнайте, что делать в случае попадания под снежную лавину. Активировав подушку безопасности, предпринимайте действия для того, чтобы остаться на поверхности. При замедлении лавины попытайтесь создать воздушный карман. Перед использованием данного изделия внимательно изучите и усвойте инструкции и предупреждения, указанные в соответствующем руководстве, которое входит в комплект. Изучите возможности и ограничения данного изделия, пройдите надлежащую подготовку по использованию оборудования. Периодически проводите практические занятия. Обратитесь в компанию Black Diamond, если не уверены в том, как использовать этот продукт. Запрещается модифицировать данное изделие. Необходимо учитывать потенциальные риски, связанные с использованием и транспортировкой газовых баллонов. Актуальные инструкции доступны на веб-сайте производителя. Во время использования данного изделия несовершеннолетние лица, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица, не обладающие достаточным опытом и знаниями, должны находиться под непосредственным наблюдением и контролем со стороны опытного ответственного лица. Не позволяйте детям играть с рюкзаком JetForce, а также производить его очистку, обслуживание или упаковку. Несоблюдение указаний и предупреждений может привести к несчастному случаю, в том числе со смертельным исходом!

Рюкзак JetForce UL

руководство по эксплуатации

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РЮКЗАКЕ JETFORCE

Рюкзак JetForce UL предназначен для использования в зонах лавинной опасности и вблизи мест вероятного схода снежных лавин. Рюкзак оснащается системой с подушкой безопасности JetForce UL, которая позволяет увеличить вероятность выживания пострадавшего в лавине. За счет увеличения общего объема человека, попавшего в лавинный поток, подушка помогает держать пострадавшего на поверхности, уменьшая шансы на полное засыпание и позволяя быстрее произвести спасательную операцию.

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ JETFORCE UL (РИСУНОК 1)

1a. Основное отделение для снаряжения	зака JetForce UL
1b. Карман для активационной ручки	1n. Сетчатое окно бокового отделения
1c. Активационная ручка	1o. Подушка безопасности
1d. Отделение для подушки безопасности	4a. Пряжка с левой стороны
1e. Вентилятор	4b. Пряжка с правой стороны
1f. Карман для вентилятора	4c. Ножная лямка
1g. Баллон с CO ₂	4d. Петля ножной лямки
1h. Баллон с аргонем	4e. Поясная лямка
1i. Клапан выпуска воздуха	4f. Нагрудная лямка
1j. Порт сброса триггера	7a. Бегунок молнии отделения для подушки безопасности
1k. Индикатор триггера	7b. Застежка-липучка
1l. Винтовой инструмент	11a. Крюки для крепления подушки безопасности
1m. Инструкции по эксплуатации рюкзака	

БАЛЛОНЫ

Баллоны ALPRIDE соответствуют стандарту ISO 11118: Газовые баллоны — металлические газовые емкости одноразового использования. Баллоны не требуют технического обслуживания и подвергаются проверке (сертификации) на отсутствие утечек. После надувания подушки безопасности газовые баллоны необходимо заменить. Баллоны ALPRIDE предназначены для одноразового использования и не подлежат повторной зарядке. Несоблюдение правил обращения с баллонами может привести к отказу системы. Необходимо периодически проверять баллоны на наличие утечек и контролировать общее состояние баллонов.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается использовать или хранить баллоны ALPRIDE при температуре ниже -30 °C или выше 50 °C (от -22 °F до 122 °F).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Баллоны ALPRIDE необходимо хранить вдали от источников тепла или огня (прямого солнечного излучения, открытого пламени, печей и т. д.).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подвергайте баллоны ALPRIDE ударным нагрузкам.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время выделения газа температура баллона может значительно понижаться (заморозка); запрещается прикасаться к разряжаемому или недавно разряженному баллону голыми руками.

ПРИНЦИП РАБОТЫ СИСТЕМЫ (РИСУНОК 2)

Когда система включена, потяните за активационную ручку (1c), чтобы раскрыть подушку безопасности. Вентилятор (1e) протыкает баллоны, что приводит к надуванию воздушной подушки. Во время надувания подушки безопасности открывается ее молния, после чего подушка полностью надувается.

ВКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ (РИСУНОК 3)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выходом в зону лавинной опасности включите систему.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание непреднамеренной активации подушки перед установкой баллонов необходимо выполнить сброс триггера.

1. Убедитесь, что ручка находится в верхнем положении, и уберите активационную ручку (1c).
2. Откройте карман для вентилятора (1f), чтобы получить доступ к вентилятору (1e).

3. При необходимости удалите баллоны.

4. Убедитесь, что индикатор триггера (1k) неактивен.

а. Если индикатор триггера (1k) активен (виден), вставьте винтовой инструмент (1l) до упора в порт сброса триггера (1j) и извлеките винтовой инструмент (1l), чтобы выполнить сброс триггера.

5. Установите новые баллоны с CO₂ (1g) и аргонем (1h). Баллоны должны быть навинчены надлежащим образом, установлены вручную и не должны получить повреждения во время установки.

6. Перед загрузкой рюкзака застегните карман для вентилятора (1f).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы обеспечить эффективную работу системы, необходимо полностью установить оба баллона с CO₂ и аргонем.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы обеспечить эффективную работу системы, винтовой инструмент необходимо удалить из вентилятора.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выходом в зону лавинной опасности убедитесь, что индикатор триггера неактивен (не виден).

НАДЕВАНИЕ РЮКЗАКА (РИСУНОК 4)

Крайне важно правильно надеть и надежно закрепить рюкзак на теле.

1. Расположите рюкзак на спине так, чтобы обе руки были продеты в плечевые лямки.
2. Найдите ножную лямку (4c). Оберните ножную лямку вокруг задней части бедра правой ноги и пропустите между ног. Пропустите поясную лямку (4e) через петлю ножной лямки (4d).
3. Вставьте пряжку с левой стороны (4a) в пряжку с правой стороны (4b) и затяните лямки.
4. Если ножная лямка затянута слишком сильно или слишком слабо, отрегулируйте ее с помощью специальной пряжки, расположенной у основания лямки на правом бедре.
5. Застегните и затяните нагрудную лямку (4f).
6. Путем регулировки плечевых лямок распределите нагрузку между плечевым поясом и поясницей.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается использовать рюкзак JetForce UL без ножной лямки (4c). Ножная лямка исключает вероятность отделения рюкзака от тела во время схода лавины.

АКТИВАЦИЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИСУНОК 5)

Если система включена (см. раздел ВКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ) и рюкзак надет правильно (см. раздел НАДЕВАНИЕ РЮКЗАКА), в случае схода лавины можно активировать подушку безопасности.

1. Перед выходом в зону лавинной опасности откройте карман для активационной ручки (1b) и убедитесь в том, что активационная ручка (1c) легко доступна.
2. Возьмите и с усилием потяните активационную ручку (1c) вниз.
3. Подушка безопасности немедленно начнет разворачиваться.

УПАКОВКА (РИСУНКИ 6 И 7)

1. Перед упаковкой подушки безопасности из нее необходимо полностью удалить воздух.
2. Удаление воздуха из подушки безопасности:
 - a. Откройте основное отделение для снаряжения (1a).
 - b. Откройте карман для вентилятора (1f).
 - c. Найдите порт на дне клапана выпуска воздуха (1i).
 - d. Вставьте резьбовой инструмент (1l), чтобы открыть клапан выпуска воздуха (1i).
 - e. Удерживая клапан выпуска воздуха в открытом положении, сожмите подушку безопасности, чтобы удалить из нее остатки воздуха.
3. Найдите бегунок молнии отделения для подушки безопасности (7a), полностью откройте его, переместите бегунок на правую сторону рюкзака и отпустите молнию.
4. Следуя инструкциям на рисунке, сложите подушку безопасности и поместите ее в соответствующее отделение (1d), одновременно закрывая молнию отделения

- для подушки безопасности, как показано на рисунке.
- Полностью застегните молнию до упора в нижней части на левой стороне рюкзака.
 - Зафиксируйте застежку-липучку, прижав ею молнию (7b).
 - Извлеките и утилизируйте использованные баллоны.
 - Вставьте винтовой инструмент (1l) до упора в порт сброса триггера (1j) и извлеките винтовой инструмент, чтобы выполнить сброс триггера.
 - Информация об установке баллонов приводится в разделе ВКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ.
 - Закройте основное отделение для снаряжения (1a).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы обеспечить эффективную работу системы, винтовой инструмент необходимо удалить из вентилятора.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для полного раскрытия подушки безопасности необходимо убедиться в том, что молния и застежка-липучка не заблокированы.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Укладываемая подушка безопасности в отделение, не сворачивайте и не сгибайте ее.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не крепите посторонние предметы на отделении для подушки безопасности (1d).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ (РИСУНОК 8)

Перед длительным хранением выключайте систему JetForce UL.

- Уберите активационную ручку (1c).
- Обеспечьте доступ к вентилятору (1e).
- Извлеките баллоны с CO₂ и с аргоном.
- Воздействуя на активационную ручку (1c), разблокируйте триггер активации системы.
- Еще раз уберите активационную ручку.

РЕГУЛИРОВКА АКТИВАЦИОННОЙ РУЧКИ (РИСУНКИ 9 И 10)

Очень важно правильно отрегулировать положение активационной ручки.

Положение активационной ручки регулируется по росту человека (рисунок 9). Вы можете переместить активационную ручку с левой стороны на правую сторону рюкзака (рисунок 10).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следите за тем, чтобы конец ручки был надежно зафиксирован с помощью подходящей текстильной петли.

СНЯТИЕ СИСТЕМЫ С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (РИСУНОК 11)

- Выключите систему (см. раздел ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ), откройте отделение для подушки безопасности (1d) и отсоедините все четыре пронумерованных крюка (11a), предназначенных для крепления подушки безопасности.
- Откройте основное отделение для снаряжения (1a), карман для вентилятора (1f) и карман для активационной ручки (1b).
- Отсоедините активационную ручку (см. рисунок 10); воздействуя на ручку, уложите ее внутрь отделения для подушки безопасности.
- Извлеките вентилятор, одновременно протягивая подушку безопасности и активационную ручку через отверстие в боковой части отделения для подушки безопасности (1d).

УСТАНОВКА СИСТЕМЫ С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (РИСУНОК 11)

- Выполните шаги, описанные в разделе СНЯТИЕ СИСТЕМЫ С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, в обратном порядке.
- Пристегните все четыре крюка для крепления подушки безопасности (11a). Прикрепите пронумерованные крюки для крепления подушки (11a) к креплениям на подушке безопасности (1o) с соответствующими номерами.
- Закройте карман для вентилятора (1f), сложите подушку безопасности (см. раздел УПАКОВКА) и закрепите активационную ручку (рисунок 9).

ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

▲ Перед выходом в зону лавинной опасности установите подушку безопасности. Используйте только систему с подушкой безопасности Alpride 2.0 баллонного типа (Canister).

▲ Перед тем как войти на горнолыжный подъемник, в трамвай, на борт самолета, вертолета, снегохода или другого транспортного средства, а также в помещение с ограниченным пространством, уберите активационную ручку (1c).

▲ Запрещается хранить какие-либо предметы в отделении для подушки безопасности (1d).

▲ Любое изменение конструкции изделия, ненадлежащее его использование или пренебрежение инструкциями может привести к серьезным травмам или гибели людей.

▲ Перед транспортировкой или хранением снаряжения выключите систему JetForce UL и уберите активационную ручку (1c).

▲ При эксплуатации любого защитного оборудования, в том числе данной системы, крайне важно проводить практические занятия по его использованию. В случае необходимости это позволит правильно воспользоваться оборудованием.

▲ Мы настоятельно не рекомендуем приобретать бывшее в употреблении оборудование. Чтобы обеспечить полную защиту и надежность работы оборудования, необходимо знать историю его эксплуатации.

▲ Не погружайте систему в воду.

▲ Не подвергайте баллоны (1g, 1h) или вентилятор (1e) чрезмерным механическим воздействиям (ударам, давлению, вибрации).

▲ Не подвергайте рюкзак JetForce UL воздействию температуры, превышающей 55 °C [130 °F].

▲ Не пытайтесь разобрать вентилятор.

▲ Физическое повреждение системы JetForce UL, вентилятора или баллонов может привести к отказу системы

▲ При нарушении установленных требований и условий эксплуатации рюкзак JetForce UL не обеспечивает требуемой степени защиты.

▲ Рюкзак следует использовать вместе с другим лавинным аварийно-спасательным оборудованием, в том числе с лавинным датчиком, лопатой и щупом.

▲ Даже при использовании данного устройства или другого защитного оборудования следует соблюдать осторожность и помнить об опасности снежных лавин.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Диагностика
Подушка безопасности накачивается не полностью	<ul style="list-style-type: none"> Баллоны установлены не полностью Подушка безопасности упакована ненадлежащим образом Молния заблокирована текстильным покрытием или другим предметом Что-то препятствует надлежащему закрытию клапана выпуска воздуха
При активации подушка безопасности не накачивается	<ul style="list-style-type: none"> Система не включена Баллоны пусты Клапан выпуска воздуха не закрыт полностью Винтовой инструмент не извлечен из порта сброса триггера

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не подвергайте рюкзак JetForce UL воздействию коррозионно-активных материалов, таких как аккумуляторная кислота, газы аккумулятора, растворители, хлорсодержащий отбеливатель, антифриз, изопропиловый спирт или бензин.
- Для удаления грязи с отдельных частей рюкзака используйте влажную ветошь и слабый раствор моющего вещества. Не допускайте чрезмерного увлажнения рюкзака. По окончании очистки откройте влажные отделения, повесьте рюкзак и перед использованием просушите его.
- Не подвергайте вентилятор (1e) или баллоны чрезмерным механическим воздействиям (ударам, давлению, вибрации).

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Хранение

- Перед длительным хранением выключайте систему JetForce UL.
- Рюкзак JetForce UL следует хранить в прохладном (< 23 °C/73 °F) сухом месте, не подвергая его прямому воздействию солнечного излучения и источников тепла.
- Не допускайте повреждения изделия об острые предметы или в результате действий животных, воздействия коррозионно-активных материалов и плесени.

Транспортировка

- Во время транспортировки обеспечьте защиту рюкзака JetForce UL от воздействия острых предметов, стирающих и сдавливающих усилий.
- Перед транспортировкой баллонов ALPRIDE обратитесь за консультацией в представительство транспортной компании. Общие сведения о баллонах:
 - Аргон (сжатый газ; 25,3 г) в баллонах одноразового использования; UN1006 — аргон в сжатом виде, Раздел 2.2
 - Углекислый газ (сжиженный газ; 60 г) в баллонах одноразового использования; UN1013 — углекислый газ, Раздел 2.2

Перемещение

- Перед тем как войти на горнолыжный подъемник, в трамвай, на борт самолета, вертолета, снегохода или другого транспортного средства, а также в помещение с ограниченным пространством, уберите активационную ручку (1c) в карман для активационной ручки (1b) и закройте молнию.
- В рюкзаке JetForce UL используются баллоны ALPRIDE, сертифицированные организацией IATA (Международной организацией воздушного транспорта). Руководящие указания в сфере воздушного транспорта приводятся в справочном руководстве IATA в таблице с описанием опасных предметов (2.3A) (см. www.iata.org). Руководящие указания IATA носят рекомендательный характер для воздушно-транспортных предприятий и не являются основанием для запрета на транспортировку баллонов воздушным транспортом. Если транспортировка осуществляется в пределах США, необходимо соблюдать требования FAA (Федерального управления гражданской авиации США) (см. www.faa.gov).

СРОК СЛУЖБЫ, ОСМОТР, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы

Согласно сертификату система JetForce UL рассчитана на 20 полных циклов активации и 40 проверок триггерного механизма (без активации вентилятора). При соблюдении правил эксплуатации и надлежащем уходе стандартный срок службы рюкзака JetForce UL составляет пять лет; фактический срок службы может варьироваться в зависимости от частоты и условий использования системы; максимальный срок службы может достигать 10 лет с даты изготовления, даже если система не использовалась, но соблюдались правила ее хранения. Срок эксплуатации баллона составляет 10 лет с даты изготовления. По достижении максимально допустимого количества активаций подушки безопасности или окончания максимального срока службы рюкзак следует вывести из эксплуатации и утилизировать с целью предотвращения его дальнейшего использования. Факторы, способствующие сокращению срока службы рюкзака JetForce UL: падение, воздействие абразивных материалов, износ, продолжительное воздействие солнечного излучения, соленой воды/воздуха, коррозионно-активных химических веществ, неблагоприятных факторов окружающей среды, а также нарушение правил эксплуатации вентилятора. После активации системы в условиях лавины рюкзак JetForce UL рекомендуется вывести из эксплуатации.

Осмотр и вывод из эксплуатации

Перед каждым использованием, а также после использования проверяйте рюкзак JetForce UL на наличие повреждений и признаков износа.

1. Проверьте подушку безопасности на наличие проколов, следов износа, истирания и других повреждений, которые могут привести к выходу воздуха из подушки.
2. Проверьте точки крепления (11a) между воздушной подушкой и рюкзаком на наличие повреждений.
3. Проверьте вентилятор (1e) на наличие трещин, царапин и других повреждений.
4. Проверьте активационную ручку (1c) и убедитесь в том, что она находится в правильном положении (рисунок 9) и не повреждена.
5. Проверьте рюкзак на наличие проколов или разрывов.
6. Проверьте плечевые, ножные и поясные текстильные лямки рюкзака на наличие разрывов и повреждений швов.
7. Проверьте застежки на наличие признаков повреждения и убедитесь в их работоспособности.

При обнаружении признаков повреждения, а также при наличии сомнений относительно надежности рюкзака JetForce UL выведите его из эксплуатации и утилизируйте надлежащим образом либо обратитесь в сервисный центр производителя рюкзака. Перед использованием системы неисправное снаряжение необходимо отремонтировать. В противном случае его необходимо утилизировать с целью предотвращения его последующей эксплуатации.

Утилизация

Утилизацию данного изделия следует осуществлять согласно местным нормативам в области утилизации бытовых отходов. Запрещено механически разрушать или сжигать данный продукт, поскольку это может стать причиной возникновения опасных ситуаций.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Допустимый диапазон рабочих температур: от -30 до +50 °C (от -22 до +122 °F)
- Оптимальный диапазон температур хранения: от 0 до 23 °C (от 32 до 73 °F)

МАРКИРОВКА (ПРИ НАЛИЧИИ)

Black Diamond: товарный знак Black Diamond и название производителя.

◆ : логотип Black Diamond.

JetForce UL 26: пример названия модели изделия.

Alpride 2.0: название технологии/системы.

CE : маркировка CE (знак соответствия) означает выполнение требований директивы о средствах индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425.

Уполномоченный орган, осуществляющий проверки на соответствие требованиям ЕС: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Германия, NB № 0123.

ГГГГ-ММ: год и месяц производства.

XXXXXXXXXX: 12-значный серийный номер (уникальный номер, присваиваемый каждой подушке безопасности).

📄 : пиктограмма с указанием — рекомендация для пользователей ознакомиться с инструкциями и предупреждениями.

EN 16716:2017: рюкзак JetForce UL соответствует стандарту EN 16716:2017

(Альпинистское оборудование. Лавинные подушки безопасности. Требования безопасности и методы испытания).

Декларация соответствия данного изделия доступна на веб-странице

<http://blackdiamondequipment.com/DOC>.

Black Diamond — компания, прошедшая сертификацию согласно стандарту ISO 9001.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится 3 года с момента покупки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что на момент покупки наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы приобрели дефектное изделие, отправьте его на наш завод, и мы заменим его в соответствии с указанными ниже условиями. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки нормального износа, ненадлежащего использования или обслуживания, модификации или изменения конструкции, а также поврежденный любого рода.

警告

使用者が雪崩に遭遇する危険性がある活動を実施際に使用します。雪崩は命を落とす危険があります。雪崩の危険がある活動に参加する前に、関連する危険を理解して受け入れてください。自身の行動に責任を持ち、自身の決断に対するリスクを想定してください。このバックはあなたの生存可能性を増加させる可能性があります。雪崩が発生した場合の安全性は保証するものではありません。このバックは、雪崩ビーコン、シャベル、プローブなどの他の雪崩対策安全機器と一緒に使用する必要があります。雪崩が発生する可能性のある地形に向かう前に雪崩に関する教育を受ける必要があります。雪崩を回避する方法と、万が一の状況に見舞われた場合の対処方法について学習してください。エアバッグを展開させることに加えて、雪をかいて表層部に留まるように努め、滑りがゆるやかになったら、エアポケットを作るように試みてください。本製品を使用する前に、それに付随するすべての指示と警告を読んで理解し、その機能と制限をよく理解した上で、装置の使用法に関する適切な訓練を受けてください。定期的に練習してください。本製品の使用方法が分からない場合は、Black Diamond 社にお問い合わせください。本製品は絶対に改造しないでください。ガスカートリッジを使用および輸送することは潜在的な危険であることに注意してください。最新の手順については、製造元の Web サイトをご確認ください。未成年者および身体的、感覚的または精神的能力が低下している、または経験や知識が不足している個人は、本製品を使用する際に経験豊富で責任能力のある方の直接の管理下になければなりません。お子様は JetForce バックパックで遊んだり、清掃、メンテナンス、または再バックキングしてはいけません。警告および指示を読み、それに従わない場合は重傷または死亡に至る可能性があります！

JetForce UL バックパック 使用説明書

JetForce バックパックの紹介

JetForce UL バックパックは、雪崩の可能性がある地域やその周辺で使用するように設計されています。本バックパックには、雪崩の際に生存する可能性を高めるよう設計された、JetForce UL 雪崩エアバッグシステムが組み込まれています。滑り落ちる雪に巻き込まれる人の容積を増やすことによって、エアバッグは被害者を表層面に維持し、完全に埋もれる可能性を減少させることで、より速い救助を可能にします。

JETFORCE UL システム構成 (図 1)

1a: 主貨物室	1m: JetForce UL バックパックの説明書
1b: 展開ハンドルポケット	1n: メッシュサイドパネルウインドウ
1c: 展開ハンドル	1o: エアバッグ
1d: エアバッグ室	4a: 左サイドバックル
1e: 膨張ユニット	4b: 右サイドバックル
1f: 膨張ユニットポケット	4c: レッグストラップ
1g: CO ₂ カートリッジ	4d: レッグストラップループ
1h: アルゴンカートリッジ	4e: ウエストストラップ
1i: リリースバルブ	4f: 胸骨部ストラップ
1j: トリガーリセットポート	7a: エアバッグ室のジッパーのつまみ
1k: トリガーインジケーター	7b: フックとループタブ
1l: ねじ込みツール	11a: エアバッグ取り付けフック

カートリッジ

ALPRIDE カートリッジは ISO 11118 に準拠しています。ガスボンベ - 詰め替え不可の金属製ガスボンベ。メンテナンスは不要で、漏れがないことが保証されています。エアバッグが膨張した場合、ガスカートリッジを交換する必要があります。ALPRIDE カートリッジは使い捨てで、補充することはできません。不適切な取り扱いにはシステム障害の原因となる可能性があります。カートリッジの一般的な状態や漏れがないかを定期的にご確認ください。

▲ 警告! ALPRIDE カートリッジは、-30°C 以下または 50°C 以上の温度にさらさないでください (-22°F ~ 122°F の温度で使用してください)。

▲ 警告! ALPRIDE カートリッジは、熱源や発火源 (直射日光、直火、ストーブなど) から遠ざけて保管してください。

▲ 警告! ALPRIDE カートリッジに衝撃や過度の力を加えないでください。

▲ 警告! ガスが発生すると、ボンベが凍結する場合があります。排出中または直前に排出されたカートリッジに素手で触れないでください。

システム機能 (図 2)

システムの準備が整ったら、展開ハンドル (1c) を引いてエアバッグを展開します。膨張ユニット (1e) は、カートリッジに穴をあけ、それによってエアバッグの膨張が開始されます。エアバッグが膨張することでエアバッグのジッパーを開き、完全に膨張するようになります。

システムのスタンバイ (図 3)

▲ 警告! 雪崩発生の可能性がある地形に入る前にシステムをスタンバイさせる必要があります。

▲ 警告! 誤って展開しないようにするために、カートリッジを取り付ける前にトリガーをリセットする必要があります。

- ハンドルが上の位置にあることを確認し、展開ハンドル (1c) を収納します。
- 膨張ユニットポケット (1f) を開いて、膨張ユニット (1e) にアクセスします。
- 必要に応じてカートリッジを取り外します。
- トリガーインジケーター (1k) が見えていないことを確認します。
 - トリガーインジケーター (1k) が見えている場合は、ねじ込みツール (1l) をトリガーリセットポート (1j) に完全に挿入し、ねじ込みツール (1l) を取り外してトリガーをリセットします。
- 未使用の CO₂ カートリッジ (1g) とアルゴンカートリッジ (1h) を取り付けます。カートリッジは適切に通す必要があり、手で締め付けて取り付け中に破損しないようにします。
- 膨張ユニットポケット (1f) を締めてからバックパックに物をいれてください。

▲ 警告! 正しく動作させるためには、CO₂ カートリッジとアルゴンカートリッジの両方が完全に取り付けられている必要があります。

▲ 警告! 正しく動作させるためには、ねじ込みツールを膨張ユニットから取り外す必要があります。

▲ 警告! 雪崩の可能性がある地形に入る前にトリガーインジケーターが見えていないことを確認してください。

バックの装着 (図 4)

体に適切にフィットしてしっかりと固定することが重要です。

- 両腕をショルダーストラップに通してバックパックを背負います。
- レッグストラップ (4c) の位置を確認します。レッグストラップを右足の後ろ辺りに巻き付けてから両足の間に巻き付けます。ウエストストラップ (4e) をレッグストラップループ (4d) に通します。
- 左サイドバックル (4a) を右サイドバックル (4b) に通し、ストラップをしっかりと固定するように締めます。
- レッグストラップがきつすぎる、または緩すぎる場合は、右側ヒップベルトの付け根にある調整バックルで調整してください。
- 胸骨部ストラップ (4f) をバックルで留めて締め付けます。
- ショルダーストラップを調整して、肩と腰の間に負荷を分散させます。

▲ 警告! レッグストラップ (4c) を使わない状態で JetForce UL を使用しないでください。レッグストラップは、雪崩の際にバックパックが体から離れることを防ぎます。

エアバッグの展開 (図 5)

システムをスタンバイ状態にして (「システムのスタンバイ」を参照)、バックパックを正しく装着すれば (「バックの装着」を参照)、雪崩発生時にエアバッグを展開することができます。

- 雪崩の発生する可能性のある地形に入る前に、展開ハンドルポケット (1b) を開き、展開ハンドル (1c) をすぐにつかめることを確認してください。
- 展開ハンドル (1c) をつかみ、しっかりと下に引きます。
- エアバッグはすぐに展開し始めます。

再バックキング (図 6 および図 7)

- 再バックキングする前に、エアバッグを完全に収縮させる必要があります。
- エアバッグを収縮させる手順:
 - 主貨物室 (1a) を開きます。
 - 膨張ユニットポケット (1f) を開きます。
 - リリースバルブ (1i) の下部にあるポートの位置を確認します。
 - ねじ込みツール (1l) を挿入してリリースバルブ (1i) を開きます。
 - リリースバルブを開いた状態で、エアバッグを圧縮して残りの空気を絞り出します。
- エアバッグ室のジッパーのつまみ (7a) を見つけて完全に開き、バックの着用者の右側に動かしてジッパーを元に戻します。
- イラストに従ってエアバッグを折りたたみ、イラストに示されるようにしてエアバッグ室のジッパーを閉じながらエアバッグ室 (1d) に入れます。
- 着用者の左側にあるバックの一番下までジッパーを閉じます。
- ジッパー (7b) の上にあるフックとループファスナータブを閉じます。
- 使用済みのカートリッジを取り出して廃棄します。
- ねじ込みツール (1l) をトリガーリセットポート (1j) に完全に挿入し、ねじ込みツールを取り外してトリガーをリセットします。
- カートリッジの取り付けについては、「システムのスタンバイ」をご参照ください。
- 主貨物室 (1a) を閉じます。

▲ 警告! 正しく動作させるためには、ねじ込みツールを膨張ユニットから取り外す必要があります。

▲ 警告! エアバッグを完全に展開させるためには、ジッパーやループファスナーを塞がないようにすることが不可欠です。

▲ 警告! エアバッグを折りたたむ時に、エアバッグを転がしたりねじったりしないでください。

▲ 警告! エアバッグ室 (1d) には何もかけないでください。

システムのスタンバイ解除 (図 8)

長期保管する場合、事前に必ず JetForce UL システムのスタンバイを解除してください。

- 展開ハンドル (1c) を収納します。
- 膨張ユニット (1e) にアクセスします。
- CO₂ カートリッジとアルゴンカートリッジの両方を取り外します。
- 展開ハンドル (1c) にアクセスして引き、展開トリガーをリリースします。
- 展開ハンドルを再格納します。

展開ハンドルの調整 (図 9 および 10)

展開ハンドルを正しく調整することが重要です。身長に合わせてハンドルの位置を変更します (図 9)。ユーザーの左側から右側へハンドルを入れ替えることが可能です (図 10)。

▲ 警告! ハンドルの端が適切なウェビングループに固定されていることを常に確認してください。

取り外し可能なエアバッグシステムを取り外す方法 (図 11)

- システムをスタンバイ解除し (「システムのスタンバイ解除」を参照)、エアバッグ室 (1d) を開

- き、4つの番号が付いたエアバッグ取り付けフック (11a) をすべて取り外します。
- 2. 主貨物室 (1a)、膨張ユニットポケット (1f)、および展開ハンドルポケット (1b) を開きます。
- 3. 展開ハンドルを取り外し (図10を参照)、展開ハンドルをエアバッグ室に押し込みます。
- 4. エアバッグと展開ハンドルをエアバッグ室 (1d) の側面の穴に通しながら、膨張ユニットを取り外します。

取り外し可能なエアバッグシステムの取り付け方法 (図 11)

1. 取り外し可能なエアバッグシステムの取り付け方法の手順を逆に実行します。
2. エアバッグ取り付けフック (11a) を4個すべて取り付けます。エアバッグの番号 (1o) を各エアバッグ取り付けフックの番号 (11a) と合わせます。
3. 膨張ユニットポケット (1f) を閉じ、エアバッグを折りたたみ (「再バック」を参照)、展開ハンドルを取り付けます (図9)。

特別な警告!

- ▲ 雪崩の発生する可能性のある地形に入る前にエアバッグを取り付けてください。Alpride 2.0キャニスターエアバッグシステムのみで使用してください。
- ▲ スキーリフト、路面電車、飛行機、ヘリコプター、スノーキャット、または車両に乗る前、および小さくて狭いスペースに入る前に、配備ハンドル (1c) を収納してください。
- ▲ エアバッグ室 (1d) には物を保管しないでください。
- ▲ 製品に何らかの変更を加える、意図しない目的のためのその設計を利用する、またはまたは指示を読まないもしくは指示に従わなかった場合、重傷または死亡につながる可能性があります。
- ▲ 装置を輸送または保管する前は、JetForce UL をスタンバイ解除し、展開ハンドル (1c) を収納してください。
- ▲ すべての保護装置と同様、必要に応じて適切に使用できるように、その使用方法を練習することが重要です。
- ▲ 中古機器は購入しないように強く勧告します。用具を完全に信頼するためには、その装置の使用履歴を知る必要があります。
- ▲ システムを水没させないでください。
- ▲ カートリッジ (1g、1h) や膨張ユニット (1e) を破損させたり、穴を開けたり、過度の機械的衝撃や振動を与えないでください。
- ▲ JetForce ULバックパックを55°C [130°F] を超える温度にさらさないでください。
- ▲ 膨張ユニットを分解しないでください。
- ▲ JetForce ULシステム、膨張ユニット、またはカートリッジに物理的な損傷を与えると、機能しなくなる可能性があります。
- ▲ 意図した用途および設計の範囲を逸脱して使用した場合、JetForce ULバックパックは、生存率を高めません。
- ▲ このバックは、雪崩ビーコン、シャベル、プローブなどの他の雪崩対策安全機器と一緒に使用する必要があります。
- ▲ 本製品その他の保護具を使用することで雪崩の持つ危険性に対する認識を変えることがないようにしてください。

トラブルシューティング

故障	トラブルシューティング
エアバッグが完全に膨張しない	<ul style="list-style-type: none"> ・ カートリッジが完全に取り付けられていない ・ エアバッグのバックアップが不適切 ・ ウェビングや何かのカバーがジッパーに干渉している ・ 何らかの理由で、リリースバルブを適切に閉じることができない
展開時にエアバッグが膨張しない	<ul style="list-style-type: none"> ・ システムがスタンバイされていない ・ カートリッジが空 ・ リリースバルブが完全に閉じていない ・ ねじ込みツールがトリガーリセットポートから外されていない

手入れと整備

- ・ JetForce ULバックパックが、バッテリーの酸性溶液、バッテリーのフェーム、溶剤、塩素系漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリンなどの腐食性物質に触れることは許されません。
- ・ バックをクリーニングする必要がある場合、湿った布と中性洗剤を使って特定の領域だけを部分的にクリーニングしてください。バックを過度に濡らさないように注意してください。クリーニングが終わったら、影響のあったポケットを開いてバックを吊り下げ、空気中で乾燥させてから使用してください。
- ・ 膨張ユニット (1e) またはカートリッジを破損したり、穴をあけたり、過度の機械的衝撃や振動を与えないでください。

保管、輸送および移動

保管

- ・ 長期間保管する前にJetForce ULシステムをスタンバイ解除してください。
- ・ JetForce ULバックパックは、直射日光を避け、熱源から離して涼しく乾燥した場所 (23°C/73°F以下) に保管してください。
- ・ 鋭利な物体、動物、腐食性物質、カビによる損傷から保護してください。

輸送

- ・ JetForce ULバックパックを輸送する際は鋭利な物体、擦り傷、つぶれなどの影響から保護してください。
- ・ ALPRIDEカートリッジを輸送する前に、運送業者に相談してください。具体的なカートリッジの詳細:
 - 詰め替え不可のガスボンベ内のアルゴン (25.3g 圧縮ガス) ; UN1006 - アルゴン、圧縮、区分 2.2
 - 詰め替え不可のガスボンベ内の二酸化炭素 (60gの液化ガス) ; UN1013 - 二酸化炭素、区分2.2

移動

- ・ スキーリフト、路面電車、飛行機、ヘリコプター、雪上車、または車両に乗る前、および狭小スペースに入る前は、ジッパーを閉じた状態で展開ハンドル (1c) が展開ハンドルポケット (1b) 内に収まっていることを確認してください。
- ・ JetForce ULバックパックは、IATA (国際航空運送協会) によって承認されたALPRIDEカートリッジを使用しています。航空旅行に対するガイドラインについては、危険物に関する表2.3Aの下のIATA参照ガイドに概説されています (www.iata.orgを参照)。IATAのガイドラインは航空会社に対する推奨事項にすぎず、あなたが圧縮カートリッジを携行して旅行することを航空会社が許可することを義務付けるものではありません。米国内を旅行する場合は、FAAの規制を遵守する必要があります (www.faa.govを参照。)

寿命、検査、廃棄および処分

寿命

JetForce UL システムは、20回のフル展開および40回のトリガーテスト (膨張を含まない) に対して認定されています。通常の使用で適切な手入れを行った場合のJetForce ULバックパックの一般的な寿命は5年です。実際の寿命は、使用頻度や使用条件に応じて、長くなったり短くなったりします。未使用で適切に保管されている場合、最大寿命は製造日から最長10年です。カートリッジは製造日から10年の耐用年数を持つように設計されています。規定の展開回数または最長寿命に達した場合、バックパックを使用から除外し、破壊して完全に使用不可能にすることで今後使えなくする必要があります。JetForce ULバックパックの寿命を短くする要因: 転倒、擦り傷、磨耗、長時間の日光への露出、塩水/潮風、腐食性の化学薬品、過酷な環境、または膨張ユニットの誤用。雪崩で展開させた後は、JetForce ULバックパックを使用しないことをお勧めします。

検査と廃棄

各使用の前後に、JetForce ULバックパックに損傷や磨耗の兆候がないか点検してください。

1. エアバッグにパンク、裂け目、磨耗、またはエアの保持を妨げる可能性のある損傷がないか点検してください。
2. エアバッグとバックの間の取り付け箇所 (11a) に損傷がないか点検します。
3. 膨張ユニット (1e) に亀裂、へこみ、その他の損傷がないか点検します。
4. 展開ハンドル (1c) が正しい位置にあり (図9)、損傷していないことを点検します。
5. バックパックにパンクや裂け目がないか点検します。
6. バックパックのショルダーストラップ、レッグストラップ、ウエストベルトのウェビングに裂け目や縫い目の損傷がないか点検します。
7. バックパックに損傷の兆候がないか点検し、適切に機能するか確認します。検査で損傷の兆候が明らかになった場合、またはJetForce ULバックパックの信頼性について疑問がある場合は、使用をやめて破壊するか、バック製造元のカスタマーサービスセンターにお問い合わせください。破損した装置は、使用前に修理するか、使用するのをやめて破壊して今後使用できないようにする必要があります。

処分

地域の規制に従って、製品を家庭ごみとして処分してください。機械的に粉砕したり、焼却したりしないでください。潜在的な危険性が生じる可能性があります。

仕様

- ・ 許容動作温度: -30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
- ・ 最適保管温度: 0°C ~ 23°C (32°F ~ 73°F)

マーキング (存在する場合)

Black Diamond: Black Diamond社のブランド名とメーカー名。

◆: Black Diamond社のロゴ。

JetForce UL 26: モデル名の例。

Alpride 2.0: 技術/システム名。

CE: CE適合マークであり、個人用保護具規制 (EU) 2016/425の要件を満たしていることを示します。EU型式検査を実施している公認機関: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, ドイツ, NB No 0123。

YYYY-MM: 製造年および製造月。

XXXXXXXXXXXX: 各エアバッグシステムに12桁の固有のシリアル番号。

[1]: 説明書と警告を読むようにユーザーにアドバイスする指示ピクトグラム。

EN 16716:2017: JetForce ULバックパックは、EN 16716:2017、「登山用具 - 雪崩エアバッグシステム - 安全要件および試験方法」に準拠しています。

本製品の適合宣言は下記でご覧いただけます。
http://blackdiamondequipment.com/DOC
Black Diamond社はISO 9001の認証を取得している会社です。

限定的保証

法律により別段の定めがない限り、購入後3年間、当初の小売購入者に対して、当社製品が当初の販売時点において材料および製造上の欠陥がないことのみを保証します。欠陥のある製品を受け取った場合は、返却してください。以下の条件に従って交換します。通常使用による磨耗・裂けを示している製品、または不適切に使用もしくは整備された製品、変更もしくは改造された製品、または何らかの方法で損傷した製品については、当社は保証いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロストアロー

〒350-2213

埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6

TEL: 049-271-7113 (ユーザーサポート)

e-mail: ec@lostarrow.co.jp

www.lostarrow.co.jp



Manufactured by:

Black Diamond Equipment, Ltd.

2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124 U.S.A.

Europe:

Black Diamond Europe

Hans-Maier-Straße 9, 6020, Innsbruck, Austria

Patented Technology: This product is covered by the following patents:
US Pat. 9 814 938; EP 2 961 491; CA 2,902,249; US Pat. 9 290 420; EP 2 548 619 and/or CA 2,783,600

BlackDiamondEquipment.com